



## Amaal for the Day of Arafah

(Note: Please download and open this PDF in Adobe Acrobat Reader so that the linked duas work properly.)

It is recommended to take a *Ghusl* on Arafah day.

[Ziyarah of Imam Husain](#)

[Ziyarah of Muslim ibn-Aqeel](#)

[Salaah](#) for Arafah Day followed by [General](#)

## Supplicatory Prayers for Arafah Day

### Four Tasbihs

### Dua Allahumma Man Ta'abba

### Dua of Imam Husain for the Day of Arafah

Dua of Imam Sajjad for Arafah Day –  
Supplication 47 from Sahifa Sajjadiyah

### Third Ziyarat Jamia

### Supplication for Last Hours of Arafah Day

Dua Ashraat – To be recited just before sunset  
on Arafah Day

The ninth of Dhu'l-Hijjah is one of the great feast days in Islam. On this day, Almighty Allah commanded His servants to

obey and worship Him. He thus extended for them the tables of His benevolence and magnanimity. On this day too, Satan becomes abject, lowly, expelled, and angry more than any other day.

It is narrated that Imam Zayn al-`Abidin (`a), on the ninth of Dhu'l-Hijjah, heard someone begging people for financial aid. The Imam (`a) said to him, “Woe is you! On such a day, do you beg other than Almighty Allah? On this day, even fetuses in wombs are expected to be included with the mercy of Almighty Allah and they will be delighted.

Many supplicatory prayers and acts of worship are reported to be done on this day for those who have the honor of being

present on Mount `Arafat. However, the best deed on this day is to pray Almighty Allah, since the most distinctive feature of the `Arafat Day is praying.

It is thus advisable to pray Him for the good of one's brethren and sisters, the alive and the dead.

Imam al-Sadiq (a) mentioned a great merit for any one who prays for the good of his brethren-in-faith on Mount `Arafat on the ninth of Dhu'l-Hijjah. In fact, this narration is worth ponderation and consideration.

Seizing this opportunity, we'd like to ask anyone using this work to please remember all your brothers and sisters in faith on this day and especially those who have made this work possible. May Allah (swt) fulfill

all our hajaat.

## Ziyarah of Imam Husain for the Day of Arafah

When you reach the gate of the holy shrine (i.e. Hajir), you may profess Almighty Allah's most greatness:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allah is the Most Great.

Then, say the following words:

اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا

Allah is the Most Great of all.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا

All praise be to Allah very much.

وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

Glory be to Allah in mornings and evenings.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا

All praise be to Allah Who has guided us to this.

وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ

We would not have been guided if Allah had not guided us.

لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

The messengers of our Lord have indeed come with the truth.

السَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

وآلِهِ

Peace be upon the Messenger of Allah, peace of Allah be upon him and his Household.

السَّلَامُ عَلَىٰ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

Peace be upon the Commander of the Faithful.

السَّلَامُ عَلَىٰ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ سَيِّدَةِ نِسَاءِ  
الْعَالَمِينَ

Peace be upon Fatimah the luminous and the doyenne of all women of the world.

السَّلَامُ عَلَىٰ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ

Peace be upon al-Hasan and al-Husayn.

السَّلَامُ عَلَىٰ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ

Peace be upon `Ali the son of al-Husayn.

السَّلَامُ عَلَىٰ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

Peace be upon Muhammad the son of `Ali.



السَّلَامُ عَلَىٰ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ

Peace be upon Ja`far the son of Muhammad.

السَّلَامُ عَلَىٰ مُوسَىٰ بْنِ جَعْفَرٍ

Peace be upon Musa the son of Ja`far.

السَّلَامُ عَلَىٰ عَلِيِّ بْنِ مُوسَىٰ

Peace be upon `Ali the son of Musa.

السَّلَامُ عَلَىٰ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

Peace be upon Muhammad the son of `Ali.

السَّلَامُ عَلَىٰ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ

Peace be upon `Ali the son of Muhammad.

السَّلَامُ عَلَىٰ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ

Peace be upon al-Hasan the son of `Ali.

السَّلَامُ عَلَىٰ الْخَلْفِ الصَّالِحِ الْمُنْتَظَرِ

Peace be upon the virtuous Successor and  
Awaited.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

Peace be upon you, O Aba-`Abdullah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

Peace be upon you, O son of Allah's  
Messenger.

عَبْدُكَ وَأَبْنُ عَبْدِكَ وَأَبْنُ أُمَّتِكَ

I—the servant of you and the son of your  
servant and your bondwoman,

الْمُوَالِي لَوْلِيكَ

who is loyal to those who are loyal to you

الْمُعَادِي لِعَدُوِّكَ

and enemy of those who are your enemies—

أَسْتَجَارَ بِمَشْهَدِكَ

am seeking the shelter of your shrine

وَتَقَرَّبَ إِلَيَّ أَللَّهُ بِقَصْدِكَ

and seeking nearness to Allah through directing to you.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانِي لِيُؤَيِّتِكَ

All praise be to Allah Who guided me to be loyal to you,

وَخَصَّنِي بِزِيَارَتِكَ

Who conferred upon me with my visiting you,

وَسَهَّلَ لِي قَصْدَكَ

and Who made easy for me to direct to you.

You may then enter the shrine, stop next to

the side of the Imam's head, and say the following words:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ آدَمَ صَفْوَةَ اللَّهِ

Peace be upon you, O inheritor of Adam the chosen by Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ نُوحٍ نَبِيِّ اللَّهِ

Peace be upon you, O inheritor of Noah the prophet of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِ

اللَّهِ

Peace be upon you, O inheritor of Abraham the friend of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُوسَى كَلِيمِ اللَّهِ

Peace be upon you, O inheritor of Moses the  
spoken by Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ عِيسَى رُوحِ اللَّهِ

Peace be upon you, O inheritor of Jesus the  
spirit of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُحَمَّدٍ حَبِيبِ اللَّهِ

Peace be upon you, O inheritor of  
Muhammad the most beloved by Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

Peace be upon you, O inheritor of the  
Commander of the Faithful.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ

Peace be upon you, O inheritor of Fatimah  
the luminous.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ مُحَمَّدٍ الْمُصْطَفَى

Peace be upon you, O son of Muhammad the well-chosen prophet.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ عَلِيٍّ الْمُرْتَضَىٰ

Peace be upon you, O son of `Alī the well-pleased.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ

Peace be upon you, O son of Fatimah the luminous.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ خَدِيجَةَ الْكُبْرَىٰ

Peace be upon you, O son of Khadijah the grand lady.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ اللَّهِ وَأَبْنَ ثَارِهِ

Peace be upon you, O vengeance of Allah and son of His vengeance

وَأَلْوِثَرَ الْمَوْتُورَ

and the unavenged sanctity.

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ

I bear witness that you performed the  
prayers,

وَأَتَيْتَ الزَّكَاةَ

defrayed the poor-rates,

وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ

enjoined the right,

وَتَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ

forbade the wrong,

وَأَطَعْتَ اللَّهَ حَتَّىٰ آتَاكَ الْيَقِينُ

and obeyed Allah until death came upon you.

فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكَ

May Allah curse the people who slew you.

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً ظَلَمْتَكَ

May Allah curse the people who wronged you.

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً سَمِعَتْ بِذَلِكَ فَرَضِيَتْ بِهِ

May Allah curse the people who were informed about that but they approved it.

يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

O my master! O Aba-Abdullah!

أَشْهَدُ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ

I call Allah, His angels,

وَأَنْبِيَاءَهُ وَرُسُلَهُ

His Prophets, and His Messengers

أَنِّي بِكُمْ مُؤْمِنٌ وَبِإِيَابِكُمْ

to witness that I believe in you and in your  
Return



مُوقِنٌ بِشَرَائِعِ دِينِي وَخَوَاتِيمِ عَمَلِي

and I have faith in the laws of my religion and  
in the sealing deeds of mine,

وَمُنْقَلَبِي إِلَىٰ رَبِّي

and in my final return to my Lord.

فَصَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

Allah's blessings be upon you all,

وَعَلَىٰ أَرْوَاحِكُمْ وَعَلَىٰ أَجْسَادِكُمْ

upon your souls, upon your bodies,

وَعَلَىٰ شَاهِدِكُمْ وَعَلَىٰ غَائِبِكُمْ

upon the present and the absent (of your  
group),

وَزَاهِرِكُمْ وَبَاطِنِكُمْ

and upon the manifest and the hidden (of  
your affairs).

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ

Peace be upon you, O son of the Seal of  
Prophets,

وَأَبْنِ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ

son of the chief of the Prophets' successors,

وَأَبْنِ إِمَامِ الْمُتَّقِينَ

son of the leader of the pious,

وَأَبْنِ قَائِدِ الْغُرِّ الْمُحَجَّلِينَ إِلَىٰ جَنَّاتِ

النَّعِيمِ

and son of the white-forehead, marked  
believers.

وَكَيْفَ لَا تَكُونُ كَذَلِكَ

How can that you be anything other than this

وَأَنْتَ بَابُ الْهُدَىٰ

while you are the door to the true guidance,

وَأِمَامُ التَّقَىٰ

the guide to piety,

وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقَىٰ

the firmest handle,

وَالْحُجَّةُ عَلَىٰ أَهْلِ الدُّنْيَا

the argument against the inhabitants of this  
world,

وَأَخَامِسُ أَصْحَابِ الْكِسَاءِ

and the fifth of the People of the Cloak.

غَدَّتْكَ يَدُ الرَّحْمَةِ

You were nourished by the hand of mercy,

وَرَضَعْتَ مِنْ ثَدْيِ الْإِيمَانِ

breast-fed by the bosom of faith,

وَرَبَّيْتَ فِي حِجْرِ الْإِسْلَامِ

and brought up in the lap of Islam.

فَالنَّفْسُ غَيْرُ رَاضِيَةٍ بِفِرَاقِكَ

So, my soul is definitely displeased by the  
way you left this world

وَلَا شَاكَةَ فِي حَيَاتِكَ

and it has no doubt that you are alive.

صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكَ

Allah's blessings be upon you,

وَعَلَى آبَائِكَ وَأَبْنَائِكَ

your ascendants, and your descendants.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَرِيحَ الْعَبْرَةِ السَّاكِبَةِ

Peace be upon you, O object of the pouring  
tears

وَقَرِينَ الْمُصِيبَةِ الرَّائِبَةِ

and match of the astounding misfortune.

لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً اسْتَحَلَّتْ مِنْكَ الْمَحَارِمَ

May Allah curse the people who violated your  
sanctities

وَأَنْتَهَكْتَ فِيكَ حُرْمَةَ الْإِسْلَامِ

and infringed the holiness of Islam.

فَقُتِلْتَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ مَقْهُورًا

So, you—may Allah's blessings be upon you—  
were killed overwhelmed,

وَأُصْبِحَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

بِكَ مَوْتُورًا

the Messenger of Allah, Allah's blessings be upon him and his Household, became cut off because of loss of you,

وَأُصْبِحَ كِتَابُ اللَّهِ بِفَقْدِكَ مَهْجُورًا

and the Book of Allah became deserted due to losing you.

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ جَدِّكَ وَأَبِيكَ

Peace be upon you, your grandfather, your father,

وَأُمَّكَ وَأَخِيكَ

your mother, your brother,

وَعَلَىٰ الْأَئِمَّةِ مِنْ بَنِيكَ

the Imams from your descendants,

وَعَلَى الْمُسْتَشْهِدِينَ مَعَكَ

those who were martyred with you,

وَعَلَى الْمَلَائِكَةِ الْحَافِينَ بِقَبْرِكَ

and the angels who are surrounding your  
tomb,

وَالشَّاهِدِينَ لِزُورِكَ

witnessing for your visitors,

الْمُؤْمِنِينَ بِالْقَبُولِ عَلَى دُعَاءِ شِيعَتِكَ

and praying for the acceptance of the prayers  
of your adherents.

وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

Peace and Allah's mercy and blessings be  
upon you.

بِأَبِي أَنْتَ وَآمِّي يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

May my father and mother be ransoms for  
you, O son of Allah's Messenger.

بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

May my father and mother be ransoms for  
you, O Aba-Abdullah.

لَقَدْ عَظُمَتِ الرَّزِيَّةُ

So unbearable is the misfortune

وَجَلَّتِ الْمُصِيبَةُ بِكَ

and so horrendous is the calamity of you

عَلَيْنَا وَعَلَىٰ جَمِيعِ أَهْلِ السَّمَاوَاتِ

وَالْأَرْضِ

for us and for all the inhabitants of the  
heavens and the earth.

فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أُسْرَجَتْ وَأُجِمَّتْ



May Allah curse the people who put saddles  
and reins on their animals

وَتَهَيَّاتُ لِقِتَالِكَ

and readied themselves for fighting against  
you.

يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

O my master! O Aba-Abdullah!

قَصَدْتُ حَرَمَكَ

I have directed to your sanctuary

وَأَتَيْتُ مَشْهَدَكَ

and I have come to your shrine

أَسْأَلُ اللَّهَ بِالشَّانِ الَّذِي لَكَ عِنْدَهُ

asking Almighty Allah in the name of the  
standing that you enjoy with Him

وَبِالْمَحَلِّ الَّذِي لَكَ لَدَيْهِ

and in the name of the position that you  
occupy with him

أَنْ يُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

to send blessings upon Muhammad and the  
Household of Muhammad

وَأَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

and to include me with your group in this  
world and in the Hereafter,

بِمَنِّهِ وَجُودِهِ وَكَرَمِهِ

out of His favor, magnanimity, and generosity.

You may then kiss the tomb and offer a two-unit prayer in which you may recite any Surah you wish. Upon accomplishment, you may say the following supplicatory words:

اللَّهُمَّ إِنِّي صَلَّيْتُ وَرَكَعْتُ وَسَجَدْتُ

O Allah, I have offered a prayer, genuflected,  
and prostrated myself

لَكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

for Your sake purely without setting any  
partner with You,

لِأَنَّ الصَّلَاةَ وَالرُّكُوعَ وَالسُّجُودَ

since all prayers, genuflections, and  
prostrations

لَا تَكُونُ إِلَّا لَكَ

suit none except You.

لِأَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

Because You are Allah; there in no god save  
You.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah, (please) send blessings upon  
Muhammad and the Household of  
Muhammad,

وَابْلِغْهُمْ عَنِّي أَفْضَلَ التَّحِيَّةِ وَالسَّلَامِ

convey to them my best greetings and  
compliments,

وَأَرُدُّهُ عَلَيَّ مِنْهُمْ التَّحِيَّةَ وَالسَّلَامَ

and convey to me their replies to my  
greetings and compliments.

اللَّهُمَّ وَهَاتَانِ الرَّكْعَتَانِ

O Allah, these two units of prayer

هَدِيَّةٌ مِنِّي إِلَى مَوْلَايَ وَسَيِّدِي وَإِمَامِي

are present from me to my master, chief, and  
leader,

الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ

al-Husayn the son of `Ali, peace be upon both of them.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah, send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad

وَتَقَبَّلْ ذَلِكَ مِنِّي وَأَجْزِنِي عَلَى ذَلِكَ

and accept that from me and reward me for it

أَفْضَلَ أَمَلِي وَرَجَائِي فِيكَ وَفِي وَلِيِّكَ

in the best rewarding that I anticipate and hope from You and from Your saint.

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

O most merciful of all those who show mercy!

**Ziyarah of Ali ibn al-Husayn for the Day of**

## Arafah

You may then turn to the side of the Imam's feet and visit `Ali ibn al-Husayn (`a) whose head is at the side of Imam al-Husayn's feet, and say these words:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنَ رَسُولِ اللَّهِ

Peace be upon you, O son of Allah's  
Messenger.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنَ نَبِيِّ اللَّهِ

Peace be upon you, O son of Allah's Prophet.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

Peace be upon you, O son of the Commander  
of the Faithful.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنَ الْحُسَيْنِ الشَّهِيدِ

Peace be upon you, O son of al-°usayn the martyr.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الشَّهِيدُ ابْنُ الشَّهِيدِ

Peace be upon you, O martyr and son of the martyr.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْمَظْلُومُ وَابْنُ

الْمَظْلُومِ

Peace be upon you, O persecuted and son of the persecuted.

لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكَ

May Allah curse the people who slew you.

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً ظَلَمَتْكَ

May Allah curse the people who wronged you.

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً سَمِعَتْ بِذَلِكَ فَرَضِيَتْ بِهِ

May Allah curse the people who were informed of that and they approved it.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ وَأَبْنَ وَلِيِّهِ

Peace be upon you, O Allah's friend and son of His friend.

لَقَدْ عَظُمَتِ الْمُصِيبَةُ

Unbearable is the misfortune

وَجَلَّتِ الرَّزِيَّةُ بِكَ

and so horrendous is the calamity of you

عَلَيْنَا وَعَلَىٰ جَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ

for us and for all faithful believers.

فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكَ



May Allah curse the people who slew you.

وَأَبْرًا إِلَىٰ اللَّهِ وَإِلَيْكَ مِنْهُمْ فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ

I release myself in the presence of Allah and you from these people in this world and in the Hereafter.

### Ziyarah of Martyrs of Karbala for the Day of Arafah

You may then turn your face to the martyrs and visit them with the following words:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَوْلِيَاءَ اللَّهِ وَأَحِبَّاءَهُ

Peace be upon you, O Allah's friends and beloved by him.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَصْفِيَاءَ اللَّهِ وَأَوْدَاءَهُ

Peace be upon you, O choices of Allah and  
His favorites.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَنْصَارَ دِينِ اللَّهِ

Peace be upon you, O supporters of Allah's  
Religion,

وَأَنْصَارَ نَبِيِّهِ

supporters of His Prophet,

وَأَنْصَارَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

supporters of the Commander of the Faithful,

وَأَنْصَارَ فَاطِمَةَ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

and supporters of Fatimah the doyenne of the  
women of the world.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَنْصَارَ أَبِي مُحَمَّدٍ

Peace be upon you, O supporters of Aba-  
Muhammad

أَلْحَسَنِ أَوْلِيَّ النَّاصِحِ

al-Hasan the sincere saint.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَنْصَارَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ

Peace be upon you, O supporters of Aba-  
Abdullah

أَلْحُسَيْنِ الشَّهِيدِ الْمَظْلُومِ

al-Husayn the wronged martyr.

صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ

Blessings of Allah be upon them all.

بِأَبِي أُمَّتُمْ وَأُمِّي

May my father and mother be your ransoms.

طِبْتُمْ وَطَابَتِ الْأَرْضُ الَّتِي فِيهَا دُفِنْتُمْ

Pure are you, and pure is the soil in which  
you were buried.

وَفُزْتُمْ وَاللَّهِ فَوْزاً عَظِيماً

And, by Allah, great is your triumph.

يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَكُمْ فَأَفُوزَ مَعَكُمْ

I wish I were with you so that I would have  
won with you

فِي الْجَنَانِ مَعَ الشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ

in the gardens of Paradise with the martyrs  
and the righteous.

وَحَسَنَ أَوْلِيكَ رَفِيقاً

Excellent is the companionship of these.

وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

Peace and Allah's mercy and blessings be  
upon you all.

## Ziyarah of Abbas ibn-Ali for the Day of Arafah

You may then walk to the shrine of al-`Abbas, may Allah be pleased with him. When you reach there, you may stop at the tomb and say the following words:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا الْفَضْلِ

Peace be upon you, O Abu'l-Fadhl

الْعَبَّاسُ بْنُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

al-`Abbas son of the Commander of the Faithful.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ

Peace be upon you, O son of the chief of the Prophets' successors.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ أَوَّلِ الْقَوْمِ إِسْلَامًا

Peace be upon you, O son of the foremost in  
accepting Islam,

وَأَقْدَمِهِمْ إِيمَانًا

the leading in having faith in it,

وَأَقْوَمِهِمْ بِدِينِ اللَّهِ

the most perfect in carrying out the laws of  
Allah's religion,

وَأَحْوَطِهِمْ عَلَى الْإِسْلَامِ

and the most careful for Islam.

أَشْهَدُ لَقَدْ نَصَحْتَ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ وَلَاخِيكَ

I bear witness that you have acted sincerely for  
the sake of Allah, His Messenger, and your  
brother.

فَنِعْمَ الْأَخُ الْمُوَاسِي

So, how excellent sacrificing brother you are!

فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكَ

May Allah curse the people who slew you.

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً ظَلَمَتْكَ

May Allah curse the people who wronged you.

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسْتَحَلَّتْ مِنْكَ الْأَمْحَارِمَ

May Allah curse the people who violated your sanctities

وَأَنْتَهَكْتَ فِي قَتْلِكَ حُرْمَةَ الْإِسْلَامِ

and infringed the holiness of Islam when they killed you.

فَنِعْمَ الْأَخُ الصَّابِرُ الْمُجَاهِدُ

Most excellent steadfast, striver brother,

الْمُحَامِي النَّاصِرُ

defender, supporter,

وَالْأَخُ الدَّافِعُ عَنْ أَخِيهِ

one who stood up for his brother,

الْمُجِيبُ إِلَى طَاعَةِ رَبِّهِ

one who responded to the obedience to his  
Lord,

الرَّاعِبُ فِيمَا زَهَدَ فِيهِ غَيْرُهُ

and one who desired for what others deemed  
unworthy;

مِنَ الثَّوَابِ الْجَزِيلِ وَالثَّنَاءِ الْجَمِيلِ

namely, the abundant reward and the  
excellent praise you are.

وَالْحَقَّكَ اللَّهُ بِدَرَجَةِ آبَائِكَ

May Allah attach you to the rank of your  
ancestors

فِي دَارِ النِّعَمِ



in the Abode of Bliss.

You may then throw yourself on the tomb and  
say the following words:

اللَّهُمَّ لَكَ تَعَرَّضْتُ

O Allah, I am presenting myself before You

وَلِزِيَارَةِ أَوْلِيَائِكَ قَصَدْتُ

and I am intending to visit your intimate  
servants,

رَغْبَةً فِي ثَوَابِكَ

for I desire for gaining Your reward

وَرَجَاءً لِمَغْفِرَتِكَ

and I hope for Your forgiveness

وَجَزِيلٍ إِحْسَانِكَ

and abundant benevolence.

فَأَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ

مُحَمَّدٍ

So, I beseech You to send blessings upon  
Muhammad and the Household of  
Muhammad,

وَأَنْ تَجْعَلَ رِزْقِي بِهِمْ دَارًا

and, (I beseech You) in their names, to make  
my sustenance unstoppable,

وَعَيْشِي بِهِمْ قَارًا

my life peaceful,

وَزِيَارَتِي بِهِمْ مَقْبُولَةً

my pilgrimage admissible,

وَحَيَاتِي بِهِمْ طَيِّبَةً

my life serene,

وَدَنْبِي بِهِمْ مَغْفُورًا

and my sins forgiven.

وَأَقْلِبْنِي بِهِمْ مُفْلِحًا مُنْجِحًا

And (I beseech You to) make me return from them with success and prosperity,

مُسْتَجَابًا دُعَائِي

having my prayers granted,

بِأَفْضَلِ مَا يَنْقَلِبُ بِهِ أَحَدٌ

with the best things with which any one

مِنْ زَوَارِهِ وَالْقَاصِدِينَ إِلَيْهِ

of his visitors and comers may return;

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

in the name of Your mercy, O most merciful of all those who show mercy.

You may then kiss the tomb and offer there the prayer of ziyarah as well as any other prayer you wish to offer.

## Ziyarah of Muslim ibn-Aqeel

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ

Peace be upon you, O righteous servant (of Allah),

الْمُطِيعُ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

who is obedient to Allah, to His Messenger, to the Commander of the Faithful,

وَالْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

to al-Hasan, and to al-Husayn, peace be upon them.

الْحَمْدُ لِلَّهِ

All praise be to Allah

وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ أَصْطَفَىٰ

and all peace be upon His servants whom He  
has chosen:

مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

Muhammad and his Household.

وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

Peace, Allah's mercy,

وَبَرَكَاتُهُ وَمَغْفِرَتُهُ

blessings, and forgiveness be upon you

وَعَلَىٰ رُوحِكَ وَبَدَنِكَ

and upon your soul and your body.

أَشْهَدُ أَنَّكَ مَضَيْتَ عَلَيَّ مَا مَضَىٰ عَلَيْهِ

الْبَدْرِيُّونَ

I bear witness that you died for the same principles for which the martyrs of the Battle of Badr died:

الْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

those who strove in Allah's way

الْمُبَالِغُونَ فِي جِهَادِ أَعْدَائِهِ

and did their best in struggling against Allah's enemies

وَتُصْرَةَ أَوْلِيَائِهِ

and in supporting Allah's friends.

فَجَزَاكَ اللَّهُ أَفْضَلَ الْجَزَاءِ

So, may Allah reward you with the best rewarding,

وَأَكْثَرَ الْجَزَاءِ

with the most abundant rewarding,

وَأَوْفَرَ جَزَاءِ أَحَدٍ مِمَّنْ وَفَىٰ بِبَيْعَتِهِ

and with the most affluent rewarding that He grants to one who fulfilled his allegiance to Him,

وَأَسْتَجَابَ لَهُ دَعْوَتُهُ

responded to His invitation,

وَأَطَاعَ وُلاَةَ أَمْرِهِ

and obeyed His representatives.

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَالِغْتَ فِي النَّصِيحَةِ

I bear witness that you exerted all efforts in acting sincerely

وَأَعْطَيْتَ غَايَةَ الْمَجْهُودِ

and you put forth all possible endeavors

حَتَّىٰ بَعَثَكَ اللَّهُ فِي الشُّهْدَاءِ



so that Allah has included you with the  
martyrs,

وَجَعَلَ رُوحَكَ مَعَ أَرْوَاحِ السُّعَدَاءِ

put your soul with the souls of the delighted  
ones,

وَأَعْطَاكَ مِنْ جَنَّاتِهِ أَفْسَحَهَا مَنزِلًا

has decided for you the most spacious abode  
in the gardens of His Paradise

وَأَفْضَلَهَا غُرَفًا

and the best rooms therein,

وَرَفَعَ ذِكْرَكَ فِي الْعَلِيِّينَ

raised your name to the *`illiyyin* (the loftiest  
place),

وَحَشَرَكَ مَعَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ

and added you to the group of the Prophets,  
the veracious ones,

وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ

the martyrs, and the righteous ones.

وَحَسُنَ اَوْلِيَّكَ رَفِيْقًا

How excellent is the company of these.

اَشْهَدُ اَنَّكَ لَمْ تَهِنْ وَلَمْ تَنْكُلْ

I bear witness that you never slackened or  
recoiled (from your duty)

وَأَنَّكَ قَدْ مَضَيْتَ عَلَىٰ بَصِيْرَةٍ مِّنْ أَمْرِكَ

and that you died while you are certain of  
your doctrine

مُقْتَدِيًا بِالصَّالِحِينَ

as you followed the righteous ones

وَمُتَّبِعًا لِلنَّبِيِّينَ

and imitated the Prophets.

فَجَمَعَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ

So, may Allah gather us with you

وَبَيْنَ رَسُولِهِ وَأَوْلِيَائِهِ

and with His Messenger and intimate  
servants

فِي مَنَازِلِ الْمُخْبِتِينَ

in the abodes of the modest ones.

فَإِنَّهُ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

Surely, He is the most merciful of all those  
who show mercy.

## **Salaah for Arafah Day**

It is recommended to offer a two unit prayer immediately after the obligatory `Asr Prayer before saying the supplicatory prayers of `Arafat. This prayer should be offered outdoors and it should include confessions of sins. One who offers this prayer will be granted the reward of attending on Mount `Arafat and having all sins forgiven.

After this prayer, it is recommended to begin with the acts and supplications of the `Arafat Day that are reported from the Holy Infallibles (`a).

At midday, it is recommended to leave one's house and offer the obligatory Zuhr and `Asr prayers outdoors with complete performance of their parts. After accomplishment, it is recommended to offer a two unit prayer reciting Surah *al-Fatihah* and Surah *al-Tawhid* in the first unit and Surah *al-Fatihah* and Surah *al-Kafirun* in the second.

After that, it is recommended to offer a four unit prayer reciting at each unit Surah *al-Fatihah* once and repeating Surah *al-Tawhid* fifty times.

This is in fact the prayer of Imam `Ali Amir al-Mu'minin (`a) that has been already mentioned in this book within the rites of Fridays.

## General Supplicatory Prayers for Arafah Day

In *Iqbal al-A`mal*, Sayyid Ibn Tawus says:

Say the following tasbih that is reported from the Holy Prophet (s):

سُبْحَانَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ عَرْشُهُ

Glory be to Him Whose Throne is in the heavens.

سُبْحَانَ الَّذِي فِي الْأَرْضِ حُكْمُهُ

Glory be to Him Whose dominion is on the earth.

سُبْحَانَ الَّذِي فِي الْقُبُورِ قَضَاؤُهُ

Glory be to Him Whose decree is in the graves.

سُبْحَانَ الَّذِي فِي الْبَحْرِ سَبِيلُهُ

Glory be to Him Whose ways are in oceans.

سُبْحَانَ الَّذِي فِي النَّارِ سُلْطَانُهُ

Glory be to Him Whose authority is (clearly shown) in Hellfire.

سُبْحَانَ الَّذِي فِي الْجَنَّةِ رَحْمَتُهُ

Glory be to Him Whose mercy is in Paradise.

سُبْحَانَ الَّذِي فِي الْقِيَامَةِ عَدْلُهُ

Glory be to Him Whose justice is on the Resurrection Day.

سُبْحَانَ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاءِ

Glory be to Him Who raised the skies.

سُبْحَانَ الَّذِي بَسَطَ الْأَرْضَ

Glory be to Him Who expanded the earth.

سُبْحَانَ الَّذِي لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنْجَىٰ مِنْهُ إِلَّا  
إِلَيْهِ

Glory be to Him save Whom there is no shelter and salvation.

Then, repeat the following Tasbih 100 times:

سُبْحَانَ اللَّهِ

All glory be to Allah,

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

all praise be to Allah,

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

there is no god save Allah,

وَاللَّهُ أَكْبَرُ



and Allah is the Greatest.

Then, repeat *Surah al-Tawhid* 100 times, *Ayah al-Kursi* 100 times, and invoke blessings upon Muhammad and his Household (*Salwaat*) 100 times:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah, (please do) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad.

Then, repeat the following supplicatory statements 10 times each:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

(1) There is no god save Allah,

وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ

alone without having any partner.

لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ

His is the kingdom and His is all praise.

يُحْيِي وَيُمِيتُ

He grants life and causes to die

وَيُمِيتُ وَيُحْيِي

and He causes to die and grants life

وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ

while He is Ever-living and never dies.

بِيَدِهِ الْخَيْرُ

In His Hand is all goodness

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

and He has power over all things.

اسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

(2) I implore Allah for forgiveness. There is no god save He,

الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ

the Ever-living, the Self-Subsistent; and to Him I turn repentant.

يَا اللَّهُ

(3) O Allah!

يَا رَحْمَنُ

(4) O All-beneficent!

يَا رَحِيمٌ

(5) O All-merciful!

يَا بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

(6) O Fashioner of the heavens and the earth!

يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

(7) O Lord of majesty and honor!

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمٌ

(8) O Ever-living! O Self-Subsistent!

يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ

(9) O All-tender! O All-donor!

يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

(10) O He save Whom there is no god!

آمِينَ

(11) Respond to us.

Then, say the following:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ

O Allah, I beseech You;

يَا مَنْ هُوَ أَقْرَبُ إِلَيَّ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ

O He Who is nearer to me than my life-vein!

يَا مَنْ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ

O He Who intervenes between man and his heart!

يَا مَنْ هُوَ بِالْمَنْظَرِ الْأَعْلَىٰ وَبِالْأَفْقِ

الْمُبِينِ

O He Who is in the Highest Prospect and in the Evident Horizon!

يَا مَنْ هُوَ الرَّحْمَنُ عَلَىٰ الْعَرْشِ اسْتَوَىٰ

O He Who is the All-beneficent; on the Throne He has settled!

يَا مَنْ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ

O He like Whom there is nothing

وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

and He is the All-hearer, the All-seer!

اسْأَلْكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

I beseech You to send blessings to  
Muhammad and the Household of  
Muhammad.

Then, submit your needs and they will be  
granted, by the permission of Almighty Allah.

You may then say the following supplicatory  
prayer that is reported from Imam al-Sadiq (a)  
who said: If you wish to please Muhammad and  
the Household of Muhammad—peace be upon  
them all—you may say the following  
invocation:

اللَّهُمَّ يَا اجْوَدَ مَنْ أَعْطَىٰ

O Allah, O He Who is the most magnanimous  
of all those who may grant!

وَيَا خَيْرَ مَنْ سُئِلَ

O He Who is the best of all those who are  
asked!

وَيَا أَرْحَمَ مَنْ أَسْتَرْحِمَ

O He Who is the most Merciful of all those  
whose mercy may be sought!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ فِي الْأَوَّلِينَ

O Allah, send blessings to Muhammad and  
his Household among the foremost  
generations,

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ فِي الْآخِرِينَ

send blessings to Muhammad and his  
Household among the last generations,

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ فِي الْأَمَلَاءِ الْأَعْلَى

send blessings to Muhammad and his  
Household among the Highest Chiefs,

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ فِي الْمُرْسَلِينَ



and send blessings to Muhammad and his Household among the Messengers.

اللَّهُمَّ اعْطِ مُحَمَّدًا وَآلَهُ

O Allah, (please) grant Muhammad and his Household

الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ

the right of mediation, preference,

وَالشَّرْفَ وَالرَّفْعَةَ

honor, loftiness,

وَالدَّرَجَةَ الْكَبِيرَةَ

and the grand rank.

اللَّهُمَّ إِنِّي آمَنْتُ بِمُحَمَّدٍ

O Allah, I believed in Muhammad,

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَلَمْ يَرَهُ

may Allah's blessings be upon him and his Household, while I have not seen him;

فَلَا تَحْرِمْنِي فِي الْقِيَامَةِ رُؤْيَتَهُ

so, do not deprive me of seeing him on the Resurrection Day,

وَأَرْزُقْنِي صُحْبَتَهُ

confer upon me with the favor of accompanying him,

وَتَوَفِّئِنِي عَلَىٰ مِلَّتِهِ

cause me to die while I follow his creed,

وَأَسْقِنِي مِنْ حَوْضِهِ

and allow me to drink from his Pool

مَشْرَبًا رَوِيًّا

a drink that is quenching,

سَائِغًا هَنِئًا

palatable, and pleasant,

لَا اِظْمًا بَعْدَهُ اَبَدًا

after which I will never be thirsty.

اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

Verily, You have power over all things.

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اٰمَنْتُ بِمُحَمَّدٍ

O Allah, I believe in Muhammad,

صَلِّ اَللّٰهُ عَلَیْهِ وَاٰلِهِ وَاٰلِهِ وَسَلَّمَ اِرَهُ

may Allah's blessings be upon him and his Household, while I have not seen him;

فَعَرِّفْنِيْ فِي الْجَنّٰنِ وَجْهَهُ

so, (please) show me his face in the gardens of Paradise.

اللَّهُمَّ بَلِّغْ مُحَمَّدًا

O Allah, convey to Muhammad,

صَلَّىٰ اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

may Allah's blessings be upon him and his  
Household,

مِنِّي تَحِيَّةً كَثِيرَةً وَسَلَامًا

many greetings and compliments from me.

## Four Tasbihs

You may then say the following Tasbih whose reward is too much to be mentioned in this book:

سُبْحَانَ اللَّهِ قَبْلَ كُلِّ أَحَدٍ

All glory be to Allah before one and all!

وَسُبْحَانَ اللَّهِ بَعْدَ كُلِّ أَحَدٍ

All glory be to Allah after one and all!

وَسُبْحَانَ اللَّهِ مَعَ كُلِّ أَحَدٍ

All glory be to Allah with one and all!

وَسُبْحَانَ اللَّهِ يَبْقَى رَبُّنَا وَيَفْنَى كُلُّ أَحَدٍ

All glory be to Allah; our Lord exists eternally  
while the all will vanish!

وَسُبْحَانَ اللَّهِ تَسْبِيحاً يَفْضُلُ تَسْبِيحَ

## الْمُسَبِّحِينَ

All glory be to Allah with such glorification  
that exceeds all the glorifications of those  
who glorify Him;

فَضْلاً كَثِيراً قَبْلَ كُلِّ أَحَدٍ

with much excellence that exceeds all others.

وَسُبْحَانَ اللَّهِ تَسْبِيحاً يَفْضُلُ تَسْبِيحَ

## الْمُسَبِّحِينَ

All glory be to Allah with such glorification  
that exceeds all the glorifications of those  
who glorify Him;

فَضْلاً كَثِيراً بَعْدَ كُلِّ أَحَدٍ

with much excellence that remains after all  
others.

وَسُبْحَانَ اللَّهِ تَسْبِيحاً يَفْضُلُ تَسْبِيحَ  
الْمُسَبِّحِينَ

All glory be to Allah with such glorification  
that exceeds all the glorifications of those  
who glorify Him;

فَضْلاً كَثِيراً مَعَ كُلِّ أَحَدٍ

with much excellence that is with all others.

وَسُبْحَانَ اللَّهِ تَسْبِيحاً يَفْضُلُ تَسْبِيحَ  
الْمُسَبِّحِينَ

All glory be to Allah with such glorification  
that exceeds all the glorifications of those  
who glorify Him;

فَضْلاً كَثِيراً لِرَبِّنَا الْبَاقِي وَيَفْنَى كُلِّ أَحَدٍ

with much excellence to our Lord Who shall exist eternally while all others will vanish.

وَسُبْحَانَ اللَّهِ تَسْبِيحًا لَا يُحْصَى وَلَا  
يُدْرَى

All glory be to Allah with such glorification that is uncounted, unrealized,

وَلَا يُنْسَى وَلَا يَبْلَى

unforgettable, unending,

وَلَا يَفْنَى وَلَا يَنْتَهَى

unrelenting, and ceaseless.

وَسُبْحَانَ اللَّهِ تَسْبِيحًا يَدُومُ بِدَوَامِهِ

All glory be to Allah with glorification that is as eternal as He is

وَيَبْقَى بِبَقَائِهِ فِي سِنِي الْعَالَمِينَ



and as remaining as He is in the years of the  
worlds,

وَشُهُورِ الدُّهُورِ وَأَيَّامِ الدُّنْيَا

the months of the ages, the days of the world,

وَسَاعَاتِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

and the hours of night and day.

وَسُبْحَانَ اللَّهِ أَبَدًا أَبَدًا وَمَعَ الْأَبَدِ

All glory be to Allah incessantly and with  
eternity

مِمَّا لَا يُحْصِيهِ الْعَدَدُ

that no number can describe it,

وَلَا يُفْنِيهِ الْأَمَدُ

no eternity can stop it

وَلَا يَقْطَعُهُ الْأَبَدُ

and no eternity can interrupt it.

وَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

Blessed be Allah, the best of creators.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ قَبْلَ كُلِّ أَحَدٍ

All praise be to Allah before one and all!

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ بَعْدَ كُلِّ أَحَدٍ

All praise be to Allah after one and all!

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ مَعَ كُلِّ أَحَدٍ

All praise be to Allah with one and all!

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ يَبْقَى رَبُّنَا وَيَفْنَى كُلُّ أَحَدٍ

All praise be to Allah; our Lord exists eternally while the all will vanish!

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا يَفْضُلُ حَمْدَ الْحَامِدِينَ

All praise be to Allah with such praise that  
exceeds all the praise of those who praise  
Him;

فَضْلًا كَثِيرًا قَبْلَ كُلِّ أَحَدٍ

with much excellence that exceeds all others.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا يَفْضُلُ حَمْدَ الْحَامِدِينَ

All praise be to Allah with such praise that  
exceeds all the praise of those who praise  
Him;

فَضْلًا كَثِيرًا بَعْدَ كُلِّ أَحَدٍ

with much excellence that remains after all  
others.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا يَفْضُلُ حَمْدَ الْحَامِدِينَ

All praise be to Allah with such praise that  
exceeds all the praise of those who praise  
Him;

فَضْلاً كَثِيراً مَعَ كُلِّ أَحَدٍ

with much excellence that is with all others.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا يَفْضُلُ حَمْدَ الْحَامِدِينَ

All praise be to Allah with such praise that exceeds all the praise of those who praise

Him;

فَضْلاً كَثِيراً لِرَبِّنَا الْبَاقِي وَيَفْنَى كُلُّ أَحَدٍ

with much excellence to our Lord Who shall exist eternally while all others will vanish.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا لَا يُحْصَى وَلَا يُدْرَى

All praise be to Allah with such praise that is uncounted, unrealized,

وَلَا يُنْسَى وَلَا يَنْبَلَى

unforgettable, unending,

وَلَا يَفْنَىٰ ' وَلَيْسَ لَهُ مُنْتَهَىٰ '

unrelenting, and ceaseless.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا يَدُومُ بِدَوَامِهِ

All praise be to Allah with praise that is as  
eternal as He is

وَيَبْقَىٰ ' بِبَقَائِهِ فِي سِنِي الْعَالَمِينَ '

and as remaining as He is in the years of the  
worlds,

وَشُهُورِ الدُّهُورِ وَأَيَّامِ الدُّنْيَا

the months of the ages, the days of the world,

وَسَاعَاتِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

and the hours of night and day.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ اَبَدًا اَبَدًا وَمَعَ اَبَدٍ

All praise be to Allah incessantly and with  
eternity

مِمَّا لَا يُحْصِيهِ الْعَدَدُ

that no number can describe it,

وَلَا يُفْنِيهِ الْأَمَدُ

no eternity can stop it,

وَلَا يَقْطَعُهُ الْأَبَدُ

and no eternity can interrupt it.

وَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

Blessed be Allah, the best of creators.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ قَبْلَ كُلِّ أَحَدٍ

There is no god save Allah before one and all!

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ بَعْدَ كُلِّ أَحَدٍ

There is no god save Allah after one and all!

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مَعَ كُلِّ أَحَدٍ

There is no god save Allah with one and all!

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَبْقَى رَبُّنَا وَيَفْنَى كُلُّ أَحَدٍ

There is no god save Allah; our Lord exists eternally while the all will vanish!

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَهْلِيلًا يَفْضُلُ تَهْلِيلَ

الْمُهَلِّلِينَ

There is no god save Allah with such confession of godhead that exceeds all the confessions of those who confess His godhead;

فَضْلًا كَثِيرًا قَبْلَ كُلِّ أَحَدٍ

with much excellence that exceeds all others.

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَهْلِيلًا يَفْضُلُ تَهْلِيلَ

## الْمُهَلِّينَ

There is no god save Allah with such confession of godhead that exceeds all the confessions of those who confess His godhead;

فَضْلًا كَثِيرًا بَعْدَ كُلِّ أَحَدٍ

with much excellence that remains after all others.

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَهْلِيلًا يُفْضَلُ تَهْلِيلَ

## الْمُهَلِّينَ

There is no god save Allah with such confession of godhead that exceeds all the confessions of those who confess His godhead;

فَضْلًا كَثِيرًا مَعَ كُلِّ أَحَدٍ



with much excellence that is with all others.

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَهْلِيلًا يَفْضُلُ تَهْلِيلَ

الْمُهَلِّينَ

There is no god save Allah with such confession of godhead that exceeds all the confessions of those who confess His godhead;

فَضْلًا كَثِيرًا لِرَبِّنَا الْبَاقِي وَيَفْنَى كُلُّ أَحَدٍ

with much excellence to our Lord Who shall exist eternally while all others will vanish.

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَهْلِيلًا لَا يُحْصَى وَلَا

يُدْرَى

There is no god save Allah with such confession of His godhead that is uncounted, unrealized,

وَلَا يُنْسَى ' وَلَا يَبْلَى '

unforgettable, unending,

وَلَا يَفْنَى ' وَلَيْسَ لَهُ مُنْتَهَى '

unrelenting, and ceaseless.

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَهْلِيلًا يَدُومُ بِدَوَامِهِ

There is no god save Allah with such confession that is as eternal as He is

وَيَبْقَى ' بِبَقَائِهِ فِي سِنِي الْعَالَمِينَ '

and as remaining as He is in the years of the worlds,

وَشُهُورِ الدُّهُورِ وَأَيَّامِ الدُّنْيَا

the months of the ages, the days of the world,

وَسَاعَاتِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

and the hours of night and day.

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَبَدًا أَبَدًا وَمَعَ الْأَبَدِ

There is no god save Allah incessantly and  
with eternity

مِمَّا لَا يُخَصِّيهِ الْعَدَدُ

that no number can describe it,

وَلَا يُفْنِيهِ الْأَمَدُ

no eternity can stop it,

وَلَا يَقْطَعُهُ الْأَبَدُ

and no eternity can interrupt it.

وَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

Blessed be Allah, the best of creators.

وَاللَّهُ أَكْبَرُ قَبْلَ كُلِّ أَحَدٍ

Allah is the Greatest before one and all!

وَاللَّهُ أَكْبَرُ بَعْدَ كُلِّ أَحَدٍ

Allah is the Greatest after one and all!

وَاللَّهُ أَكْبَرُ مَعَ كُلِّ أَحَدٍ

Allah is the Greatest with one and all!

وَاللَّهُ أَكْبَرُ يَبْقَى رَبُّنَا وَيَفْنَى كُلُّ أَحَدٍ

Allah is the Greatest; our Lord exists eternally while the all will vanish!

وَاللَّهُ أَكْبَرُ تَكْبِيرًا يَفْضُلُ تَكْبِيرَ

الْمُكَبِّرِينَ

Allah is the Greatest with such greatness that exceeds all the magnification of those who confess His All-greatness;

فَضْلًا كَثِيرًا قَبْلَ كُلِّ أَحَدٍ

with much excellence that exceeds all others.

وَاللَّهُ أَكْبَرُ تَكْبِيرًا يَفْضُلُ تَكْبِيرَ  
الْمُكَبِّرِينَ

Allah is the Greatest with such greatness that exceeds all the magnification of those who confess his All-greatness;

فَضْلًا كَثِيرًا بَعْدَ كُلِّ أَحَدٍ

with much excellence that remains after all others.

وَاللَّهُ أَكْبَرُ تَكْبِيرًا يَفْضُلُ تَكْبِيرَ  
الْمُكَبِّرِينَ

Allah is the Greatest with such greatness that exceeds all the magnification of those who confess his All-greatness;

فَضْلًا كَثِيرًا مَعَ كُلِّ أَحَدٍ

with much excellence that is with all others.

وَاللَّهُ أَكْبَرُ تَكْبِيرًا يَفْضُلُ تَكْبِيرَ  
الْمُكَبِّرِينَ

Allah is the Greatest with such greatness that exceeds all the magnification of those who confess his All-greatness;

فَضْلًا كَثِيرًا لِرَبِّنَا الْبَاقِي وَيَفْنَى كُلُّ أَحَدٍ

with much excellence to our Lord Who shall exist eternally while all others will vanish.

وَاللَّهُ أَكْبَرُ تَكْبِيرًا لَا يُحْصَى وَلَا يُدْرَى

Allah is the Greatest with such greatness that is uncounted, unrealized,

وَلَا يُنْسَى وَلَا يَنْبَلَى

unforgettable, unending,

وَلَا يَفْنَىٰ' وَلَيْسَ لَهُ مُنْتَهَىٰ'

unrelenting, and ceaseless.

وَاللَّهُ أَكْبَرُ تَكْبِيرًا يَدُومٌ بِدَوَامِهِ

Allah is the Greatest with such greatness that  
is as eternal as He is

وَيَبْقَىٰ' بِبَقَائِهِ فِي سِنِيِّ الْعَالَمِينَ

and as remaining as He is in the years of the  
worlds,

وَشُهُورِ الدُّهُورِ وَأَيَّامِ الدُّنْيَا

the months of the ages, the days of the world,

وَسَاعَاتِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

and the hours of night and day.

وَاللَّهُ أَكْبَرُ أَبَدًا أَبَدًا وَمَعَ الْأَبَدِ

Allah is the Greatest incessantly and with  
eternity

مِمَّا لَا يُخَصِّيهِ الْعَدَدُ

that no number can describe it,

وَلَا يُفْنِيهِ الْأَمَدُ

no eternity can stop it,

وَلَا يَقْطَعُهُ الْأَبَدُ

and no eternity can interrupt it.

وَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

Blessed be Allah, the best of creators.



## Dua Allahumma Man Taa'bba

It is recommended to say the following supplication, dedicated to the `Arafah Day and the Friday nights and days:

اللَّهُمَّ مَنْ تَعَبَّ وَتَهَيَّأَ

O Allah, One may call up, prepare,

وَأَعَدَّ وَأَسْتَعَدَّ

ready oneself, and stand prepared

لِوَفَادَةٍ إِلَىٰ مَخْلُوقٍ

for purpose of coming to a creature

رَجَاءَ رِفْدِهِ

in the hope of gaining his aid

وَطَلَبَ نَائِلِهِ وَجَائِزَتِهِ

and asking for his gift and present.

فَإِلَيْكَ يَا رَبُّ تَعَبَّيْتُ وَأَسْتَعْدِدِي

As for myself, to You—O my Lord—I make my  
preparations and readiness

رَجَاءَ عَفْوِكَ

hoping for Your pardon

وَطَلَبَ نَائِلِكَ وَجَائِزَتِكَ

and asking for Your gift and present.

فَلَا تُخَيِّبُ دُعَائِي

So, (please) do not disappoint my entreaty.

يَا مَنْ لَا يَخِيْبُ عَلَيْهِ سَائِلٌ

O He Who never disappoints His beseechers

وَلَا يَنْقُصُهُ نَائِلٌ

and Whose prizes never decrease His ample-  
giving!

فَإِنِّي لَمْ آتِكَ ثِقَةً بِعَمَلٍ صَالِحٍ عَمِلْتُهُ

I have not come to You with confidence of a righteous deed that I have done

وَلَا لِيُوفَادَةٍ مَخْلُوقٍ رَجَوْتُهُ

nor have I had any hope in a grant of any creature.

أَتَيْتُكَ مُقِرًّا عَلَى نَفْسِي بِالْإِسَاءَةِ وَالظُّلْمِ

Rather, I have come to You professing myself to be evildoer and transgressor

مُعْتَرِفًا بِأَنْ لَا حُجَّةَ لِي وَلَا عُذْرَ

and confessing that I lack any pretext or excuse.

أَتَيْتُكَ أَرْجُو عَظِيمَ عَفْوِكَ

I have come to You hoping for Your great pardon

الَّذِي عَفَوْتَ بِهِ عَنِ الْخَاطِئِينَ

due to which You have pardoned the wrongdoers.

فَلَمْ يَمْنَعَكَ طُولُ عُكُوفِهِمْ عَلَيَّ عَظِيمٍ

الْجُرْمِ

Hence, their long-lasting retirement to their grave offenses has not prevented You

انْ عُدْتَ عَلَيْهِمْ بِالرَّحْمَةِ

from turning to them with mercy.

فَيَا مَنْ رَحْمَتُهُ وَاسِعَةٌ

O He Whose mercy is huge

وَعَفْوُهُ عَظِيمٌ

and Whose pardon is great;

يَا عَظِيمُ يَا عَظِيمُ يَا عَظِيمُ

O All-great, O All-great, O All-great;

لَا يَرُدُّ غَضَبَكَ إِلَّا حِلْمُكَ

nothing can repel Your rage except Your  
forbearance

وَلَا يُنْجِي مِنْ سَخَطِكَ إِلَّا التَّضَرُّعُ إِلَيْكَ

and nothing can save from Your wrath except  
imploring earnestly to You.

فَهَبْ لِي يَا إِلَهِي فَرَجًا

So, my God, (please) grant me a relief

بِالْقُدْرَةِ الَّتِي تُحْيِي بِهَا مَيِّتَ الْبِلَادِ

in the name of the power through which You  
restore to life the derelict lands,

وَلَا تُهْلِكْنِي غَمًّا حَتَّى تَسْتَجِيبَ لِي

and do not cause me to perish out of grief  
until You respond to me

وَتُعَرِّفْنِي الْإِجَابَةَ فِي دُعَائِي

and show me signs of Your response to my  
prayers.

وَاذِقْنِي طَعْمَ الْعَافِيَةِ إِلَىٰ مُنْتَهَىٰ أَجَلِي

(please) Make me taste the flavor of wellbeing  
up to the end of my lifetime,

وَلَا تُشْمِتْ بِي عَدُوِّي

do not make my enemies gloat over me,

وَلَا تُسَلِّطْهُ عَلَيَّ

do not give them a hand over me,

وَلَا تُمَكِّنْهُ مِنِّي

and do not make them control over me.

اللَّهُمَّ إِنِّ وَضَعْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَرْفَعُنِي

O Allah, If You humiliate me, who can then  
exalt me?

وَإِنْ رَفَعْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَضَعُنِي

And if You exalt me, who can then humiliate  
me?

وَإِنْ أَهْلَكْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَعْزِضُ لَكَ

فِي عَبْدِكَ

If You annihilate me, who can then interfere  
before You concerning the affair of me—Your  
slave

أَوْ يَسْأَلُكَ عَنْ أَمْرِهِ

or who can intercede to ask You about it?

وَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّهُ لَيْسَ فِي حُكْمِكَ ظُلْمٌ

I have already known for sure that Your  
decrees are devoid of injustice

وَلَا فِي نَقْمَتِكَ عَجَلَةٌ

and Your punishment does not count on  
immediateness.

وَإِنَّمَا يَعْجَلُ مَنْ يَخَافُ الْفَوْتَ

Verily, immediateness is the work of him who  
fears lest he may miss,

وَإِنَّمَا يَحْتَاجُ إِلَى الظُّلْمِ الضَّعِيفُ

and only do the weak need injustice.

وَقَدْ تَعَالَيْتَ يَا إِلَهِي عَنِ ذَلِكَ عُلُوًّا

كَبِيرًا

As for You, O my God, You are too exalted to  
be so—Exalted and Great You are beyond all  
measure!



اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ فَأَعِذْنِي

O Allah, I take refuge in You; so, (please) have protection upon me!

وَاسْتَجِيرُ بِكَ فَاجِرِنِي

I call for Your safekeeping; so, (please) keep me under Your security!

وَاسْتَرْزُقْكَ فَارْزُقْنِي

I appeal for Your sustenance; so, (please) provide me with sustenance!

وَأَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ فَاكْفِنِي

I put trust in You; so, (please) keep me under Your supervision!

وَاسْتَنْصِرْكَ عَلَىٰ عَدُوِّي فَأَنْصُرْنِي

I call for Your aid against my enemy; so, (please) grant me support!

وَاسْتَعِينُ بِكَ فَاعِنِّي

I seek Your assistance; so, (please) assist me!

وَاسْتَغْفِرُكَ يَا إِلَهِي فَاعْفِرْ لِي

I ask for Your forgiveness; so, (please) forgive me.

آمِينَ آمِينَ آمِينَ

## Dua of Imam Husain (as) for the Day of Arafah

The supplicatory prayer of Imam al-Husayn (ʿa), the Chief of Martyrs, on the ʿArafat Day is one of the famous prayers. Bishr and Bashir, the sons of Ghalib al-Asadi, narrated that they, once, accompanied Imam al-Husayn (ʿa) at the ʿArafat Night when he left his tent with submission and reverence. He walked slowly until he, accompanied by a group of his household, sons, and servants, stopped at the left side of Mount ʿArafat and turned his face towards the Holy Kaʿbah. He then raised his hands (for supplication) to the level of his face, just like a poor man begging food, and said:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah, (please do) send blessings to  
Muhammad and the Household of  
Muhammad,

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَيْسَ لِقَضَائِهِ دَافِعٌ

Praise be to Allah Whose determination  
cannot be repelled by anything,

وَلَا لِعَطَائِهِ مَانِعٌ

Whose gifts cannot be stopped by anything,

وَلَا كَصُنْعِهِ صُنْعٌ صَانِعٌ

and Whose making cannot be resembled by  
the making of anyone.

وَهُوَ الْجَوَادُّ الْوَاسِعُ

He is the All-magnanimous, the All-liberal.

فَطَرَ اجْنَاسَ الْبَدَائِعِ

He originated the genus of the wonderfully  
created things

وَأَتَقَنَ بِحِكْمَتِهِ الصَّنَائِعَ

and He perfected the made things by His  
wisdom.

لَا تَخْفَىٰ عَلَيْهِ الطَّلَائِعُ

All growing things cannot be hidden from  
Him

وَلَا تَضِيْعُ عِنْدَهُ الْوَدَائِعُ

and all things deposited with Him shall never  
be wasted.

جَازِي كُلِّ صَانِعٍ

He is the Repayer on every deed,

وَرَايِشُ كُلِّ قَانِعٍ

the Enricher of every satisfied one,

وَرَاحِمٌ كُلِّ ضَارِعٍ

the Merciful toward every suppliant,

وَمُنْزِلُ الْمَنَافِعِ

and the Revealer of the benefits

وَالْكِتَابِ الْجَامِعِ بِالنُّورِ السَّاطِعِ

and the All-comprehensive Book with the  
glaring light.

وَهُوَ لِالدَّعَوَاتِ سَامِعٌ

He is also the Hearer of prayers,

وَاللِّكْرِبَاتِ دَافِعٌ

the Warder-off of anguishes,

وَالِدَّرَجَاتٍ رَافِعٌ

the Raiser of ranks,

وَاللِّجَبَابِرَةِ قَامِعٌ

and the Suppressor of the tyrants.

فَلَا إِلَهَ غَيْرُهُ

There is no god other than Him

وَلَا شَيْءَ يَعْدِلُهُ

and there is nothing equivalent to Him

وَلَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ

and nothing like a likeness of Him,

وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

and He is the All-hearing, the All-seeing,

اللطيف الخبير

the All-gentle, the All-aware,

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

and He has power over all things.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَرْغَبُ إِلَيْكَ

O Allah, I willingly desire for You

وَأَشْهَدُ بِالرَّبُوبِيَّةِ لَكَ

and I testify to the Lordship of You,

مُقِرًّا بِأَنَّكَ رَبِّي

confessing that You are verily my Lord

وَأَنَّ إِلَيْكَ مَرَدِّي

and to You shall be my return.

إِبْتِدَاءً تَنِي بِنِعْمَتِكَ

You had begun bestowing on me



قَبْلَ أَنْ أَكُونَ شَيْئاً مَذْكُوراً

before I was anything worth mentioning,

وَخَلَقْتَنِي مِنَ التُّرَابِ

and You created me from dust.

ثُمَّ اسْكَنْتَنِي الْأَصْلَابَ

You then put me up in the loins,

أَمِناً لِرَيْبِ الْمَنُونِ

(making me) saved from vicissitudes of time,

وَأَخْتِلَافِ الدُّهُورِ وَالسِّنِّينِ

and change of ages and years.

فَلَمْ أَزَلْ ظَاعِناً مِنْ صُلْبِ إِلَى رَحِمِ

I was moving from a loin to a womb

فِي تَقَادُمٍ مِنَ الْأَيَّامِ الْمَاضِيَةِ

throughout the passage of the past days

وَالْقُرُونِ الْخَالِيَةِ

and the ancient ages;

لَمْ تُخْرِجْنِي لِرَأْفَتِكَ بِي

as You have not taken me out (to this world)—on account of Your sympathy to me,

وَلُطْفِكَ لِي

Your kindness to me,

وَإِحْسَانِكَ إِلَيَّ

and Your compassion to me—

فِي دَوْلَةِ أَيْمَّةِ الْكُفْرِ

in the government of the heads of unbelief

الَّذِينَ نَقَضُوا عَهْدَكَ

who breached their covenant with You

وَكَذَّبُوا رُسُلَكَ

and denied Your messengers.

لَكِنَّكَ أَخْرَجْتَنِي لِلَّذِي سَبَقَ لِي مِنْ

الْهُدَىٰ

However, You took me out on account of the guidance that You have already known about me

الَّذِي لَهُ يَسَّرْتَنِي

and You have made easy the way to it

وَفِيهِ أَنْشَأْتَنِي

and You have brought me up in it.

وَمِنْ قَبْلِ ذَلِكَ رَوَّعْتَنِي بِ

Even before that, You had compassion on me,

بِجَمِيلِ صُنْعِكَ

through Your excellent conferral

وَسَوَابِغِ نِعَمِكَ

and Your affluent bestowals.

فَأَبْتَدَعْتَ خَلْقِي مِنْ مَنِيٍّ يُمْنِي'

So, You fashioned my creation from semen  
that gushed forth

وَأَسْكَنْتَنِي فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ

and put me up in triple darkness

بَيْنَ لَحْمٍ وَدَمٍ وَجِلْدٍ

among flesh, blood, and skin.

لَمْ تُشْهِدْنِي خَلْقِي

You have not made me witness my creation,

وَلَمْ تَجْعَلْ إِلَيَّ شَيْئاً مِنْ أَمْرِي

and You have not referred any part of my  
creation to me.

ثُمَّ أَخْرَجْتَنِي لِلَّذِي سَبَقَ لِي مِنَ الْهُدَىٰ

You then took me out on account of the  
guidance that You have already known about  
me

إِلَىٰ الدُّنْيَا تَامًّا سَوِيًّا

to the world, perfect and in sound health.

وَحَفِظْتَنِي فِي الْأَمْهِدِ طِفْلاً صَبِيًّا

You have safeguarded me in the cradle as  
small child.

وَرَزَقْتَنِي مِنَ الْغِذَاءِ لَبَنًا مَرِيًّا

You have provided me with wholesome milk  
as food.

وَعَطَفْتَ عَلَيَّ قُلُوبَ الْحَوَاضِنِ

You have made the hearts of the nursemaids  
tender.

وَكَفَّلْتَنِي الْأُمَّهَاتِ الرَّوَاحِمَ

You have given me into the charge of merciful  
mothers.

وَكَلَّاتَنِي مِنْ طَوَارِقِ الْجَانِّ

You have saved me from the visits of the Jinn.

وَسَلَّمْتَنِي مِنَ الزِّيَادَةِ وَالنُّقْصَانِ

You have delivered me from increase and  
decrease.

فَتَعَالَيْتَ يَا رَحِيمُ يَا رَحْمَنُ

So, Exalted be You, O All-merciful, O All-  
beneficent.

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَهْلَيْتُ نَاطِقًا بِالْكَلامِ

When I commenced (my life) by pronouncing words,

اَتَمَمْتَ عَلَيَّ سَوَابِغَ الْإِنْعَامِ

You perfected for me the affluent bestowals,

وَرَبَّيْتَنِي زَائِدًا فِي كُلِّ عَامٍ

and brought me up with an increase every year.

حَتَّىٰ إِذَا اكْتَمَلَتْ فِطْرَتِي

When my creation was accomplished,

وَأَعْتَدْتُ مِرَّتِي

and my power became straight,

أَوْجَبْتَ عَلَيَّ حُجَّتَكَ

You put me under the obligation of Your  
Claim,

بَانَ الْهَمْتَنِي مَعْرِفَتَكَ

which is that You inspired me with  
recognition of You

وَرَوَّعْتَنِي بِعَجَائِبِ حِكْمَتِكَ

and alarmed me by the wonders of Your  
wisdom,

وَأَيْقَظْتَنِي لِمَا ذَرَأْتَ فِي سَمَائِكَ وَأَرْضِكَ

and You aroused in me that which You  
created in Your heavens and lands,

مِنْ بَدَائِعِ خَلْقِكَ

which is the excellent creation of You.

وَتَبَهَّتَنِي لِشُكْرِكَ وَذِكْرِكَ



You attracted my attentions to thank and  
mention You.

وَأَوْجَبْتَ عَلَيَّ طَاعَتَكَ وَعِبَادَتَكَ

You made obligatory on me to obey and  
worship You.

وَفَهَّمْتَنِي مَا جَاءَتْ بِهِ رُسُلُكَ

You made me understand that with which  
Your Apostles came.

وَيَسَّرْتَ لِي تَقَبُّلَ مَرْضَاتِكَ

You made easy for me to find agreeable Your  
pleasure.

وَمَنَنْتَ عَلَيَّ فِي جَمِيعِ ذَلِكَ

You bestowed upon me with the favor of all  
that,

بِعَوْنِكَ وَلُطْفِكَ

out of Your aid and Your gentleness.

ثُمَّ إِذْ خَلَقْتَنِي مِنْ خَيْرِ التُّرَىٰ

As You created me from the best of soil,

لَمْ تَرْضَ لِي يَا إِلَهِي نِعْمَةً دُونَ أُخْرَىٰ

You, my God, have not wanted for me to have  
a certain favor (and to be deprived of  
another)

وَرَزَقْتَنِي مِنْ أَنْوَاعِ الْمَعَاشِ

and You therefore provided me with the  
various kinds of living

وَصُنُوفِ الرِّيَاشِ

and types of wealth,

بِمَنْكَ الْعَظِيمِ الْأَعْظَمِ عَلَيَّ

out of Your great and grand conferral upon  
me,

وَإِحْسَانِكَ الْقَدِيمِ إِلَيَّ

and Your eternal kindness to me.

حَتَّىٰ إِذَا أَتَمَمْتَ عَلَيَّ جَمِيعَ النِّعَمِ

As You perfected for me all the graces

وَصَرَفْتَ عَنِّي كُلَّ النِّقَمِ

and warded off all misfortunes,

لَمْ يَمْنَعَكَ جَهْلِي وَجُرَاتِي عَلَيْكَ

my ignorance of You and challenge have not  
stopped You

أَنْ دَلَلْتَنِي إِلَىٰ مَا يُقَرِّبُنِي إِلَيْكَ

from showing me that which takes me near to  
You,

وَوَفَّقْتَنِي لِمَا يُزِلُّنِي لَدَيْكَ

and from leading me to that which grants me  
proximity to You.

فَإِنْ دَعَوْتُكَ اجَبْتَنِي

So, if I pray You, You will respond to me;

وَإِنْ سَأَلْتُكَ اعْطَيْتَنِي

and if I beg You, You will give me;

وَإِنْ اطَّعْتُكَ شَكَرْتَنِي

and if I obey You, You will thank me;

وَإِنْ شَكَرْتُكَ زِدْتَنِي

and if I thank You, You will give me more.

كُلُّ ذَلِكَ إِكْمَالًا لَانْعَمِكَ عَلَيَّ

All that is completion of Your favors for me,

وَإِحْسَانِكَ إِلَيَّ

and Your kindness to me.

فَسُبْحَانَكَ سُبْحَانَكَ

So, all glory be to You; all glory be to You.

مِنْ مُبْدِيٍّ مُعِيدٍ

You are verily Originator and Reproducer (of  
the creation)

حَمِيدٍ مَجِيدٍ

and worthy of all praise and full of all glory.

وَتَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُكَ

Holy be Your Names

وَعَظُمَتْ أَلْوَاؤُكَ

as Your bounties are so immeasurable.

فَايَّ نِعَمِكَ يَا إِلَهِي أَحْصِي عَدَدًا وَذِكْرًا؟

Which of Your favors, O my God, can I count  
in numbers and examples?

أَمْ أَيُّ عَطَايَاكَ أَقُومُ بِهَا شُكْرًا

Or which of Your gifts can I thank properly?

وَهِيَ يَا رَبُّ أَكْثَرُ مِنْ أَنْ يُحْصِيَهَا

الْعَادُّونَ

They are, O my Lord, too numerous to be  
counted by counters

أَوْ يَبْلُغَ عِلْمًا بِهَا الْحَافِظُونَ

or to be realized by memorizers.

ثُمَّ مَا صَرَفْتَ وَدَرَاتَ عَنِّي

Moreover, that which You have warded off  
and repelled,

اللَّهُمَّ مِنَ الضَّرِّ وَالضَّرَاءِ

O Allah, from (the various kinds of) harm and  
mischief

اَكْثَرُ مِمَّا ظَهَرَ لِي مِنَ الْعَافِيَةِ وَالسَّرَّاءِ

is more than that which came to me from  
wellbeing and joy.

وَأَنَا أَشْهَدُ يَا إِلَهِي بِحَقِيقَةِ إِيمَانِي

And I bear witness, O my God, with my true  
belief,

وَعَقْدِ عَزَمَاتٍ يَقِينِي

and the fortitude of the determinations of my  
conviction

وَخَالِصِ صَرِيحِ تَوْحِيدِي

and the purity of my open belief in Your  
Oneness

وَبَاطِنِ مَكْنُونِ ضَمِيرِي

and the essence of the secret of my  
conscience,

وَعَلَائِقِ مَجَارِي نُورِ بَصْرِي

and the ties of the canals of the light of my  
sight,

وَأَسَارِيرِ صَفْحَةِ جَبِينِي

and the lines of my forehead

وَوُحُرُقِ مَسَارِبِ نَفْسِي

and the hallows of the courses of my breath,

وَوَحْدَارِيفِ مَارِنِ عِرْتِينِي

and the (nasal) cavities of my nose,

وَمَسَارِبِ صِمَاخِ سَمْعِي

and the courses of the meatus of my hearing,

وَمَا ضَمَّتْ وَأَطْبَقَتْ عَلَيْهِ شَفَتَايَ

and whatever my two lips hide and cover up,



وَحَرَكَاتِ لَفْظِ لِسَانِي

and the motions of the vocalization of my  
tongue,

وَمَغْرَزِ حَنْكِ فَمِي وَفَكِّي

and the socket of the palate of my mouth and  
jaw,

وَمَنَابِتِ اضْرَاسِي

and the matrices of my dents,

وَمَسَاغِ مَطْعَمِي وَمَشْرَبِي

and the tasting of my food and my drink,

وَحِمَالَةَ امِّ رَاسِي

and the carrier of my skill,

وَبُلُوعِ فَارِغِ حَبَائِلِ عُنُقِي

and the tube of the tissues of my neck

وَمَا أَشْتَمَلَ عَلَيْهِ تَامُورُ صَدْرِي

and what is included by the cloak of my chest,

وَحَمَائِلِ حَبْلِ وَتِينِي

and the carriers of the cord of my aorta,

وَنِيَّاطِ حِجَابِ قَلْبِي

and the cords of the pericardium of my heart,

وَأَفْلَازِ حَوَاشِي كَبِدِي

and the pieces of the retinues of my liver,

وَمَا حَوْتَهُ شَرَّاسِيفُ اضْلَاعِي

and that which is included by the cartilages of  
my ribs,

وَحِقَاقِ مَفَاصِلِي

and the cavities of my joints,

وَقَبْضِ عَوَامِلِي

and the interactings of my organisms,

وَاطْرَافِ اَنَامِلِي

and the extremes of my fingertips,

وَلَحْمِي وَدَمِي

and my flesh, and my blood,

وَشَعْرِي وَبَشْرِي

and my hair, and my skin,

وَعَصْبِي وَقَصْبِي

and my nerve, and my sinews,

وَعِظَامِي وَمُخِّي وَعُرُوقِي

and my bones, and my brain, and my veins,

وَجَمِيعِ جَوَارِحِي

and all of my organs,

وَمَا أَنْتَسَجَ عَلَيَّ ذَٰلِكَ أَيَّامَ رِضَاعِي

and that which was pieced together during  
the days of my suckling,

وَمَا أَقَلَّتْ الْأَرْضُ مِنِّي

and whatever of my body that the ground  
carries,

وَتَوْمِي وَيَقْظِي وَسُكُونِي

and my sleeping, and my wakefulness, and  
my motionlessness,

وَحَرَكَاتِ رُكُوعِي وَسُجُودِي

and the movements of my bowing and  
prostration;

أَنَّ لَوْ حَاوَلْتُ وَأَجْتَهَدْتُ مَدَى الْأَعْصَارِ

(by all that I bear witness) that if I try my  
best and strive throughout all ages

وَالْأَحْقَابِ لَوْ عُمِرْتُهَا

and all times, if I live them,

أَنْ أُوَدِّيَ شُكْرَ وَاحِدَةٍ مِنْ أَنْعُمِكَ

to thank properly only one of Your favors,

مَا أَسْتَطَعْتُ ذَلِكَ

I will not be able to do that,

إِلَّا بِمَنْكَ الْمَوْجِبِ عَلَيَّ بِهِ شُكْرُكَ

except through a favor of You, which also  
requires me to thank You for it,

أَبْدًا جَدِيدًا

once again with new thanking

وَتَنَاءً طَارِفًا عَتِيدًا

and with praise that is newly acquired and  
newly prepared.

اجَلٌ وَلَوْ حَرَصْتُ

True is this! And if I try hard,

أَنَا وَالْعَادُّونَ مِنْ أُنَامِكَ

as well as the counters from Your creatures,

أَنْ نُحْصِيَ مَدَىٰ إِنْعَامِكَ

to count the scope of Your favoring,

سَالِفِهِ وَآنِفِهِ

both the past and the present,

مَا حَصَرْتَاهُ عَدَدًا

we shall never be able to calculate it in  
number,

وَلَا أَحْصَيْنَاهُ أَمَدًا

or count it in time.

هَيْهَاتَ اَنِّي ذٰلِكَ

Too far is this! How can it be!

وَاَنْتَ الْمُخْبِرُ فِي كِتَابِكَ الْنَّاطِقِ

While it is You Who have informed in Your  
rational Book

وَالنَّبَأَ الصَّادِقِ

and true news:

“وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا”

“And if you count Allah's favors, you will not  
be able to number them.”

صَدَقَ كِتَابُكَ اَللّٰهُمَّ وَاِنْبَاؤُكَ

True is Your Book, O Allah, and Your  
informing.

وَبَلَّغْتَ أَنْبِيَآؤَكَ وَرُسُلَكَ

Your Prophets and Messengers have  
conveyed

مَا أَنْزَلْتَ عَلَيْهِمْ مِنْ وَحْيِكَ

what You revealed to them, from Your  
Revelation,

وَشَرَعْتَ لَهُمْ وَبِهِمْ مِنْ دِينِكَ

and what You have made plain for them and  
through them Your religion.

غَيْرَ أَنِّي يَا إِلَهِي

Nevertheless, O my God,

أَشْهَدُ بِجُهِدِي وَجِدِّي

I bear witness by my ultimate possibility and  
my diligence



وَمَبْلَغِ طَاقَتِي وَوُسْعِي

and the scope of my vigor and my capacity,

وَأَقُولُ مُؤْمِنًا مُوقِنًا

and I say with full faith and conviction:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا

All praise be to Allah Who has not taken to  
Himself a son

فَيَكُونُ مَوْرُوثًا

to be inherited,

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي مُلْكِهِ

and Who does not have a partner in His  
kingdom,

فَيُضَادُّهُ فِي مَا أَبْتَدَعَ

to oppose Him in what He fashions,

وَلَا وِلِيٌّ مِّنَ الذَّلِٰٓءِ

and Who does not have a helper to save Him  
from disgrace,

فَيُرْفِدُهُ فِيمَا صَنَعَ

to help Him in what He makes.

فَسُبْحٰنَهُ سُبْحٰنَهُ

So, glory be to Him, glory be to Him.

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا

وَتَفَطَّرَتَا

If there had been in them any gods except  
Allah, they would both have certainly been in  
a state of disorder and destruction.

سُبْحٰنَ اللَّهِ الْوَاحِدِ الْاَحَدِ الصَّمَدِ

All glory be to Allah, the One, the Only One,  
the Besought of all,

الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

Who begets not nor is He begotten,

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

and there is none like Him.

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا يُعَادِلُ حَمْدَ مَلَائِكَتِهِ

الْمُقَرَّبِينَ

All praise be to Allah—praise that is equal to  
the praise of His Favorite Angels,

وَ أَنْبِيَائِهِ الْمُرْسَلِينَ

and His missioned Prophets.

وَصَلَّىٰ اللَّهُ عَلَىٰ خَيْرَتِهِ

May Allah send blessings to His Select,

مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ

Muhammad, the Seal of Prophets,

وَأَلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ الْمُخْلِصِينَ

وَسَلَّمَ

and upon his Household, the pure, immaculate, and well-chosen, and may He send benedictions upon them.

The Imam (ؑa) then besought Almighty Allah so earnestly that his eyes shed tears. He then said:

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي اخْشَاكَ كَمَا نِي ارَاكَ

O Allah, (please) make me fear You as if I can see You.

وَأَسْعِدْنِي بِتَقْوَاكَ

Make happy by fearing You.

وَلَا تُشْقِنِي بِمَعْصِيَتِكَ

Do not make me unhappy by disobeying You.

وَخِرْ لِي فِي قَضَائِكَ

Choose for me through Your decree.

وَبَارِكْ لِي فِي قَدْرِكَ

Bless me through Your determination,

حَتَّىٰ لَا أَحِبُّ تَعْجِيلَ مَا أَخَّرْتَ

so that I will not long for hastening that  
which You have delayed

وَلَا تَأْخِيرَ مَا عَجَّلْتَ

or delaying that which You would hasten.

اللَّهُمَّ اجْعَلْ غِنَايَ فِي نَفْسِي

O Allah, (please) make my richness in my  
conscience,

وَأَلْيَقِينَ فِي قَلْبِي

conviction in my hear,

وَالْإِخْلَاصَ فِي عَمَلِي

sincerity in my deeds,

وَالنُّورَ فِي بَصْرِي

light in my sight,

وَالْبَصِيرَةَ فِي دِينِي

and insight in my religion.

وَمَتَّعْنِي بِجَوَارِحِي

Make me find enjoyment in my organs.

وَأَجْعَلْ سَمْعِي وَبَصْرِي الْوَارِثِينَ مِنِّي

Make my hearing and my sight sound until I  
am inherited.

وَأَنْصُرْنِي عَلَىٰ مَنْ ظَلَمَنِي

Grant me victory over him who wrongs me,

وَأَرِنِي فِيهِ ثَارِي وَمَأْرِبِي

make me witness my avenge and objective in  
him,

وَأَقِرَّ بِذَلِكَ عَيْنِي

and make it the delight of my eye.

اللَّهُمَّ اكْشِفْ كُرْبَتِي

O Allah, (please) relieve my agony,

وَأَسْتُرْ عَوْرَتِي

conceal my flaws,

وَأَغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي

forgive my sin,

وَأَخْسَا شَيْطَانِي

drive away my devil from me,

وَفُكِّ رِهَانِي

redeem my mortgage,

وَأَجْعَلْ لِي يَا إِلَهِي الدَّرَجَةَ الْعُلْيَا

and decide for me, O my God, the supreme  
rank

فِي الآخِرَةِ وَالْأُولَى

in the Hereafter and in the former (life).

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ كَمَا خَلَقْتَنِي

O Allah, all praise be to You for You have  
created me

فَجَعَلْتَنِي سَمِيعاً بَصِيراً



and made me hear and see.

وَلَكَ الْحَمْدُ كَمَا خَلَقْتَنِي

All praise be to You for you have created me

فَجَعَلْتَنِي خَلْقًا سَوِيًّا رَحْمَةً بِي

and made my creation perfect, on account of  
Your having mercy on me,

وَقَدْ كُنْتَ عَنْ خَلْقِي غَنِيًّا

and You could dispense with creating me.

رَبِّ بِمَا بَرَأْتَنِي فَعَدَّلْتَ فِطْرَتِي

O my Lord, as You gave rise to me and  
perfected my creation;

رَبِّ بِمَا أَنْشَأْتَنِي فَأَحْسَنْتَ صُورَتِي

O my Lord, as You originated me and did well  
my form;

رَبِّ بِمَا أَحْسَنْتَ إِلَيَّ وَفِي نَفْسِي  
عَافَيْتَنِي

O my Lord, as You conferred favors on me  
and granted me wellbeing in my self;

رَبِّ بِمَا كَلَّاتَنِي وَوَفَّقْتَنِي

O my Lord, as You saved me and led me to  
success;

رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَهَدَيْتَنِي

O my Lord, as You bestowed favors on me  
and guided me;

رَبِّ بِمَا أَوْلَيْتَنِي وَمِنْ كُلِّ خَيْرٍ اعْطَيْتَنِي

O my Lord, as You presented me and gave me  
from every good;

رَبِّ بِمَا اطْعَمْتَنِي وَسَقَيْتَنِي

O my Lord, as you fed me and watered me;

رَبِّ بِمَا أَغْنَيْتَنِي وَأَقْنَيْتَنِي

O my Lord, as You enriched me and gave me  
to hold;

رَبِّ بِمَا أَعْنَتَنِي وَأَعَزَّزْتَنِي

O my Lord, as You helped me and braced me;

رَبِّ بِمَا أَلْبَسْتَنِي مِنْ سِتْرِكَ الصَّافِي

O my Lord, as you clothed me from Your pure  
cover

وَيَسَّرْتَ لِي مِنْ صُنْعِكَ الْكَافِي

and made easy for me Your adequate making,

صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

so, (please) send blessings to Muhammad and  
the Household of Muhammad,

وَاعِنِّي عَلَىٰ بَوَائِقِ الدُّهُورِ

help me against calamities of ages

وَصُرُوفِ اللَّيَالِي وَالْأَيَّامِ

and changes of nights and days,

وَنَجِّنِي مِنْ أَهْوَالِ الدُّنْيَا

rescue me from the horrors of this world

وَكُرْبَاتِ الآخِرَةِ

and the anguishes of the Hereafter,

وَأَكْفِنِي شَرَّ مَا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ فِي

الْأَرْضِ

and save me from the evils of what the wrongdoers do in the earth.

اللَّهُمَّ مَا أَخَافُ فَأَكْفِنِي

O Allah, as to what I anticipate, (please) save me (from it).

وَمَا أَحْذَرُ فِقْنِي

As to what I watch out, (please) protect me (against it).

وَفِي نَفْسِي وَدِينِي فَأَحْرُسُنِي

Safeguard me in my soul and religion,

وَفِي سَفَرِي فَأَحْفَظُنِي

watch over me in my journeys,

وَفِي أَهْلِي وَمَالِي فَأَخْلُفُنِي

be in charge of my family members and properties during my absence,

وَفِي مَا رَزَقْتَنِي فَبَارِكْ لِي

bless me in that which You provide as sustenance,

وَفِي نَفْسِي فَذَلِّلْنِي

make me see myself as humble,

وَفِي اَعْيُنِ النَّاسِ فَعَظِّمْنِي

make people see me as great,

وَمِنْ شَرِّ الْجِنَّ وَالْاِنْسِ فَسَلِّمْنِي

keep me sound from the evils of the Jinn and  
people,

وَبِذُنُوبِي فَلَا تَفْضَحْنِي

do not disclose me because of my sins,

وَبِسَرِّيْرِتِي فَلَا تُخْزِنِي

do not disgrace me because of the secret side  
(of myself),

وَبِعَمَلِي فَلَا تَبْتَلِنِي

do not try me in my deeds,

وَتَعَمَّكَ فَلَا تَسْلُبْنِي

do not deprive me of Your bounties,

وَأِلَىٰ غَيْرِكَ فَلَا تَكِلْنِي

and do not refer me to anyone other than  
You.

إِلَهِهِ إِلَىٰ مَنْ تَكِلْنِي

To whom do You entrust me?

إِلَىٰ قَرِيبٍ فَيَقْطَعُنِي

To a relative, and he will rupture my relation  
with him!

أَمْ إِلَىٰ بَعِيدٍ فَيَتَجَهَّمُنِي

Or to a strange, and he will glower at me!

أَمْ إِلَىٰ الْمُسْتَضْعِفِينَ لِي

Or to those who deem me weak!

وَأَنْتَ رَبِّي وَمَلِيكَ أَمْرِي

While You are my Lord and the master of my affairs!

أَشْكُو إِلَيْكَ غُرْبَتِي وَبُعْدَ دَارِي

I complain to You about my alienation and my foreignness

وَهَوَانِي عَلَى مَنْ مَلَكَتَهُ أَمْرِي

and my ignominy in the eyes of him whom You have given domination over me.

إِلَهِي فَلَا تُحْلِلْ عَلَيَّ غَضَبَكَ

So, O my God, do not make Your wrath come upon me.

فَإِنْ لَمْ تَكُنْ غَضِبْتَ عَلَيَّ فَلَا أَبَالِي

سِوَاكَ



If You are not wrathful with me, then I care  
for nothing save You.

سُبْحَانَكَ غَيْرَ أَنَّ عَافِيَتَكَ أَوْسَعُ لِي

All glory be to You; yet, Your granting me  
wellbeing is more favorable for me.

فَاسْأَلُكَ يَا رَبُّ بِنُورِ وَجْهِكَ

So, I beseech You, O my Lord, in the name of  
the Light of Your Face

الَّذِي اشْرَقَتْ لَهُ الْأَرْضُ وَالسَّمَاوَاتُ

to which the earth and the heavens have  
shone,

وَكُشِفَتْ بِهِ الظُّلُمَاتُ

by which all darkness has been uncovered,

وَصَلَحَ بِهِ أَمْرُ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

and by which the affairs of the past and the coming generations are made right,

انْ لَّا تُمِيتَنِي عَلَيَّ غَضَبِكَ

(please) do not cause me to die while You are wrathful with me

وَلَا تُنْزِلْ بِي سَخَطَكَ

and do not inflict on me Your rage.

لَكَ الْعُتْبَىٰ لَكَ الْعُتْبَىٰ

You have the right to scold; You have the right to scold;

حَتَّىٰ تَرْضَىٰ قَبْلَ ذَلِكَ

until You are pleased (with me) before that.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

There is no god save You;

رَبُّ الْبَلَدِ الْحَرَامِ

Lord of the Holy City,

وَالْمَشْعَرِ الْحَرَامِ

the Holy Monument,

وَالْبَيْتِ الْعَتِيقِ

and the Ancient House

الَّذِي أَحَلَّتَهُ الْبَرَكَاتِ

that You have encompassed with blessing

وَجَعَلْتَهُ لِلنَّاسِ أَمْنًا

and made security for people.

يَا مَنْ عَفَا عَنِ الْعَظِيمِ الذُّنُوبِ بِحِلْمِهِ

O He Who pardoned the grand sins by His  
forbearance!

يَا مَنْ اسْبَغَ النِّعْمَاءَ بِفَضْلِهِ

O He Who bestowed bounties by His favoring!

يَا مَنْ اعْطَى الْجَزِيلَ بِكَرَمِهِ

O He Who gave in abundance by His generosity!

يَا عُدَّتِي فِي شِدَّتِي

O my means in my hardship!

يَا صَاحِبِي فِي وَحْدَتِي

O my companion in my loneliness!

يَا غِيَاثِي فِي كُرْبَتِي

O my relief in my agony!

يَا وَلِيِّي فِي نِعْمَتِي

O my Benefactor in my amenities!

يَا إِلَهِي وَإِلَهَ آبَائِي

O my God and the God of my forefathers:

إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

Abraham, Ishmael,

وإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

Isaac, and Jacob;

وَرَبَّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ

the Lord of Gabriel, Michael, and Seraph;

وَرَبَّ مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ

the Lord of Muhammad, the Seal of Prophets,

وَأِلَهِ الْمُنتَجِبِينَ

and his elite Household;

وَمُنْزِلِ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ

the Revealer of the Torah, the Gospel,

وَالزَّبُورِ وَالْفُرْقَانَ

the Psalms, and the Furqan;

وَمَنْزِلَ كَهَيْعِصِ وَطِهِ وَيَس

the Revealer of *kaf-ha-ya-`ayn-sad* and *ta-ha, ya-sin*,

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ

and the Qur'an, full of wisdom.

أَنْتَ كَهْفِي حِينَ تُعِينِي الْمَذَاهِبُ فِي

سَعَتِهَا

You are my haven when the wide courses fail  
to carry me

وَتَضِيقُ بِي الْأَرْضَ بِرُحْبِهَا

and when the earth, despite its width, become  
too narrow to bear me.

وَلَوْ لَا رَحْمَتُكَ لَكُنْتُ مِنَ الْهَالِكِينَ

Without Your mercy, I would have been of  
those perishing.

وَأَنْتَ مُقِيلٌ عَثْرَتِي

You overlook my slips;

وَلَوْ لَا سَتْرُكَ إِيَّايَ لَكُنْتُ مِنَ

الْمَفْضُوحِينَ

and without Your covering me, I would have  
been of those exposed.

وَأَنْتَ مُؤَيِّدِي بِالنَّصْرِ عَلَىٰ أَعْدَائِي

You aid me with Your support against my  
enemies;

وَلَوْ لَا نَصْرُكَ إِيَّايَ لَكُنْتُ مِنَ الْمَغْلُوبِينَ

and without Your support, I would have been  
of those overwhelmed.

يَا مَنْ خَصَّ نَفْسَهُ بِالسُّمُوِّ وَالرَّفْعَةِ

O He Who gives Himself exclusively  
superiority and highness;

فَاَوْلِيَاؤُهُ بِعِزِّهِ يَعْتَزُّونَ

so, His friends pride themselves on account  
of His pride.

يَا مَنْ جَعَلَتْ لَهُ الْمُلُوكُ نِيرَ الْمَذَلَّةِ عَلَيَّ

اعْنَاقِهِمْ

O He for Whom the kings put the yoke of  
humiliation on their necks;

فَهُمْ مِنْ سَطَوَاتِهِ خَائِفُونَ



for they are fearful of His authority.

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ

He knows the stealthy looks of eyes and that  
which the breasts conceal

وَعَبَابَ مَا تَأْتِي بِهِ الْأَزْمِنَةُ وَالذُّهُورُ

and the future of the times and ages.

يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ كَيْفَ هُوَ إِلَّا هُوَ

O He save Whom none knows how He is!

يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ مَا هُوَ إِلَّا هُوَ

O He save Whom none knows what He is!

يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ مَا يَعْلَمُهُ إِلَّا هُوَ

O He save Whom none knows what He  
knows!

يَا مَنْ كَبَسَ الْأَرْضَ عَلَى الْمَاءِ

O He Who surfaced the earth over the water

وَسَدَّ الْهَوَاءَ بِالسَّمَاءِ

and blocked the air with the heavens!

يَا مَنْ لَهُ أَكْرَمُ الْأَسْمَاءِ

O He Who has the noblest of names!

يَا ذَا الْمَعْرُوفِ الَّذِي لَا يَنْقَطِعُ أَبَدًا

O Owner of favor that is never interrupted!

يَا مُقَيِّضَ الرِّكْبِ لِيُوسُفَ فِي الْبَلَدِ الْقَفْرِ

O He Who directed the caravan towards  
Joseph in the wasteland,

وَمَخْرَجَهُ مِنَ الْجُبِّ

took him out of the pit,

وَجَاعِلَهُ بَعْدَ الْعُبُودِيَّةِ مَلِكًا

and made him king after enslavement!

يَا رَادَّهُ عَلَىٰ يَعْقُوبَ

O He Who had returned him to Jacob

بَعْدَ أَنْ أَبْيَضَتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ

كَظِيمٌ

after his eyes became white on account of the  
grief, and he was a repressor of grief!

يَا كَاشِفَ الضُّرِّ وَالْبَلَوَىٰ عَنِ أَيُّوبَ

O He Who removed the distress and  
misfortune from Job

وَمُمْسِكَ يَدَيِ إِبْرَاهِيمَ عَنِ ذَّبْحِ ابْنِهِ

and withheld the hands of Abraham from  
slaying his son

بَعْدَ كِبَرِ سِنِّهِ وَقَفَاءِ عُمُرِهِ

after his old age and termination of his  
lifetime!

يَا مَنْ أَسْتَجَابَ لِزَكَرِيَّا

O He Who responded to Zachariah

فَوَهَبَ لَهُ يَحْيَىٰ

and granted him John

وَلَمْ يَدَعُهُ فَرْدًا وَحِيدًا

without leaving him alone and lonely!

يَا مَنْ أَخْرَجَ يُونُسَ مِنْ بَطْنِ الْحُوتِ

O He Who took Jonah out of the belly of the  
big fish!

يَا مَنْ فَلَاقَ الْبَحْرَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ

O He Who cleft the sea to the children of  
Israel;

فَأَنْجَاهُمْ وَجَعَلَ فِرْعَوْنَ وَجُنُودَهُ مِنَ  
الْمُغْرَقِينَ

so, He saved them and made Pharaoh and his  
army of the drowned!

يَا مَنْ أَرْسَلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ بَيْنَ يَدَيْ  
رَحْمَتِهِ

O He Who sent the winds, bearing good news,  
before His mercy!

يَا مَنْ لَمْ يَعْجَلْ عَلَى مَنْ عَصَاهُ مِنْ خَلْقِهِ

O He Who has no hastiness on His creatures  
who disobey Him!

يَا مَنْ اسْتَنْقَذَ السَّحْرَةَ مِنْ بَعْدِ طُولِ  
الْجُحُودِ

O He Who saved the sorcerers after their long denial!

وَقَدْ غَدَوْا فِي نِعْمَتِهِ

and after they had lived in His bounty,

يَأْكُلُونَ رِزْقَهُ وَيَعْبُدُونَ غَيْرَهُ

eating from His sustenance, but serving someone else other than Him,

وَقَدْ حَادُّوهُ وَتَادُّوهُ

acting in opposition to Him, antagonizing Him,

وَكَذَّبُوا رُسُلَهُ

and denying His messengers.

يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا بَدِيءُ

O Allah! O Allah! O Originator!

يَا بَدِيعًا لَا نَدَّ لَكَ

O Fashioner! There is no equal to You.

يَا دَائِمًا لَا نَفَادَ لَكَ

O Everlasting! There is no end to You.

يَا حَيًّا حِينَ لَا حَيٌّ

O Ever-living when there was no living thing!

يَا مُحْيِي الْمَوْتَى

O Raiser from the dead!

يَا مَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ

O He Who watches every soul as to what it earns!

يَا مَنْ قَلَّ لَهُ شُكْرِي فَلَمْ يَحْرِمْنِي

O He to Whom I rarely turned thankful; yet,  
He did not deprive me,

وَعَظُمَتْ خَطِيئَتِي فَلَمْ يَفْضَحْنِي

against Whom I committed grand sins; yet,  
He did not disclose me,

وَرَأَانِي عَلَى الْمَعَاصِي فَلَمْ يَشْهَرْنِي

and Who saw me insisting on disobeying  
Him; yet, He did not divulge me.

يَا مَنْ حَفِظَنِي فِي صِغَرِي

O He Who safeguarded me in my early life!

يَا مَنْ رَزَقَنِي فِي كِبَرِي

O He Who provided me with sustenance in  
my old age!

يَا مَنْ أَيَادِيهِ عِنْدِي لَا تُحْصَى

O He Whose favors to me are innumerable

وَتَعَمَّهُ لَا تُجَازَى



and Whose bounties cannot be compensated!

يَا مَنْ عَارَضَنِي بِالْخَيْرِ وَالْإِحْسَانِ

O He Who receives me with good turn and  
kindness

وَعَارَضْتُهُ بِالْإِسَاءَةِ وَالْعِصْيَانِ

but I meet Him with offense and  
disobedience!

يَا مَنْ هَدَانِي لِلْإِيمَانِ

O He Who had guided me to faith

مِنْ قَبْلِ أَنْ أَعْرِفَ شُكْرَ الْإِمْتِنَانِ

before I learnt showing gratitude!

يَا مَنْ دَعَوْتُهُ مَرِيضاً فَشَفَانِي

O He Whom I besought in sickness; so, He  
restored me to health,

وَعُرْيَانًا فَكَسَانِي

in bareness; so, He covered me,

وَجَائِعًا فَاشْبَعَنِي

in hunger; so, He satiated me,

وَعَطْشَانًا فَارْوَانِي

in thirst; so, He quenched my thirst,

وَذَلِيلًا فَاعَزَّنِي

in humility; so, He granted me dignity,

وَجَاهِلًا فَعَرَّفَنِي

in ignorance; so, He taught me,

وَوَحِيدًا فَكَثَّرَنِي

in loneliness; so, He increased my number,

وَعَائِبًا فَزَادَنِي

in foreignness absence; so, He returned me  
home,

وَمُقِلًّا فَأَغْنَانِي

in poverty; so, He enriched me,

وَمُنْتَصِرًا فَنَصَرَنِي

in victory-seeking; so, He supported me,

وَعَنِيًّا فَلَمْ يَسْلُبْنِي

and in richness; so, He did not deprive me.

وَأَمْسَكْتُ عَنْ جَمِيعِ ذَلِكَ فَأَبْتَدَانِي

When I withheld praying Him in all these  
situation, He took the initiative.

فَلَكَ الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ

So, all praise and thanks be to You;

يَا مَنْ أَقَالَ عَثْرَتِي

O He Who overlooked my slips,

وَنَفْسٍ كُرْبَتِي

relieved my agonies,

وَاجَابَ دَعْوَتِي

responded to my prayer,

وَسَتَرَ عَوْرَتِي

covered my flaws,

وَعَفَرَ ذُنُوبِي

forgave my sins,

وَبَلَّغَنِي طَلِبَتِي

settled my need,

وَتَصَرَّنِي عَلَىٰ عَدُوِّي

and supported me against my enemy.

وَإِنْ أَعُدَّ نِعَمَكَ وَمِنْكَ

If I count Your bounties, favors,

وَكِرَائِمَ مَنِّكَ لَا أَحْصِيهَا

and liberal gifts, I will never number them.

يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الَّذِي مَنَنْتَ

O my Master! It is You Who bestowed (upon me).

أَنْتَ الَّذِي أَنْعَمْتَ

It is You Who conferred favors (upon me).

أَنْتَ الَّذِي أَحْسَنْتَ

It is You Who did good (to me).

أَنْتَ الَّذِي أَجْمَلْتَ

It is You Who treated (me) excellently.

أَنْتَ الَّذِي أَفْضَلْتَ

It is You Who favored (me).

أَنْتَ الَّذِي أَكْمَلْتَ

It is You Who perfected (Your blessings upon me).

أَنْتَ الَّذِي رَزَقْتَ

It is You Who provided (me) with sustenance.

أَنْتَ الَّذِي وَفَّقْتَ

It is You Who led (me) to success.

أَنْتَ الَّذِي أَعْطَيْتَ

It is You Who gave (me).

أَنْتَ الَّذِي أَغْنَيْتَ

It is You Who enriched (me).

أَنْتَ الَّذِي أَقْنَيْتَ

It is You Who gave (me) to hold.

أَنْتَ الَّذِي آوَيْتَ

It is You Who gave (me) shelter.

أَنْتَ الَّذِي كَفَيْتَ

It is You Who saved (me).

أَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَ

It is You Who guided (me).

أَنْتَ الَّذِي عَصَمْتَ

It is You Who protected (me).

أَنْتَ الَّذِي سَتَرْتَ

It is You Who covered my faults.

أَنْتَ الَّذِي غَفَرْتَ

It is You Who forgave (me).

أَنْتَ الَّذِي أَقَلَّتَ

It is You Who overlooked my sins.

أَنْتَ الَّذِي مَكَّنْتَ

It is You Who established (me).

أَنْتَ الَّذِي أَعَزَّزْتَ

It is You Who consolidated (me).

أَنْتَ الَّذِي أَعَنْتَ

It is You Who helped (me).

أَنْتَ الَّذِي عَضَدْتَ

It is You Who backed (me) up.

أَنْتَ الَّذِي أَيْدَتَ

It is You Who aided (me).



أَنْتَ الَّذِي نَصَرْتَهُ

It is You Who supported (me).

أَنْتَ الَّذِي شَفَيْتَهُ

It is You Who restored (me) to health.

أَنْتَ الَّذِي عَافَيْتَهُ

It is You Who granted (me) wellbeing.

أَنْتَ الَّذِي أَكْرَمْتَهُ

It is You Who honored (me).

تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ

Blessed be You and Exalted be You.

فَلَكَ الْحَمْدُ دَائِمًا

So, all praise be to You permanently,

وَلَكَ الشُّكْرُ وَأَصِيبًا أَبَدًا

and all thanks be to You enduringly and eternally.

ثُمَّ أَنَا يَا إِلَهِي الْمُعْتَرِفُ بِذُنُوبِي

However, it is I, O my God, who confess of my sins;

فَاغْفِرْهَا لِي

so, (please) forgive them to me.

أَنَا الَّذِي اسَأْتُ

It is I who did badly.

أَنَا الَّذِي أَخْطَأْتُ

It is I who did wrong.

أَنَا الَّذِي هَمَمْتُ

It is I who had evil intention.

أَنَا الَّذِي جَهَلْتُ

It is I who acted impolitely.

أَنَا الَّذِي غَفَلْتُ

It is I who was inadvertent.

أَنَا الَّذِي سَهَوْتُ

It is I who was inattentive.

أَنَا الَّذِي اعْتَمَدْتُ

It is I who leaned (on something other than You).

أَنَا الَّذِي تَعَمَّدْتُ

It is I who did wrong deliberately.

أَنَا الَّذِي وَعَدْتُ

It is I who promised.

وَأَنَا الَّذِي أَخْلَفْتُ

It is I who failed to fulfill it.

أَنَا الَّذِي نَكَتُ

It is I who breached.

أَنَا الَّذِي أَقْرَرْتُ

It is I who confessed.

أَنَا الَّذِي أَعْتَرَفْتُ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَعِنْدِي

It is I who testified to Your favors upon and  
with me,

وَأَبُوءُ بِذُنُوبِي فَأَغْفِرْهَا لِي

and I now acknowledge of my sins; so,  
(please) forgive them to me.

يَا مَنْ لَا تَضُرُّهُ ذُنُوبُ عِبَادِهِ

O He Who is not injured by the sins of His  
servants,

وَهُوَ الْغَنِيُّ عَنْ طَاعَتِهِمْ

and Who can surely do without their  
obedience,

وَالْمُوفِّقُ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْهُمْ

and Who inspires those of them to do good,

بِمَعُونَتِهِ وَرَحْمَتِهِ

out of His aid and mercy.

فَلَكَ الْحَمْدُ إِلَهِي وَسَيِّدِي

So, all praise be to You, O my God and my  
Master.

إِلَهِي أَمَرْتَنِي فَعَصَيْتُكَ

O my God: You ordered me, but I disobeyed  
You.

وَتَهَيْتَنِي فَأَرْتَكَبْتُ نَهْيَكَ

You warned me, but I violated Your warning.

فَاصْبَحْتُ لَا ذَا بَرَاءَةٍ لِي فَاَعْتَذِرُ

So, I am now lacking neither justification to  
apologize

وَلَا ذَا قُوَّةٍ فَاَنْتَصِرُ

nor power to support myself.

فَبِأَيِّ شَيْءٍ اسْتَقْبِلُكَ يَا مَوْلَايَ

By which thing can I now meet You, O my  
Master?

اِبْسَمِعِي اَمْ بِبَصْرِي

Is it by my hearing, my sight,

اَمْ بِلِسَانِي اَمْ بِيَدِي اَمْ بِرِجْلِي

my tongue, my hand, or my foot?

الْيَسَّ كُلُّهَا نِعْمَكَ عِنْدِي

Are all these not Your bounties on me

وَبِكُلِّهَا عَصَيْتُكَ يَا مَوْلَايَ

and with all of them I have disobeyed You, O  
my Master?

فَلَكَ الْحُجَّةُ وَالسَّبِيلُ عَلَيَّ

You have absolute argument and claim  
against me.

يَا مَنْ سَتَرَنِي مِنَ الْآبَاءِ وَالْأُمَّهَاتِ أَنْ

يَزْجُرُونِي

O He Who covered me from fathers and  
mothers lest they might have driven me away,

وَمِنَ الْعَشَائِرِ وَالْإِخْوَانِ أَنْ يُعَيِّرُونِي

from relatives and friends lest they might  
have gibed me,

وَمِنَ السَّلَاطِينِ أَنْ يُعَاقِبُونِي

and from rulers lest they might have  
punished me.

وَلَوْ أَطَّلَعُوا يَا مَوْلَايَ

Had they, O my Master, seen

عَلَىٰ مَا أَطَّلَعْتَ عَلَيْهِ مِنِّي

that which You knew about me,

إِذَا مَا انظُرُونِي

they would certainly have granted me no  
respite

وَلَكَّرَفَضُونِي وَقَطَعُونِي

and they would have rejected and parted  
company with me.

فَهَا أَنَا ذَا يَا إِلَهِي

Here I am now, O my God,



بَيْنَ يَدَيْكَ يَا سَيِّدِي

between Your hands, O my Master,

خَاضِعٌ ذَلِيلٌ

submissive, humble,

حَصِيرٌ حَقِيرٌ

helpless, and worthless.

لَا ذُو بَرَاءَةٍ فَاَعْتَذِرُ

I am now lacking neither justification to  
apologize

وَلَا ذُو قُوَّةٍ فَاَنْتَصِرُ

nor power to support myself,

وَلَا حُجَّةٍ فَاَحْتَجُّ بِهَا

nor excuse to advance as a plea,

وَلَا قَائِلٌ لَّهُمْ اجْتَرَحُ وَكَمْ اَعْمَلُ سُوءًا

nor can I claim not committing and not acting badly.

وَمَا عَسَى الْجُحُودُ وَلَوْ جَحَدْتُ يَا مَوْلَايَ

يَنْفَعُنِي

How can denial, if I deny, O my Master, serve me?

كَيْفَ وَأَنَّى ذَلِكَ

How and in what manner can I do so,

وَجَوَارِحِي كُلُّهَا شَاهِدَةٌ عَلَيَّ بِمَا قَدْ

عَمِلْتُ

while all my organs are witnesses for what I did?

وَعَلِمْتُ يَقِيناً غَيْرَ ذِي شَكٍّ

I know for sure and without doubt

أَنَّكَ سَائِلِي مِنْ عَظَائِمِ الْأُمُورِ

that You will interrogate me about these  
grand matter,

وَأَنَّكَ الْحَكَمُ الْعَدْلُ الَّذِي لَا تَجُورُ

You are the Just Judge Who never wrongs,

وَعَدْلُكَ مُهْلِكِي

Your justice will ruin me,

وَمِنْ كُلِّ عَدْلِكَ مَهْرَبِي

and from Your all justice I flee.

فَإِنْ تُعَذِّبْنِي يَا إِلَهِي

If You, O my God, chastise me,

فَبِذُنُوبِي بَعْدَ حُجَّتِكَ عَلَيَّ

then it is because of my sins after Your claim  
against me;

وَإِنْ تَعَفُّ عَنِّي

and if You pardon me,

فَبِحِلْمِكَ وَجُودِكَ وَكَرَمِكَ

then it is on account of Your forbearance,  
magnanimity, and generosity.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

I have been of the wrongdoers.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُسْتَغْفِرِينَ

I have been of those seeking forgiveness.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُوَحِّدِينَ

I have been of those professing Your  
Oneness.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْخَائِفِينَ

I have been of the fearful.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْوَجَلِينَ

I have been of the apprehensive.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الرَّاجِينَ

I have been of those hoping (for You).

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الرَّاغِبِينَ

I have been of those desiring (for You).

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُهْلِلِينَ

I have been of those professing that there is  
no god save You.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ السَّائِلِينَ

I have been of those beseeching (You).

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ

I have been of those glorifying (You).

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُكْبِرِينَ

I have been of those professing that You are  
the Greatest.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

رَبِّي وَرَبُّ آبَائِي الْأَوَّلِينَ

You are my Lord and the Lord of my bygone  
fathers.

اللَّهُمَّ هَذَا ثَنَائِي عَلَيْكَ مُمَجِّدًا

O Allah, this is my praise for You, celebrating  
Your glory,

وَإِخْلَاصِي لِذِكْرِكَ مُوَحِّدًا

my sincerity to mention You and profess Your  
Oneness,

وَإِقْرَارِي بِالْأَيْكَ مُعَدِّدًا



and my acknowledgment of Your bounties,  
counting them,

وَإِنْ كُنْتُ مُقِرًّا أَنِّي لَمْ أَحْصِهَا

although I confess that I could never count  
them

لِكَثْرَتِهَا وَسُبُوحِهَا

for they are innumerable, abundant,

وَتَظَاهِرِهَا وَتَقَادُمِهَا إِلَىٰ حَادِثِ مَا

continuous, and prior to a certain event.

لَمْ تَزَلْ تَتَعَهَّدُنِي بِهِ مَعَهَا

You have been conferring upon me with these  
bounties

مُنْذُ خَلَقْتَنِي وَبَرَأْتَنِي

since You created and originated me

مِنْ أَوَّلِ الْعُمُرِ

from the beginning of my age

مِنْ الْإِغْنَاءِ مِنَ الْفَقْرِ

through meeting my poverty

وَكَشْفِ الضَّرِّ

relieving me from harm,

وَتَسْبِيبِ الْيُسْرِ

giving me means of easiness,

وَدَفْعِ الْعُسْرِ

repelling misery from me,

وَتَفْرِيجِ الْكَرْبِ

alleviating my agonies,

وَالْعَافِيَةِ فِي الْبَدَنِ

granting me wellbeing in my body,

وَالسَّلَامَةَ فِي الدِّينِ

and furnishing me with sound faith.

وَلَوْ رَفَدْتَنِي عَلَىٰ قَدْرِ ذِكْرِ نِعْمَتِكَ جَمِيعُ

الْعَالَمِينَ

If all creatures assist me to be able to  
mention Your bounties,

مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

including the past and the coming  
generations,

مَا قَدَرْتُ وَلَا هُمْ عَلَىٰ ذَلِكَ

neither I nor will they be able to do that.

تَقَدَّسْتَ وَتَعَالَيْتَ

Holy be You and Exalted be You;

مِنْ رَبِّ كَرِيمٍ عَظِيمٍ رَحِيمٍ

You are All-generous, All-great, and All-merciful Sustainer.

لَا تُحْصَى 'الْأَوْكُ

Your bounties are innumerable,

وَلَا يُبْلَغُ ثَنَاؤُكَ

(proper) praise of You is unreachable,

وَلَا تُكَافَى 'نِعْمَاؤُكَ

and Your graces cannot be rewarded.

صَلِّ عَلَى 'مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

(Please) send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad,

وَأْتِمِمْ عَلَيْنَا نِعْمَكَ

perfect Your bounties for us,

وَأَسْعِدْنَا بِطَاعَتِكَ

and make us happy by obeying You.

سُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

All glory be to You. There is no god save You.

اللَّهُمَّ إِنَّكَ تُجِيبُ الْمُضْطَرَّ

O Allah, verily, You answer the distressed,

وَتَكْشِفُ السُّوءَ

remove the evil,

وَتُغِيثُ الْمَكْرُوبَ

aid the anguished,

وَتَشْفِي السَّقِيمَ

cure the ailed,

وَتُغْنِي الْفَقِيرَ

enrich the poor,

وَتَجْبِرُ الْكَسِيرَ

set the broken,

وَتَرْحَمُ الصَّغِيرَ

have mercy on the young,

وَتُعِينُ الْكَبِيرَ

help the old,

وَلَيْسَ دُونَكَ ظَهِيرٌ

none can help against You,

وَلَا فَوْقَكَ قَدِيرٌ

none is more powerful than You,

وَأَنْتَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

and You are the Most High, the All-great.

يَا مُطْلِقَ الْمُكَبَّلِ الْأَسِيرِ

O He Who release the shackled captive!

يَا رَازِقَ الطِّفْلِ الصَّغِيرِ

O He Who provides sustenance to the young child!

يَا عِصْمَةَ الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرِ

O He Who is the Preserver of the afraid seeker of refuge!

يَا مَنْ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا وَزِيرَ

O He Who has neither partner nor assistant,

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

(please) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,

وَاعْطِنِي فِي هَذِهِ الْعَشِيَّةِ

and grant me, in this evening,

أَفْضَلَ مَا أَعْطَيْتَ وَأَنْتَ

the best of what You have granted and  
awarded

أَحَدًا مِنْ عِبَادِكَ

to any of Your servants,

مِنْ نِعْمَةٍ تُؤَلِّمُهَا

including a grace that You donate,

وَأَلَاءٍ تُجَدِّدُهَا

bounties that You re-offer,

وَبَلِيَّةٍ تَصْرِفُهَا

a tribulation that You deter,

وَكُرْبَةٍ تَكْشِفُهَا

an anguish that You remove,



وَدَعْوَةٍ تَسْمَعُهَا

a prayer that You answer,

وَحَسَنَةٍ تَتَقَبَّلُهَا

a good deed that You admit,

وَسَيِّئَةٍ تَتَغَمَّدُهَا

and an evildoing that You screen.

إِنَّكَ لَطِيفٌ بِمَا تَشَاءُ خَبِيرٌ

Verily, You are All-tender to him You will,  
and All-aware,

وَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

and You have power over all things.

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَقْرَبُ مَنْ دُعِيَ

O Allah, Verily, You are the nearest of those  
whom are prayed,

وَأَسْرَعُ مَنْ أَجَابَ

You are the promptest of those who may  
respond,

وَأَكْرَمُ مَنْ عَفَا

the most generous of those who may pardon,

وَأَوْسَعُ مَنْ أَعْطَى

the most liberal of those who give,

وَأَسْمَعُ مَنْ سُئِلَ

and the most responding of those whom are  
asked.

يَا رَحْمَنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَحِيمَهُمَا

O All-beneficent of the world and the  
Hereafter, and All-merciful!

لَيْسَ كَمِثْلِكَ مَسْئُولٌ

No besought one is like You

وَلَا سِوَاكَ مَأْمُولٌ

and none save You is hoped.

دَعَوْتُكَ فَاجَبْتَنِي

I prayed You and You answered me.

وَسَأَلْتُكَ فَأَعْطَيْتَنِي

I besought You and You gave me.

وَرَغِبْتُ إِلَيْكَ فَرَحِمْتَنِي

I desired for You and You had mercy on me.

وَوَثِقْتُ بِكَ فَنَجَّيْتَنِي

I had confidence in You and You saved me.

وَفَزَعْتُ إِلَيْكَ فَكَفَيْتَنِي

I resorted to You in awe and You delivered me.

اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

O Allah, (please) send blessings to  
Muhammad,

عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَنَبِيِّكَ

Your servant, messenger, and prophet,

وَعَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ أَجْمَعِينَ

and to all of his Household, the pure and  
immaculate,

وَتَمِّمْ لَنَا نِعْمَاءَكَ

and perfect for us Your graces,

وَهِنُّنَا عَطَاءَكَ

make us taste the pleasure of Your gifts,

وَأَكْتُبْنَا لَكَ شَاكِرِينَ

and register us as thankful for You

وَلَا لَآئِكَ ذَاكِرِينَ

and as oft-referring to You.

آمِينَ آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

Respond, respond! O Lord of the worlds!

اللَّهُمَّ يَا مَنْ مَلَكَ فَقَدَرَ

O Allah, Who owns; therefore, He controls,

وَقَدَرَ فَفَقَهَرَ

and controls; therefore, He has absolute authority,

وَعُصِيَ فَسْتَرَ

and is disobeyed; yet, He covers,

وَأَسْتُغْفِرُ فَغَفَرَ

and is prayed for forgiveness; therefore, He forgives.

يَا غَايَةَ الطَّالِبِينَ الرَّاعِبِينَ

O He Who is the aim of seekers and desirers

وَمُنْتَهَىٰ أَمَلِ الرَّاجِينَ

and the ultimate purpose of the hope of  
hoppers!

يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا

O He Who encompasses all things in  
knowledge

وَوَسِعَ الْمُسْتَقِيلِينَ رَافَةً وَرَحْمَةً وَحِلْمًا

and covers those who quit (their sins) with  
tender, mercy, and forbearance!

اللَّهُمَّ إِنَّا نَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ فِي هَذِهِ الْعَشِيَّةِ

O Allah, we turn our faces to You in this  
evening

الَّتِي شَرَّفْتَهَا وَعَظَّمْتَهَا

that You deem honorable and reverential

بِمُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ

(asking You) in the name of Muhammad,  
Your Prophet, Messenger,

وَخَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ

the best of Your creation,

وَأَمِينِكَ عَلَى وَحْيِكَ

Your trustee on Your Revelation,

الْبَشِيرِ النَّذِيرِ

the bearer of glad tidings, the warner,

السَّرَّاجِ الْمُنِيرِ

and the shining lantern,

الَّذِي أَنْعَمْتَ بِهِ عَلَى الْمُسْلِمِينَ

with whom You have conferred upon the  
Muslims,

وَجَعَلْتَهُ رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

and whom You made mercy for the worlds.

اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

So, O Allah, bless Muhammad and the  
Household of Muhammad,

كَمَا مُحَمَّدٌ أَهْلٌ لِّذَلِكَ مِنْكَ يَا عَظِيمٌ

forasmuch as Muhammad deserves that from  
You, O All-great.

فَصِّلْ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ

So, (please) send blessings to him and his  
Household,



الْمُنْتَجِبِينَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ أَجْمَعِينَ

the elite, pure, and immaculate—all of them,

وَتَغَمَّدَنَا بِعَفْوِكَ عَنَّا

and encompass us with Your pardoning us.

فَإِلَيْكَ عَجَّتِ الْأَصْوَاتُ بِصُنُوفِ اللُّغَاتِ

To You are the voices of various languages  
clamoring;

فَاجْعَلْ لَنَا اللَّهُمَّ فِي هَذِهِ الْعَشِيَّةِ

so, decide for us, O Allah, in this evening

نَصِيبًا مِنْ كُلِّ خَيْرٍ تَقْسِمُهُ بَيْنَ عِبَادِكَ

a share from every good item that You  
distribute among Your servants,

وَتُورٍ تَهْدِي بِهِ

illumination by which You guide,

وَرَحْمَةً تَنْشُرُهَا

mercy that You spread,

وَبَرَكَاتٍ تَنْزِلُهَا

blessing that You bring down,

وَعَافِيَةٍ تُجَلِّلُهَا

wellbeing that You extend,

وَرِزْقٍ تَبْسُطُهُ

and sustenance that You stretch,

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

O most Merciful of all those who show mercy!

اللَّهُمَّ اِقْلِبْنَا فِي هَذَا الْوَقْتِ

O Allah, turn us in this hour

مُنْجِحِينَ مُفْلِحِينَ

successful, flourishing,

مَبْرُورِينَ غَانِمِينَ

blessed, and gainers.

وَلَا تَجْعَلْنَا مِنَ الْقَانِطِينَ

Do not include us with the despondent.

وَلَا تُخَلِّنَا مِنْ رَحْمَتِكَ

Do not leave us without Your mercy.

وَلَا تَحْرِمْنَا مَا نُوَمِّلُهُ مِنْ فَضْلِكَ

Do not deprive us of that which we hope from  
Your favor.

وَلَا تَجْعَلْنَا مِنْ رَحْمَتِكَ مَحْرُومِينَ

Do not make us deprived of Your mercy,

وَلَا لِفَضْلِ مَا نُوَمِّلُهُ مِنْ عَطَائِكَ قَانِطِينَ

or despair of the favor of what we hope from  
Your gifts.

وَلَا تَرُدَّنَا خَائِبِينَ

Do not turns us down disappointed

وَلَا مِنْ بَابِكَ مَطْرُودِينَ

or driven away from Your door.

يَا اَجْوَدَ الْاَجْوَدِينَ

O most Magnanimous of all those who treat  
magnanimously

وَاَكْرَمَ الْاَكْرَمِينَ

and most Generous of all those who act  
generously!

إِلَيْكَ اَقْبَلْنَا مُوقِنِينَ

To You are we advancing with full conviction

وَلِبَيْتِكَ الْحَرَامِ آمِينَ قاصِدِينَ

and to Your Holy House are we betaking  
ourselves purposefully;

فَاعِنَّا عَلَىٰ مَنَاسِكِنَا

So, (please) help us do our rituals (perfectly)

وَاطْمِئِنَّا لَنَا حَجَّانَا

perfect for us our pilgrimage

وَأَعْفُ عَنَّا وَعَافِنَا

pardon us, and grant us wellbeing.

فَقَدْ مَدَدْنَا إِلَيْكَ أَيْدِينَ

We are stretching our hands toward You;

فَهِيَ بِذِلَّةِ الْإِعْتِرَافِ مَوْسُومَةٌ

so, they are marked by the humiliation of  
confession.

اللَّهُمَّ فَاعْطِنَا فِي هَذِهِ الْعَشِيَّةِ مَا

سَأَلْنَاكَ

O Allah, grant us in this evening that which  
we have besought from You

وَأَكْفِنَا مَا أَسْتَكْفِينَاكَ

and save us from that which we have  
besought You to save us;

فَلَا كَافِيَ لَنَا سِوَاكَ

for we have no savior but You

وَلَا رَبَّ لَنَا غَيْرُكَ

and we have no sustainer but You.

نَافِذُ فِينَا حُكْمِكَ

Your decree is prevalent on us,

مُحِيطٌ بِنَا عِلْمُكَ

Your knowledge is encompassing us,

عَدْلٌ فِيْنَا قَضَاؤُكَ

and Your decisions about us is just.

إِقْضِ لَنَا الْخَيْرَ

(Please) decree for us that which is good

وَأَجْعَلْنَا مِنْ أَهْلِ الْخَيْرِ

and make us of the people of goodness.

اللَّهُمَّ أَوْجِبْ لَنَا بِجُودِكَ عَظِيمَ أَجْرٍ

O Allah, decide for us, on account of Your magnanimity, a great reward,

وَكَرِيمَ الذُّخْرِ

a generous reserve,

وَدَوَامَ الْيُسْرِ

and a permanent easiness,

وَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا أَجْمَعِينَ

and forgive us all our sins,

وَلَا تُهْلِكْنَا مَعَ الْهَالِكِينَ

do not annihilate us with those annihilated,

وَلَا تَصْرِفْ عَنَّا رَأْفَتَكَ وَرَحْمَتَكَ

and do not drive away from us Your  
tenderness and mercy;

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

O most Merciful of all those who show mercy!

اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا فِي هَذَا الْوَقْتِ مِمَّنْ سَأَلَكَ

فَاعْطَيْتَهُ



O Allah, include us, at this hour, with them  
who besought You and You thus gave them,

وَشَكَرَكَ فَزَدْتَهُ

who thanked You and You thus increased  
them,

وَوْتَابَ إِلَيْكَ فَاقْبَلْتَهُ

who returned to You and You thus accepted  
them,

وَتَنَصَّلَ إِلَيْكَ مِنْ ذُنُوبِهِ كُلِّهَا فَغَفَرْتَهَا لَهُ

and who renounced all their sins before You  
and You thus forgave them;

يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

O Lord of Majesty and Honor!

اللَّهُمَّ وَتَقْنَا وَسَدِّدْنَا

O Allah, purify us and lead us to success

وَأَقْبَلُ تَضَرُّعَنَا

and admit our earnest entreaty;

يَا خَيْرَ مَنْ سُئِلَ

O He Who is the best of all those who are  
besought

وَيَا أَرْحَمَ مَنْ أَسْتُرِحِمَ

and most Merciful of all those whose mercy is  
sought!

يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ إِغْمَاضُ الْجُفُونِ

O He from Whom the closing of eyelids  
cannot be hidden,

وَلَا لَحْظُ الْعُيُونِ

nor are the glances of eyes,

وَلَا مَا أَسْتَقَرَّ فِي الْمَكْنُونِ

nor is that which settles in the unseen,

وَلَا مَا أَنْطَوَتْ عَلَيْهِ مُضْمَرَاتُ الْقُلُوبِ

nor are things vanished under the secrets of hearts.

الْأَكْلُ كُلُّ ذَلِكَ قَدْ أَحْصَاهُ عِلْمُكَ

Verily, all that has been encompassed by Your knowledge

وَوَسِعَهُ حِلْمُكَ

and covered by Your forbearance.

سُبْحَانَكَ وَتَعَالَيْتَ عَمَّا يَقُولُ الظَّالِمُونَ

All glory be to You; and Exalted be You above all that the wrongdoers say,

عُلُوًّا كَبِيرًا

in high exaltation!

تُسَبِّحُ لَكَ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ

Declaring You glory are the seven heavens,

وَالْأَرْضُونَ وَمَنْ فِيهِنَّ

the (layers of the) earth, and all beings  
therein.

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ

There is not a thing but celebrates Your  
praise.

فَلَكَ الْحَمْدُ وَالْمَجْدُ

Yours are all praise, glory,

وَعُلُوُّ الْجَدِّ

and exaltation of majesty.

يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

O Owner of majesty, honor,

وَالْفَضْلِ وَالْإِنْعَامِ

grace, favoring,

وَالْأَيَادِي الْجِسَامِ

and huge bestowals.

وَأَنْتَ الْجَوَادُ الْكَرِيمُ

You are the All-magnanimous, the All-  
generous,

الرَّوَّوفُ الرَّحِيمُ

the All-tender, the All-merciful.

اللَّهُمَّ أَوْسِعْ عَلَيَّ مِنْ رِزْقِكَ الْحَلَالِ

O Allah, provide me largely with Your legally  
gotten sustenance,

وَعَافِنِي فِي بَدَنِي وَدِينِي

grant me wellbeing in my body and my faith,

وَأَمِنْ خَوْفِي

secure my fears,

وَأَعْتِقْ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ

and release me from Hellfire.

اللَّهُمَّ لَا تَمْكُرْ بِي

O Allah, (please) do not plan against me,

وَلَا تَسْتَدْرِجْنِي

do not draw me near to destruction,

وَلَا تَخْدَعْنِي

do not overreach me,

وَأَدْرَا عَنِّي شَرَّ فَسَقَةِ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ

and drive away from me the evils of the  
corruptive Jinn and men.

Imam al-Husayn (ؑa) then raised his head and sight to the sky with teary eyes and said with an audible voice:

يَا اسْمَعَ السَّامِعِينَ

O most Hearing of all those who can hear!

يَا ابْصِرَ النَّاطِرِينَ

O most Seeing of all those who can see!

وَيَا اسْرِعَ الْحَاسِبِينَ

O swiftest of all those who call to account!

وَيَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

O most Merciful of all those who show mercy!

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

(Please) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,

السَّادَةِ الْمَيَامِينِ

the auspicious chiefs;

وَأَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ حَاجَتِي

and I beseech You for my request

الَّتِي إِنْ أَعْطَيْتَنِيهَا لَمْ يَضُرِّي مَا

مَنْعَتَنِي

that if You answer, anything else that You  
reject will not harm me

وَإِنْ مَنَعْتَنِيهَا لَمْ يَنْفَعْنِي مَا أَعْطَيْتَنِي

and if You reject, anything else that You  
respond will not benefit me.

أَسْأَلُكَ فَكَأَنَّ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ

I beseech You for releasing me from Hellfire.



لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

There is no god save You,

وَحَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

only You, there is no partner with You.

لَكَ الْمُلْكُ وَلَكَ الْحَمْدُ

To You is the kingdom and to You is all  
praise,

وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

and You have power over all things.

يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ...

O my Lord! O my Lord! O my Lord...

Imam al-Husayn (ؑ) then repeated *ya-rabbi* so frequently and effectively that he attracted the attentions of all the others who, instead of

praying for granting their needs, surrounded Imam al-Husayn (a) to listen to him and pray for the response of his supplication. Then, they wept with him. At sunset, they left Mount `Arafat with him.

This is the end of Imam al-Husayn's supplicatory prayer on the `Arafat Day according to the narrations of al-Kaf`ami in his book of *al-Balad al-Amin* and `Allamah al-Majlisi in his book of *Zad al-Ma`ad*. As for Sayyid Ibn Tawus, he, in his book of *Iqbal al-A`mal*, adds the following statements to the supplicatory prayer:

إِلَهِي اَنَا الْفَقِيرُ فِي غِنَايَ

O my God, I am needy despite my richness;

فَكَيْفَ لَا اَكُونُ فَقِيرًا فِي فَقْرِي؟

so, how can I not be needy in my neediness?

إِلَهِي أَنَا الْجَاهِلُ فِي عِلْمِي

O my God, I am ignorant despite my  
knowledge;

فَكَيْفَ لَا أَكُونُ جَهُولًا فِي جَهْلِي؟

so, how can I not be ignorant in my  
ignorance?

إِلَهِي إِنَّ أَخْتِلَافَ تَدْبِيرِكَ

O my God, the variety of Your regulating of  
matters

وَسُرْعَةَ طَوَاءِ مَقَادِيرِكَ

and the swiftness of changes in Your  
ordainments

مَنْعًا عِبَادَكَ الْعَارِفِينَ بِكَ

have urged Your servants, who recognize You,

عَنْ السُّكُونِ إِلَىٰ عَطَاءٍ

not to stop at a certain gift

وَأَلْيَاسٍ مِنْكَ فِي بَلَاءٍ

and not to despair of You in tribulations.

إِلَهِي مَنِّي مَا يَلِيْقُ بِلُؤْمِي

O my God, coming out of me is that which fits  
my lowliness;

وَمِنْكَ مَا يَلِيْقُ بِكَرَمِكَ

but coming from You is that which befits  
Your nobleness.

إِلَهِي وَصَفْتَ نَفْسَكَ بِاللُّطْفِ وَالرَّافَةِ لِي

O my God, You had ascribed to Yourself  
gentleness and kindness to me

قَبْلَ وُجُودِ ضَعْفِي

before the existence of my weakness.

اَفْتَمْنَعُنِي مِنْهُمَا بَعْدَ وُجُودِ ضَعْفِي؟

Will You deprive me of these two after the emergence of my weakness?

إِلَهِي إِنْ ظَهَرَتْ اَلْمَحَاسِنُ مِنِّي

O my God, if amenities appear in my conduct,

فَبِفَضْلِكَ وَوَلَكِ اَلْمِنَّةُ عَلَيَّ

then that is on account of Your favors and Your conferral on me.

وَإِنْ ظَهَرَتْ اَلْمَسَاوِيءُ مِنِّي

If evildoings appear in my conduct,

فَبِعَدْلِكَ وَوَلَكِ اَلْحُجَّةُ عَلَيَّ

then that is still Your justice and You have claim against me.

إِلٰهِي كَيْفَ تَكِلُنِي وَقَدْ تَكَفَّلتَ لِي؟

O my God, how may it be that You abandon me after You have vouched for me?

وَكَيْفَ اضَامُ وَأَنْتَ النَّاصِرُ لِي؟

How may I be aggrieved and You are my support?

أَمْ كَيْفَ أَخِيبُ وَأَنْتَ الْحَفِيُّ بِي؟

How may I be disappointed and You are undertaking my affairs?

هَآ أَنَا اتَّوَسَّلُ إِلَيْكَ بِفَقْرِي إِلَيْكَ

Here I am begging You by my need for You.

وَكَيْفَ اتَّوَسَّلُ إِلَيْكَ

How can I beg You

بِمَا هُوَ مَحَالٌ أَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ؟

by something that is impossible to reach You?

امْ كَيْفَ اشْكُو اِلَيْكَ حَالِي

How can I complain to You about my  
manners

وَهُوَ لَا يَخْفَى عَلَيْكَ؟

while they cannot be hidden from You?

امْ كَيْفَ اَتْرَجِمُ بِمَقَالِي

How can I interpret my words

وَهُوَ مِنْكَ بَرَزَ اِلَيْكَ؟

while You are their source?

امْ كَيْفَ تُخَيِّبُ اَمَالِي

How come that You may let down my hopes,

وَهِيَ قَدْ وَفَدَتْ اِلَيْكَ؟

while they are addressed to You?

أَمْ كَيْفَ لَا تُحْسِنُ أَحْوَالِي

How come that You may not improve my  
conditions

وَبِكَ قَامَتْ

while they are originated by You?

إِلَهِي مَا الْطَفَّكَ بِي

O my God, how gentle You are to me

مَعَ عَظِيمِ جَهْلِي

despite my notorious ignorance!

وَمَا أَرْحَمَكَ بِي

How merciful You are to me

مَعَ قَبِيحِ فِعْلِي

despite my hideous deeds!



إِلَهِي مَا اقْرَبَكَ مِنِّي

O my God, how nigh to me You are

وَابْعَدَنِي عَنْكَ

and how far from You I am!

وَمَا ارَأَفَكَ بِي

How kind to me You are;

فَمَا الَّذِي يَحْجُبُنِي عَنْكَ؟

so, what is that which can prevent me from  
You?

إِلَهِي عَلِمْتُ بِأَخْتِلَافِ الْآثَارِ

O my God, I have known, through variety of  
signs

وَتَنَقُّلَاتِ الْأَطْوَارِ

and changes of phases,

انَّ مُرَادَكَ مِنِّي انْ تَتَعَرَّفَ إِلَيَّ فِي كُلِّ

شَيْءٍ

that what You want from me is that You  
introduce Yourself to me in all things

حَتَّى لَا اجْهَلَكَ فِي شَيْءٍ

so that I will not ignore You in any thing.

إِلَهِي كُلَّمَا اخْرَسَنِي لُؤْمِي

O my God, whenever my lowliness suppresses  
my voice,

انْطَقَنِي كَرَمُكَ

Your nobility encourages me to speak.

وَكُلَّمَا آيَسْتَنِي اَوْصَافِي

Whenever my features lead me to despair (of  
You),

اَطْمَعَتْنِي مِنْكَ

Your bestowals make me crave for You.

إِلَهِي مَنْ كَانَتْ مَحَاسِنُهُ مَسَاوِيَّ

O my God, as for he whose good deeds are  
wrongdoings;

فَكَيْفَ لَا تَكُونُ مَسَاوِيَّهُ مَسَاوِيَّ؟

how can his wrongdoings not be  
wrongdoings?

وَمَنْ كَانَتْ حَقَائِقُهُ دَعَاوِيَّ

As for he whose facts are mere claims,

فَكَيْفَ لَا تَكُونُ دَعَاوَاهُ دَعَاوِيَّ؟

how can his claims not be claims?

إِلَهِي حُكْمُكَ النَّافِذُ وَمَشِيئَتُكَ الْقَاهِرَةُ

O my God, Your unstoppable decree and Your  
surmounting volition

لَمْ يَتْرُكَا لِذِي مَقَالٍ مَقَالًا

have not left any word to be said by any  
orator

وَلَا لِذِي حَالٍ حَالًا

and have not left any manner to be displayed.

إِلَهِي كَمْ مِنْ طَاعَةٍ بَنَيْتُهَا

O my God, too many are the acts of obedience  
that I have prepared

وَحَالَةٍ شَيْدْتُهَا

and the conducts that I have established,

هَدَمَ أَعْتِمَادِي عَلَيْهَا عَدْلُكَ

but Your justice has ruined my reliance on  
these,

بَلْ أَقَاتَنِي مِنْهَا فَضْلُكَ

and, moreover, Your favoring has made me  
abandon them.

إِلَهِي إِنَّكَ تَعْلَمُ

O my God, You surely know

أَنِّي وَإِنْ لَمْ تَدُمْ الطَّاعَةَ مِنِّي فِعْلًا جَزْمًا

that even my obedience (to You) has not  
lasted in reality,

فَقَدْ دَامَتْ مَحَبَّةً وَعَزْمًا

it has lasted in love (for it) and determination  
(to do it)!

إِلَهِي كَيْفَ اعْزِمُ وَأَنْتَ الْقَاهِرُ؟

O my God, how can I determine, while You  
are All-supreme?

وَكَيْفَ لَا اعْزِمُ وَأَنْتَ الْأَمِيرُ؟

How can I quit determining, while it is Your command (to determine)?

إِلَهِي تَرَدُّدِي فِي الْآثَارِ

O my God, my hesitation in (following) Your traces

يُوجِبُ بَعْدَ الْمَزَارِ

will result in unlikely visitation;

فَأَجْمَعْنِي عَلَيْكَ بِخِدْمَةٍ تُوصِلُنِي إِلَيْكَ

so, (please) join me to You through a service that takes me to You.

كَيْفَ يُسْتَدَلُّ عَلَيْكَ بِمَا هُوَ فِي وُجُودِهِ

مُفْتَقِرٌ إِلَيْكَ؟

How can You be figured out through that  
whose existence relies on You?

اَيُّكُونُ لِغَيْرِكُ مِنْ الظُّهُورِ مَا لَيْسَ لَكَ

Can any thing other than You hold a (kind of)  
manifestation that You lack

حَتَّىٰ يَكُونَهُ هُوَ الْمُظْهِرَ لَكَ؟

and thus it may act as an appearance for You?

مَتَىٰ غَبَّتَ حَتَّىٰ تَحْتَاجَ إِلَىٰ دَلِيلٍ يَدُلُّ

عَلَيْكَ؟

When have You ever been absent so that You  
may need something to point to You?

وَمَتَىٰ بَعُدْتَ حَتَّىٰ تَكُونَ الْآثَارُ هِيَ الَّتِي

تُوصِلُ إِلَيْكَ؟

When have You ever been far-off so that  
traces may lead to You?

عَمِيَتْ عَيْنٌ لَا تَرَاكَ عَلَيْهَا رَقِيبًا

Blind be the eye that cannot see You watching  
it.

وَخَسِرَتْ صَفْقَةً عَبْدٍ لَمْ تَجْعَلْ لَهُ مِنْ

حُبِّكَ نَصِيبًا

Losing is a servant's deal that does not  
dedicate a share to the love for You.

إِلَهِي أَمَرْتَ بِالرُّجُوعِ إِلَى الْآثَارِ

O my God, You have ordered us to refer to the  
traces;

فَارْجِعْنِي إِلَيْكَ بِكِسْوَةِ الْأَنْوَارِ

therefore, (please do) make me refer to You  
with the garb of lights



وَهِدَايَةَ الْإِسْتِبْصَارِ

and the guidance of insight

حَتَّىٰ أَرْجِعَ إِلَيْكَ مِنْهَا كَمَا دَخَلْتُ إِلَيْكَ

مِنْهَا

so that I will return to You in the same way as  
I have entered to You from them

مَصُونٍ أَلْسَرٍ عَنِ النَّظَرِ إِلَيْهَا

as being too protected to look at them

وَمَرْفُوعِ الْأَهْمَةِ عَنِ الْإِعْتِمَادِ عَلَيْهَا

and too determining to depend upon them,

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

for You have power over all things.

إِلَهِي هَذَا ذُلِّي ظَاهِرٌ بَيْنَ يَدَيْكَ

O my God, this is my humiliation; it  
manifests itself before You.

وَهَذَا حَالِي لَا يَخْفَىٰ عَلَيْكَ

This is my manner; it cannot be concealed  
against You.

مِنْكَ اَطْلُبُ الْوُصُولَ اِلَيْكَ

From You do I beseech soaring to You

وَبِكَ اسْتَدِلُّ عَلَيْكَ

and through You do I take the way to You.

فَاَهْدِنِي بِنُورِكَ اِلَيْكَ

So, (please do) guide me to You through Your  
Light

واقمني بصدق العبودية بين يديك

and make me stand up before Your Hands  
with the true servitude to You.

إِلَهِي عَلِّمْنِي مِنْ عِلْمِكَ الْمَخْزُونِ

O my God, (please do) teach me from Your veiled knowledge

وَصُنِّي بِسِتْرِكَ الْمَصُونِ

and protect me with Your shielding shelter.

إِلَهِي حَقِّقْنِي بِحَقَائِقِ أَهْلِ الْقُرْبِ

O my God, (please do) grant me the realities that are enjoyed by the people who are near to You

وَأَسْأَلُكَ بِبِي مَسَلِكَ أَهْلِ الْجَذْبِ

and make me follow the course of the people who are attracted to You.

إِلَهِي اغْنِنِي بِتَدْبِيرِكَ لِي عَنْ تَدْبِيرِي

O my God, make Your management of my affairs replace my management of my affairs,

وَبِأَخْتِيَارِكَ عَنِ اخْتِيَارِي

make Your choice for me replace my choice  
for myself,

وَأَوْقِفْنِي عَلَى مَرَائِزِ اضْطِرَارِي

and make me stop at the points of emergency.

إِلَهِي أَخْرِجْنِي مِنْ ذُلِّ نَفْسِي

O my God, (please do) take my out of the  
humiliation of myself

وَطَهِّرْنِي مِنْ شَكِّي وَشِرْكِي

and purify me from my suspicion and  
polytheism

قَبْلَ حُلُولِ رَمْسِي

before I enter my grave.

بِكَ أَنْتَصِرُ فَأَنْصُرْنِي

Only through You do I achieve victory; so,  
(please do) give me victory.

وَعَلَيْكَ اتَّوَكَّلْتُ فَلَا تَكِلْنِي

Only upon You do I rely; so, do not refer me  
to anyone else.

وَإِيَّاكَ أَسْأَلُ فَلَا تُخَيِّبْنِي

Only You do I beseech; so, do not disappoint  
me.

وَفِي فَضْلِكَ أَرْغَبُ فَلَا تَحْرِمْنِي

Only for Your favors do I desire; so, do not  
deprive me (of Your favors).

وَبِجَنَابِكَ أُنْتَسِبُ فَلَا تُبْعِدْنِي

Only to Your side do I resort; so, do not set  
me aside.

وَبِبَابِكَ أَقِفُ فَلَا تَطْرُدْنِي

At Your door only do I stand; so, do not drive me away.

إِلَهِي تَقَدَّسَ رِضَاكَ أَنْ يَكُونَ لَهُ عِلَّةٌ  
مِنْكَ

O my God, Your pleasure is too sanctified to receive a defect from You;

فَكَيْفَ يَكُونُ لَهُ عِلَّةٌ مِنِّي؟

hence, how can it receive a defect from me?

إِلَهِي أَنْتَ الْغَنِيُّ بِذَاتِكَ أَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ  
الْنَّفْعُ مِنْكَ

O my God, You are too self-sufficient by Yourself to be benefited by Yourself;

فَكَيْفَ لَا تَكُونُ غَنِيًّا عَنِّي؟

hence, how can You not be self-sufficient  
from me?

إِلَهِي إِنَّ الْقَضَاءَ وَالْقَدَرَ يُمَنِّي

O my God, fate awakens my hope

وَأِنَّ الْهَوَىٰ بِوَتَائِقِ الشَّهْوَةِ اسْرَتِي

and whom has enchained me with the firm  
chains of lust;

فَكُنْ أَنْتَ النَّصِيرَ لِي

so, (please do) be my Supporter

حَتَّىٰ تَنْصُرْتَنِي وَتُبَصِّرْتَنِي

so that You shall back me and show me the  
right path.

وَاعْنِنِي بِفَضْلِكَ

And (please do) help me (to dispense with  
anyone else) through Your favors

حَتَّىٰ اسْتَغْنِيَّ بِكَ عَنِ طَلْبِي

so that I shall depend upon You exclusively in  
my requests.

أَنْتَ الَّذِي اشْرَقْتَ الْأَنْوَارَ فِي قُلُوبِ

أَوْلِيَائِكَ

It is You Who have lit the illuminations in the  
hearts of Your intimate servants

حَتَّىٰ عَرَفُوكَ وَوَحَّدُوكَ

so that they have recognized and testified  
Your Oneness.

وَأَنْتَ الَّذِي أزلْتَ الْأَغْيَارَ عَنِ قُلُوبِ

أَحِبَّائِكَ

It is You Who have removed love for others  
from the hearts of Your lovers



حَتَّىٰ لَمْ يُحِبُّوا سِوَاكَ

so that they have loved none save You

وَلَمْ يَلْجَأُوا إِلَىٰ غَيْرِكَ

and they have resorted to none save You.

أَنْتَ الْمَوْئِسُ لَهُمْ

You alone are entertaining them

حَيْثُ أَوْحَشَتْهُمْ الْعَوَالِمُ

when they have felt lonely because of the  
other worlds.

وَأَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَهُمْ

You alone have guided them

حَيْثُ اسْتَبَانَ لَهُمُ الْمَعَالِمُ

so that all other worlds manifested  
themselves before them.

مَاذَا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟

What can one who misses You find any substitute?

وَمَا الَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ؟

What can one who finds You miss anything else?

لَقَدْ خَابَ مَنْ رَضِيَ دُونَكَ بَدَلًا

Definitely, failing is he who has accepted anyone other than You as substitute.

وَلَقَدْ خَسِرَ مَنْ بَغَىٰ عَنْكَ مُتَحَوِّلاً

Definitely, loser is he who have desired for anyone other than You.

كَيْفَ يُرْجَىٰ سِوَاكَ

How can anyone other than You be hoped

وَأَنْتَ مَا قَطَعْتَ الْإِحْسَانَ؟

whilst You have never stopped Your  
bounties?

وَكَيْفَ يُطَلَّبُ مِنْ غَيْرِكَ

How can anyone other than You be besought

وَأَنْتَ مَا بَدَّلْتَ عَادَةَ الْإِمْتِنَانِ؟

whilst You have never changed Your habit of  
ceaseless bestowal?

يَا مَنْ إِذَا قَاحِبَاءَهُ حَلَاوَةَ الْمُوَانِسَةِ

O He Who has made His lovers the sweet  
taste of entertainment;

فَقَامُوا بَيْنَ يَدَيْهِ مُتَمَلِّقِينَ

therefore, they have stood up before Him  
flattering Him!

وَيَا مَنْ الْبَسَ أَوْلِيَاءَهُ مَلَائِسَ هَيْبَتِهِ

O He Who has dressed His intimate servants  
the garments of fearing Him;

فَقَامُوا بَيْنَ يَدَيْهِ مُسْتَغْفِرِينَ

therefore, they have stood before Him  
seeking His forgiveness!

أَنْتَ الذَّاكِرُ قَبْلَ الذَّاكِرِينَ

You do mention the others (with bounties)  
before they mention You.

وَأَنْتَ الْبَادِيُّ بِالْإِحْسَانِ قَبْلَ تَوَجُّهِ

الْعَابِدِينَ

You do spread Your compassion before the  
worshippers direct towards You.

وَأَنْتَ الْجَوَادُ بِالْعَطَاءِ قَبْلَ طَلْبِ الطَّالِبِينَ

You do give generously before You are asked.

وَأَنْتَ الْوَهَّابُ ثُمَّ لِمَا وَهَبْتَ لَنَا مِنْ

الْمُسْتَقْرِضِينَ

You do bestow upon us and then borrow from us that which You have bestowed upon us.

إِلَهِي أَطْلُبُنِي بِرَحْمَتِكَ حَتَّىٰ أَصِلَ إِلَيْكَ

O my God, (please do) refer to me with Your mercy so that I will appear before You.

وَأَجْذِبْنِي بِمَنْكَ حَتَّىٰ أَقْبَلَ عَلَيْكَ

(Please do) draw me towards You through Your endless favoring so that I will advance to You.

إِلَهِي إِنَّ رَجَائِي لَا يَنْقَطِعُ عَنْكَ وَإِنْ

عَصَيْتُكَ

O my God, verily, my hope for You does not cease despite that I may disobey You.

كَمَا أَنَّ خَوْفِي لَا يُزَايِلُنِي وَإِنْ اطَّعْتُكَ

Similarly, my fear from You does not leave me even if I obey You.

فَقَدْ دَفَعَتْنِي الْعَوَالِمُ إِلَيْكَ

The Worlds have pushed me towards You

وَقَدْ أَوْقَعَنِي عِلْمِي بِكَرَمِكَ عَلَيْكَ

and my acquaintance with Your magnanimity has led me to You.

إِلٰهِي كَيْفَ أَخِيبُ وَأَنْتَ أَمَلِي؟

O my God, how can I fail whilst You are my hope?

أَمْ كَيْفَ أَهَانَ وَعَلَيْكَ مُتَّكِلِي؟

How can I be humiliated whilst I depend  
upon You?

إِلَهِي كَيْفَ اسْتَعِزُّ وَفِي الذَّلَّةِ ارْكَزْتَنِي؟

How can see dignity if You fix me in  
humiliation?

أَمْ كَيْفَ لَا اسْتَعِزُّ وَإِلَيْكَ نَسَبْتَنِي؟

How can I not see dignity whilst You have  
referred me to You?

إِلَهِي كَيْفَ لَا افْتَقِرُّ وَأَنْتَ الَّذِي فِي

الْفُقَرَاءِ اقْمَتَنِي؟

O my God, how can I not be needy whilst it is  
You Who have lodged me among the needy?

أَمْ كَيْفَ افْتَقِرُّ وَأَنْتَ الَّذِي بِجُودِكَ

اغْنَيْتَنِي؟

How can I be needy whilst You have made me rich out of Your magnanimity?

وَأَنْتَ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُكَ

It is You, there is no god save You,

تَعَرَّفْتَ لِكُلِّ شَيْءٍ فَمَا جَهَلَكَ شَيْءٌ

Who have introduced Yourself to all things; therefore, nothing has ever ignored You.

وَأَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ

It is You Who have introduced Yourself to me in all things;

فَرَأَيْتَكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ

therefore, I have seen You Manifest in all things.

وَأَنْتَ الظَّاهِرُ لِكُلِّ شَيْءٍ

It is You Who give manifestation to all things.



يَا مَنْ أَسْتَوَىٰ بِرَحْمَانِيَّتِهِ

O He Who is firm in power through His All-beneficence;

فَصَارَ الْعَرْشُ غَيْبًا فِي ذَاتِهِ

therefore, the Throne has become unseen in His Essence.

مَحَقَّتْ الْأَثَارَ بِالْأَثَارِ

You have erased the traces by the traces;

وَمَحَوْتَ الْأَغْيَارَ بِمُحِيطَاتِ أَفْلَاكِ الْأَنْوَارِ

and You have erased the changeable by the surroundings of the orbits of lights.

يَا مَنْ أَحْتَجَبَ فِي سُرَادِقَاتِ عَرْشِهِ

O He Who has screened Himself in the curtains of His Throne;

عَنْ أَنْ تُدْرِكَهُ الْأَبْصَارُ

hence, He cannot be comprehended by  
visions!

يَا مَنْ تَجَلَّى بِكَمَالِ بَهَائِهِ

O He Who has manifested Himself with His  
perfect Magnificence;

فَتَحَقَّقَتْ عَظَمَتَهُ مِنَ الْإِسْتِوَاءِ

therefore, His Grandeur of being firm in  
power.

كَيْفَ تَخْفَى وَأَنْتَ الظَّاهِرُ؟

How can You be hidden whilst You are the  
Manifester (of all things)?

أَمْ كَيْفَ تَغِيبُ وَأَنْتَ الرَّقِيبُ الْحَاضِرُ؟

Or how can You be absent whilst You are the  
 Watcher (over all things) and the Present (at  
 all times).

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Verily, You have power over all things.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ

All praise be to Allah alone.

## Dua 47 (Sahifa Sajjadiya) Dua of Imam Zainul Abideen for the Day of Arafah

It is highly advisable to say the forty-seventh supplication of *al-ahifah al-Kamilah al-Sajjadiyyah*. It is recommended to say the supplicatory prayer, which comprises all the requirements of worldly and religious life, with reverence:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Beneficent, the  
Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah, (please do) send blessings to  
Muhammad and the Household of  
Muhammad,

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

"Praise belongs to God, Lord of the worlds"  
(1:2)!

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ بَدِيعَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ،

O God, to Thee belongs praise! Originator of  
the heavens and the earth!

ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ،

Possessor of majesty and munificence!

رَبِّ الْأَرْبَابِ وَإِلَهَ كُلِّ مَأْلُوهٍ،

Lord of lords! Object of worship of every  
worshiper!

وَخَالِقَ كُلِّ مَخْلُوقٍ،

Creator of every creature!

وَوَارِثَ كُلِّ شَيْءٍ، لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ،

Inheritor of all things! "There is nothing like Him" (42:11),

وَلَا يَعْزُبُ عَنْهُ عِلْمٌ شَيْءٍ،

knowledge of nothing escapes Him,

وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ،

He "encompasses everything" (41:54),

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبٌ،

and He is watchful over everything (ref.33:52).

أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْوَاحِدُ الْمَوْحِدُ

الْفَرْدُ الْمْتَفَرِّدُ،

Thou art God, there is no god but Thou, the Unique, the Alone, the Single, the Isolated.

وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْكَرِيمُ

الْمْتَكْرِمُ،

Thou art God, there is no god but Thou, the Generous, the Generously Bestowing,

الْعَظِيمُ الْمْتَعَزَّمُ، الْكَبِيرُ الْمْتَكَبِّرُ.

the All-mighty, the Mightily Exalted, the Magnificent, the Magnificently Magnified.

وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْعَلِيُّ الْمْتَعَالِ،

الشَّدِيدُ الْمِحَالِ.

Thou art God, there is no god but Thou, the All-high, the Sublimely High, "the Strong in prowess" (13:13).

وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الرَّحْمَنُ

الرَّحِيمُ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

Thou art God, there is no god but Thou, the All-merciful, the All-compassionate, the All-knowing, the All-wise.

وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

الْقَدِيمُ الْخَبِيرُ

Thou art God, there is no god but Thou, the All-hearing, the All-seeing, the Eternal, the All-aware.



وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْكَرِيمُ الْأَكْرَمُ

الدَّائِمُ الْأَدْوَمُ،

Thou art God, there is no god but Thou, the  
Generous, the Most Generous, the  
Everlasting, the Most Everlasting.

وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْأَوَّلُ

Thou art God, there is no god but Thou, the  
First

قَبْلَ كُلِّ أَحَدٍ وَالْآخِرُ بَعْدَ كُلِّ عَدَدٍ،

before every one, the Last after every  
number.

وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الدَّانِي فِي

عُلُوِّهِ،

Thou art God, there is no god but Thou, the  
Close in His highness,

وَالْعَالِي فِي دُتُوّه،

the High in His closeness.

وَأَنْتَ اللهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ذُو الْبَهَاءِ

وَالْمَجْدِ وَالْكَبْرِيَاءِ وَالْحَمْدِ.

Thou art God, there is no god but Thou,  
Possessor of radiance and glory, magnificence  
and praise.

وَأَنْتَ اللهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الَّذِي أَنْشَأْتَ

الاشْيَاءَ مِنْ غَيْرِ سِنخ،

Thou art God, there is no god but Thou. Thou  
hast brought forth the things without root,

وَصَوَّرْتَ مَا صَوَّرْتَ مِنْ غَيْرِ مِثَالِ،

formed what Thou hast formed without  
exemplar,

وَابْتَدَعْتَ الْمُبْتَدَعَاتِ بِلاَ اِحْتِذَاءٍ.

and originated the originated things without  
limitation.

أَنْتَ الَّذِي قَدَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَقْدِيرًا

It is Thou who hast ordained each thing with  
an ordination,

وَيَسَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَيْسِيرًا،

eased each thing with an easing,

وَدَبَّرْتَ مَا دُونَكَ تَدْبِيرًا.

and governed everything below Thyself with a  
governing.

وَأَنْتَ الَّذِي لَمْ يُعِينِكَ عَلَى خَلْقِكَ  
شَرِيكٌ

It is Thou whom no associate helps with Thy  
creation

وَلَمْ يُؤَاوِرْكَ فِي أَمْرِكَ وَزِيرٌ،

and no vizier aids in Thy command.

وَلَمْ يَكُنْ لَكَ مُشَاهِدٌ وَلَا نَظِيرٌ.

Thou hast no witness and no equal.

أَنْتَ الَّذِي أَرَدْتَ فَكَانَ حَتْمًا مَا أَرَدْتَ،

It is Thou who willed, and what Thou willed  
was unfailing,

وَقَضَيْتَ فَكَانَ عَدْلًا مَا قَضَيْتَ،

who decreed, and what Thou decreed was  
just,

وَحَكَمْتَ فَكَانَ نَصْفًا مَّا حَكَمْتَ،

who decided, and what Thou decided was  
fair.

أَنْتَ الَّذِي لَا يَحْوِيكَ مَكَانٌ

It is Thou whom place does not contain,

وَلَمْ يَقُمْ لِسُلْطَانِكَ سُلْطَانٌ،

before whose authority no authority stands  
up,

وَلَمْ يُغَيِّكَ بُرْهَانٌ وَلَا بَيَانٌ.

and whom no proof or explication can thwart.

أَنْتَ الَّذِي أَحْصَيْتَ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا،

It is Thou who hast counted everything in  
numbers,

وَجَعَلْتَ لِكُلِّ شَيْءٍ أَمْدًا،

appointed for everything a term,

وَقَدَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَقْدِيرًا.

and ordained everything with an ordination.

أَنْتَ الَّذِي قَصُرَتْ الْاَوْهَامُ عَنْ ذَاتِيَّتِكَ،

It is Thou before whose selfness imaginations  
fall short,

وَعَجَزَتْ الْاَفْهَامُ عَنْ كَيْفِيَّتِكَ،

before whose howness understandings have  
no incapacity,

وَلَمْ تُدْرِكِ الْاَبْصَارُ مَوْضِعَ اَيْنِيَّتِكَ.

and the place of whose whereness eyes  
perceive not.

أَنْتَ الَّذِي لَا تُحَدُّ فَتَكُونُ مَحْدُودًا،

It is Thou who hast no bounds, lest Thou be  
bounded,

وَلَمْ تُمَثَّلْ فَتَكُونِ مَوْجُودًا،

who art not exemplified, lest Thou be found,

وَلَمْ تَلِدْ فَتَكُونِ مَوْوُدًا.

who dost not beget, lest Thou be begotten.

أَنْتَ الَّذِي لَا ضِدَّ مَعَكَ فَيُعَانِدَكَ،

It is Thou with whom there is no opposite,  
lest it contend with Thee,

وَلَا عِدْلَ فَيُكَاثِرَكَ، وَلَا نِدًّا لَكَ

فَيُعَارِضَكَ.

who hast no equal, lest it vie with Thee, who  
hast no rival, lest it resist Thee.

أَنْتَ الَّذِي ابْتَدَأَ وَاخْتَرَعَ

It is Thou who art He who began, devised,

وَأَسْتَحْدَثَ وَابْتَدَعَ

brought forth, originated,

وَأَحْسَنَ صُنْعَ مَا صَنَعَ،

and made well all that He made.

سُبْحَانَكَ! مَا أَجَلُّ شَأْنُكَ،

Glory be to Thee! How majestic is Thy station!

وَأَسْنَى فِي الْأَمَاكِنِ مَكَانُكَ،

How high Thy place among the places!

وَأَصْدَعَ بِالْحَقِّ فُرْقَانَكَ.

How cleanly Thy Separator cleaves with the truth!

سُبْحَانَكَ مِنْ لَطِيفِ مَا أَلْطَفَكَ،



Glory be to Thee! The Gentle - how gentle  
Thou art!

وَرَوْفٍ مَا أَرْأَفَكَ، وَحَكِيمٍ مَا أَعْرَفَكَ!

The Clement - how clement Thou art! The  
Wise - how knowing Thou art!

سُبْحَانَكَ مِنْ مَلِيكَ مَا أَمْنَعَكَ،

Glory be to Thee! The King - how invincible  
Thou art!

وَجَوَادٍ مَا أَوْسَعَكَ، وَرَفِيعٍ مَا أَرْفَعَكَ،

The Munificent - how full of plenty Thou art!  
The Elevated - how elevated Thou art!

ذُو الْبَهَاءِ وَالْمَجْدِ وَالْكَبْرِيَاءِ وَالْحَمْدِ .

Possessor of radiance and glory, magnificence  
and praise!

سُبْحَانَكَ بَسَطْتَ بِالْخَيْرَاتِ يَدَكَ

Glory be to Thee! Thou hast stretched forth  
Thy hand with good things,

وَعَرَفْتَ الْهُدَايَةَ مِنْ عِنْدِكَ،

and from Thee guidance has come to be  
known,

فَمَنْ التَّمَسَكَ لِدِينٍ أَوْ دُنْيَا وَجَدَكَ.

so he who begs from Thee religion or this  
world will find Thee.

سُبْحَانَكَ خَضَعَ لَكَ مَنْ جَرَى فِي

عِلْمِكَ،

Glory be to Thee! Whatever passes in Thy  
knowledge is subjected to Thee,

وَخَشَعَ لِعَظَمَتِكَ مَا دُونَ عَرْشِكَ،

all below Thy Throne are humbled before Thy  
mightiness,

وَأَنْقَادَ لِلتَّسْلِيمِ لَكَ كُلِّ خَلْقِكَ.

and every one of Thy creatures follows Thee  
in submission.

سُبْحَانَكَ لَا تُحَسُّ، وَلَا تُجَسُّ، وَلَا

تُمَسُّ،

Glory be to Thee! Thou art not sensed, nor  
touched, nor felt,

وَلَا تُكَادُ، وَلَا تُمَاطُ، وَلَا تُنَازَعُ، وَلَا

تُجَارَى،

nor beguiled, nor held back, nor challenged,  
nor kept up with,

وَلَا تُمَارَى، وَلَا تُخَادَعُ، وَلَا تُمََاكِرُ.

nor resisted, nor deceived, nor circumvented.

سُبْحَانَكَ سَبِيلُكَ جَدِيدٌ، وَأَمْرُكَ رَشِيدٌ،  
وَأَنْتَ حَيٌّ صَمَدٌ.

Glory be to Thee! Thy path is smooth ground,  
Thy command right guidance, and Thou art a  
living, eternal refuge.

سُبْحَانَكَ قَوْلُكَ حَكْمٌ، وَقَضَاؤُكَ حَتْمٌ،  
وَأِرَادَتُكَ عَزْمٌ.

Glory be to Thee! Thy word is decisive, Thy  
decree unfailing, Thy will resolute.

سُبْحَانَكَ لَا رَادَّ لِمَشِيَّتِكَ، وَلَا مُبَدِّلَ  
لِكَلِمَاتِكَ.

Glory be to Thee! None can reject Thy wish,  
none can change Thy words.

سُبْحَانَكَ بَاهِرَ الْآيَاتِ، فَاطِرَ السَّمَوَاتِ  
بَارِي، النَّسَمَاتِ.

Glory be to Thee, Outdazzling in signs,  
Creator of the heavens, Author of the spirits!

لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا يَدُومُ بِدَوَامِكَ،

To Thee belongs praise, a praise that will be  
permanent with Thy permanence!

وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا خَالِدًا بِنِعْمَتِكَ،

To Thee belongs praise, a praise everlasting  
through Thy favour!

وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا يُوَازِي صُنْعَكَ،

To Thee belongs praise, a praise that will  
parallel Thy benefaction!

وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا يَزِيدُ عَلَى رِضَاكَ،

To Thee belongs praise, a praise that will  
increase Thy good pleasure!

وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا مَعَ حَمْدِ كُلِّ حَامِدٍ،

To Thee belongs praise, a praise along with  
the praise of every praiser

وَشُكْرًا يَقْصُرُ عَنْهُ شُكْرُ كُلِّ شَاكِرٍ،

and a thanksgiving before which falls short  
the thanksgiving of every thanksgiver;

حَمْدًا لَا يَنْبَغِي إِلَّا لَكَ،

a praise which is suitable for none but Thee

وَلَا يُتَقَرَّبُ بِهِ إِلَّا إِلَيْكَ،

and through which nearness is sought to none  
but Thee;

حَمْدًا يُسْتَدَامُ بِهِ الْأَوَّلُ،

a praise which will make permanent the first  
[bounty]

وَيُسْتَدْعَى بِهِ دَوَامُ الْآخِرِ،

and call forth the permanence of the last;

حَمْدًا يَتَضَاعَفُ عَلَى كُرُورِ الْأَزْمِنَةِ،

a praise which will multiply through  
recurrence of times

وَيَتَزَايِدُ أضعافاً مُتَرادِفَةً،

and increase through successive doublings;

حَمْدًا يَعْجِزُ عَنْ إِحْصَائِهِ الْحَفَظَةُ،

a praise which the guardians will not be able  
to number

وَيَزِيدُ عَلَى مَا أَحْصَتْهُ فِي كِتَابِكَ

الْكِتَابَةِ،

and which exceeds what the writers number  
in Thy Book;

حَمْدًا يُوَازِنُ عَرْشَكَ الْمَجِيدَ،

a praise which will counterbalance Thy  
glorious Throne

وَيُعَادِلُ كُرْسِيِّكَ الرَّفِيعَ،

and equal Thy elevated Footstool;

حَمْدًا يَكْمُلُ لَدَيْكَ ثَوَابُهُ،

a praise whose reward with Thee will be  
complete

وَيَسْتَغْرِقُ كُلَّ جَزَاءٍ جَزَاؤُهُ،

and whose recompense will comprise every  
recompense;

حَمْدًا ظَاهِرُهُ وَفَقُّ لِبَاطِنِهِ،



a praise whose outward conforms to its  
inward,

وَبَاطِنُهُ وَفُقُ لِّصِدْقِ النِّيَّةِ،

and whose inward conforms to correct  
intention;

حَمْدًا لَمْ يَحْمَدَكَ خَلْقٌ مِثْلَهُ،

a praise with whose like no creature has  
praised Thee

وَلَا يَعْرِفُ أَحَدٌ سِوَاكَ فَضْلَهُ،

and whose excellence none knows but Thou;

حَمْدًا يُعَانُ مَنْ اجْتَهَدَ فِي تَعْدِيدِهِ،

a praise in which he who strives to multiply  
Thy praise will be helped

وَيُؤَيِّدُ مَنْ أَغْرَقَ نَزْعًا فِي تَوْفِيَّتِهِ،

and he who draws the bow to the utmost in  
fulfilling it will be confirmed;

حَمْدًا يَجْمَعُ مَا خَلَقْتَ مِنَ الْحَمْدِ،

a praise which will gather all the praise which  
Thou hast created

وَيَنْتَظِمُ مَا أَنْتَ خَالِقُهُ مِنْ بَعْدُ،

and tie together all which Thou wilt  
afterwards create;

حَمْدًا لَا حَمْدَ أَقْرَبُ إِلَى قَوْلِكَ مِنْهُ،

a praise than which no praise is nearer to Thy  
word

وَلَا أَحْمَدَ مِمَّنْ يَحْمَدُكَ بِهِ،

and than which none is greater from any who  
praise Thee;

حَمْدًا يُوجِبُ بِكَرَمِكَ الْمَزِيدَ بِوَفُورِهِ

a praise whose fullness will obligate increase  
through Thy generosity

وَتَصِلُهُ بِمَزِيدٍ بَعْدَ مَزِيدٍ طَوَّالًا مِنْكَ،

and to which Thou wilt join increase after  
increase as graciousness from Thee;

حَمْدًا يَجِبُ لِكَرَمِ وَجْهِكَ، وَيُقَابِلُ عِزَّ

جَلَالِكَ.

a praise that will befit the generosity of Thy  
face and meet the might of Thy majesty!

رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

My Lord, bless Muhammad and the  
Household of Muhammad,

الْمُنْتَجَبِ، الْمُصْطَفَى،

the distinguished, the chosen,

الْمُكْرَمِ، الْمُقْرَبِ، أَفْضَلَ صَلَوَاتِكَ،

the honoured, the brought nigh, with the  
most excellent of Thy blessings,

وَبَارِكْ عَلَيْهِ أَتَمَّ بَرَكَاتِكَ،

benedict him with the most complete of Thy  
benedictions,

وَتَرَحَّمْ عَلَيْهِ أَمْتَعَ رَحْمَاتِكَ.

and have mercy upon him with the most  
enjoyable of Thy mercies!

رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، صَلَاةً

زَاكِيَةً،

My Lord, bless Muhammad and his  
Household with a fruitful blessing,

لَا تَكُونُ صَلَاةً أَرْكَى مِنْهَا،

more fruitful than which there is no blessing!

وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً نَامِيَةً،

Bless him with a growing blessing,

لَا تَكُونُ صَلَاةً أَنْمَى مِنْهَا،

more growing than which there is no  
blessing!

وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً رَاضِيَةً،

And bless him with a pleasing blessing,

لَا تَكُونُ صَلَاةً فَوْقَهَا.

beyond which there is no blessing!

رَبِّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

My Lord, bless Muhammad and his  
Household

صَلَاةٌ تُرْضِيهِ وَتَزِيدُ عَلَى رِضَاهُ،

with a blessing which will please him and  
increase his good pleasure!

وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً تُرْضِيكَ وَتَزِيدُ عَلَى

رِضَاكَ لَهُ،

Bless him with a blessing which will please  
Thee and increase Thy good pleasure toward  
him!

وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً لَا تَرْضَى لَهُ إِلَّا بِهَا،

And bless him with a blessing through other  
than which Thou wilt not be pleased for him,

وَلَا تَرَى غَيْرَهُ لَهَا أَهْلًا.

and for which Thou seest no one else worthy!

رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

My Lord, bless Muhammad and his  
Household

صَلَاةٌ تُجَاوِزُ رِضْوَانَكَ، وَيَتَّصِلُ اتِّصَالُهَا  
بِبِقَائِكَ،

with a blessing which will pass beyond Thy  
good pleasure, be continuous in its continuity  
through Thy subsistence,

وَلَا يَنْفَدُ كَمَا لَا تَنْفَدُ كَلِمَاتُكَ.

and never be spent, just as Thy words will  
never be spent!

رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

My Lord, bless Muhammad and his  
Household

وَآلِهِ صَلَاةٌ تَنْتَظِمُ صَلَوَاتِ مَلَائِكَتِكَ

with a blessing which will tie together the  
blessings of Thy angels,

وَأَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ وَأَهْلِ طَاعَتِكَ.

Thy prophets, Thy messengers, and those  
who obey Thee,

وَتَشْتَمِلُ عَلَى صَلَوَاتِ عِبَادِكَ

comprise the blessings of Thy servants,

مِنْ جِنَّكَ وَإِنْسِكَ وَأَهْلِ إِجَابَتِكَ،

jinn or mankind, and those worthy of Thy  
response,

وَتَجْتَمِعُ عَلَى صَلَاةٍ كُلِّ مَنْ ذَرَأَتْ

وَبَرَأَتْ مِنْ أَصْنَافِ خَلْقِكَ.

and bring together the blessings of every one  
of the kinds of Thy creatures which Thou hast  
sown and authored!



رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِ وَآلِهِ

My Lord, bless Muhammad and his  
Household

صَلَاةً تُحِيطُ بِكُلِّ صَلَاةٍ سَالِفَةٍ

وَمُسْتَأْنَفَةٍ،

with a blessing which will encompass every  
blessing, bygone and new!

وَصَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ

Bless him and his Household

صَلَاةً مَرْضِيَّةً لَكَ وَلِمَنْ دُونَكَ،

with a blessing which is pleasing to Thee and  
everyone below Thee

وَتُنشِيءُ مَعَ ذَلِكَ صَلَوَاتٍ تُضَاعِفُ مَعَهَا  
تِلْكَ الصَّلَوَاتِ عِنْدَهَا،

and will bring forth with all that a blessing  
with which Thou wilt multiply those blessings

وَتَزِيدُهَا عَلَى كُرُورِ الْأَيَّامِ زِيَادَةً

and increase them through the recurrence of  
days with an increasing

فِي تَضَاعِيفٍ لَا يَعُدُّهَا غَيْرُكَ.

in multiples which none can count but Thou!

رَبِّ صَلِّ عَلَى أَطَائِبِ أَهْلِ بَيْتِهِ

My Lord, bless the best of his Household,

الَّذِينَ اخْتَرْتَهُمْ لِأَمْرِكَ،

those whom Thou hast chosen for Thy  
command,

وَجَعَلْتَهُمْ خَزَنَةَ عِلْمِكَ، وَحَفَظَةَ

دِينِكَ،

appointed the treasurers of Thy knowledge,  
the guardians of Thy religion,

وَخُلَفَاءَكَ فِي أَرْضِكَ، وَحُجَجَكَ عَلَى

عِبَادِكَ،

Thy vicegerents in Thy earth, and Thy  
arguments against Thy servants,

وَطَهَّرْتَهُمْ مِنَ الرَّجْسِ وَالذَّنَسِ تَطْهِيراً

بِإِرَادَتِكَ،

purified from uncleanness and defilement  
through a purification by Thy desire  
(ref:33:33),

وَجَعَلْتَهُمُ الْوَسِيلَةَ إِلَيْكَ وَالْمَسْلَكَ إِلَى  
جَنَّتِكَ،

and made the mediation to Thee and the road  
to Thy Garden!

رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

My Lord, bless Muhammad and his  
Household

صَلَاةً تُجْزِلُ لَهُمْ بِهَا مِنْ نَحْلِكَ  
وَكِرَامَتِكَ،

with a blessing which makes plentiful Thy  
gifts and generosity,

وَتُكْمِلُ لَهُمُ الْأَشْيَاءَ مِنْ عَطَايَاكَ  
وَتَوْافِيكَ،

perfects for them Thy bestowals and awards,

وَتُوفِّرُ عَلَيْهِمُ الْحِظَّ مِنْ عَوَائِدِكَ  
وَفَوَائِدِكَ.

and fills out their share of Thy kindly acts and  
benefits!

رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ صَلَاةً لَا أَمَدَ فِيهَا  
أُولَئِهَا،

My Lord, bless him and his Household with a  
blessing whose first has no term,

وَلَا غَايَةَ لِأَمَدِهَا، وَلَا نِهَايَةَ لِأَخْرِهَا.

whose term has no limit, and whose last has  
no utmost end!

رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِمْ زِينَةَ عَرْشِكَ وَمَا دُونَهُ،

My Lord, bless them to the weight of Thy  
Throne and all below it,

وَمِثْلَ سَمَوَاتِكَ وَمَا فَوْقَهُنَّ،

the amount that fills the heavens and all  
above them,

وَعَدَدَ أَرْضِيكَ، وَمَا تَحْتَهُنَّ، وَمَا

بَيْنَهُنَّ،

the number of Thy earths and all below and  
between them,

صَلَاةً تُقَرِّبُهُمْ مِنْكَ زُلْفَى وَتَكُونُ لَكَ

وَلَهُمْ رِضَى،

a blessing that will bring them near to Thee  
in proximity, please Thee and them,

وَمُتَّصِلَةً بِنَظَائِرِهِنَّ أَبَدًا.

and be joined to its likes forever!

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَيَّدْتَ دِينَكَ فِي كُلِّ أَوَانٍ

O God, surely Thou hast confirmed Thy religion in all times

بِإِمَامٍ أَقَمْتَهُ عَلَمًا لِعِبَادِكَ وَمَنَارًا فِي

بِلَادِكَ،

with an Imam whom Thou hast set up as a guidepost to Thy servants and a lighthouse in Thy lands,

بَعْدَ أَنْ وَصَلْتَ حَبْلَهُ بِحَبْلِكَ،

after his cord has been joined to Thy cord!

وَجَعَلْتَهُ الذَّرِيعَةَ إِلَى رِضْوَانِكَ،

Thou hast appointed him the means to Thy good pleasure,

وَأُفْتَرِضَتْ طَاعَتُهُ، وَحَذَّرَتْ مَعْصِيَتَهُ،

made obeying him obligatory, cautioned  
against disobeying him,

وَأُمِرَتْ بِامْتِثَالِ أَوْامِرِهِ وَالْإِنْتِهَاءِ عِنْدَ

نَهْيِهِ،

and commanded following his commands,  
abandoning what he has prohibited,

وَأَلَّا يَتَقَدَّمَهُ مُتَقَدِّمٌ، وَلَا يَتَأَخَّرَ عَنْهُ

مُتَأَخِّرٌ، فَهُوَ عِصْمَةٌ لِلْأَيْدِيْنَ

and that no forward-goer go ahead of him or  
back-keeper keep back from him! So he is the  
preservation of the shelter-seekers,



، وَكَهْفُ الْمُؤْمِنِينَ، وَعُرْوَةٌ  
الْمُتَمَسِّكِينَ، وَبَهَاءُ الْعَالَمِينَ.

the cave of the faithful, the handhold of the adherents, and the radiance of the worlds!

اللَّهُمَّ فَأَوْزِعْ لَوْلِيَّكَ شُكْرَ مَا أَنْعَمْتَ بِهِ  
عَلَيْهِ،

O God, so inspire Thy guardian to give thanks for that in which Thou hast favoured him,

وَأَوْزِعْنَا مِثْلَهُ فِيهِ، وَأَتِهِ مِنْ لَدُنْكَ

سُلْطَانًا نَصِيرًا،

inspire us with the like concerning him, grant him 'an authority from Thee to help him'  
(ref.17:80),

وَأَفْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيرًا، وَأَعِنهُ بِرُكْنِكَ

الاعزَّ،

open for him an easy opening, aid him with  
Thy mightiest pillar,

وَأَشْدُدْ أَرْزَهُ، وَقَوِّ عَضُدَهُ، وَرَاعِهِ

بِعَيْنِكَ،

brace up his back, strengthen his arm, guard  
him with Thy eye,

وَأَحْمِهِ بِحِفْظِكَ، وَأَنْصُرَهُ بِمَلَائِكَتِكَ،

defend him with Thy safeguarding, help him  
with Thy angels,

وَأَمْدُدْهُ بِجُنْدِكَ الْأَغْلَبِ وَأُقِمْ بِهِ

كِتَابَكَ وَحُدُودَكَ،

and assist him with Thy most victorious troops! Through him establish Thy Book, Thy bounds,

وَشَرَائِعِكَ وَسُنَنِ رَسُولِكَ صَلَوَاتُكَ

اللَّهُمَّ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

Thy laws, and the norms of Thy Messenger's Sunna (Thy blessings, O God, be upon him and his Household),

وَأُحْيِي بِهِ مَا أَمَاتَهُ الظَّالِمُونَ مِنْ مَعَالِمِ

دِينِكَ،

bring to life the guideposts of Thy religion, deadened by the wrongdoers,

وَأَجْلُ بِهِ صَدَاءَ الْجَوْرِ عَنْ طَرِيقَتِكَ،

burnish the rust of injustice from Thy way,

وَأَبِنْ بِهِ الضَّرَّاءَ مِنْ سَبِيلِكَ،

sift the adversity from Thy road,

وَأَزِلْ بِهِ النَّاكِبِينَ عَنْ صِرَاطِكَ،

eliminate those who deviate from Thy path,

وَامْحَقْ بِهِ بُغَاةَ قَصْدِكَ عِوَجًا،

and erase those who seek crookedness in Thy  
straightness!

وَأَلِنْ جَانِبَهُ لِأَوْلِيَاءِكَ، وَأَبْسُطْ يَدَهُ

عَلَى أَعْدَائِكَ،

Make his side mild toward Thy friends,  
stretch forth his hand over Thy enemies,

وَهَبْ لَنَا رَأْفَتَهُ وَرَحْمَتَهُ وَتَعَطَّفَهُ

وَتَحَنُّنَهُ،

give us his clemency, his mercy, his  
tenderness, his sympathy,

وَاجْعَلْنَا لَهُ سَامِعِينَ مُطِيعِينَ، وَفِي

رِضَاهُ سَاعِينَ،

and make us his hearers and obeyers, strivers  
toward his good pleasure,

وَإِلَى نُصْرَتِهِ وَالْمُدَافَعَةِ عَنْهُ مُكْنَفِينَ،

assistants in helping him and defending him,

وَإِلَيْكَ وَإِلَى رَسُولِكَ صَلَوَاتِكَ

and brought near through that to Thee and  
Thy Messenger

اللَّهُمَّ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِذَلِكَ مُتَقَرِّبِينَ.

(Thy blessings, O God, be upon him and his  
Household).

اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَىٰ أَوْلِيَائِهِمُ الْمُعْتَرِفِينَ

بِمَقَامِهِمْ،

O God, and bless the friends [of the Imams],  
the confessors of their station,

الْمُتَّبِعِينَ مِنْهُجَهُمْ، الْمُقْتَفِينَ آثَارَهُمْ،

the keepers to their course, the pursuers of  
their tracks,

الْمُسْتَمْسِكِينَ بِعُرْوَتِهِمْ، الْمُتَمَسِّكِينَ

بِوَلَايَتِهِمْ،

the clingers to their handhold, the adherents  
to their guardianship,

الْمُؤْتَمِّينَ بِإِمَامَتِهِمْ، الْمُسَلِّمِينَ

لِأَمْرِهِمْ

the followers of their imamate, the submitters  
to their command,

الْمُجْتَهِدِينَ فِي طَاعَتِهِمْ، الْمُنتَظِرِينَ  
أَيَّامَهُمْ،

the strivers to obey them, the awaiters of  
their days,

الْمَادِّينَ إِلَيْهِمْ أَعْيُنَهُمْ،

the directors of their eyes toward them,

الصَّلَوَاتِ الْمُبَارَكَاتِ الزَّاكِيَاتِ النَّامِيَاتِ  
الغَادِيَاتِ، الرَّائِحَاتِ.

with blessings blessed, pure, growing, fresh,  
and fragrant!

وَسَلِّمْ عَلَيْهِمْ وَعَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ،

Give them and their spirits peace,

وَاجْمَعْ عَلَى التَّقْوَى أَمْرَهُمْ،

bring together their affair in reverential fear,

وَأَصْلِحْ لَهُمْ شُؤْنَهُمْ،

set right their situations,

وَتُبَّ عَلَيْهِمْ

turn toward them,

إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ وَخَيْرُ

الْغَافِرِينَ،

"Surely Thou art Ever-turning, All-compassionate" (2:128) and the Best of forgivers,

وَاجْعَلْنَا مَعَهُمْ فِي دَارِ السَّلَامِ

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.



and place us with them in the Abode of Peace,  
through Thy mercy, O Most Merciful of the  
merciful!

اللَّهُمَّ هَذَا يَوْمٌ عَرَفَةٌ،

O God, this is the Day of 'Arafa,

يَوْمٌ شَرَّفْتَهُ وَكَرَّمْتَهُ وَعَظَّمْتَهُ، نَشَرْتَ

فِيهِ رَحْمَتَكَ،

a day which Thou hast made noble, given  
honour, and magnified. Within it Thou hast  
spread Thy mercy,

وَمَنْنْتَ فِيهِ بِعَفْوِكَ وَأَجَزَلْتَ فِيهِ

عَطِيَّتَكَ،

showed kindness through Thy pardon, and  
made plentiful Thy giving,

وَتَفَضَّلْتَ بِهِ عَلَيَّ عِبَادِكَ.

and by it Thou hast been bounteous toward  
Thy servants.

اللَّهُمَّ وَأَنَا عَبْدُكَ الَّذِي أَنْعَمْتَ عَلَيْهِ

قَبْلَ خَلْقِكَ لَهُ، وَبَعْدَ خَلْقِكَ إِيَّاهُ،

I am Thy servant whom Thou favoured before  
creating him and after creating him.

فَجَعَلْتَهُ مِمَّنْ هَدَيْتَهُ لِدِينِكَ،

Thou madest him one of those whom Thou  
guided to Thy religion,

وَوَفَّقْتَهُ لِحَقِّكَ، وَعَصَمْتَهُ بِحَبْلِكَ،

gavest success in fulfilling Thy right,  
preserved through Thy cord,

وَأَدْخَلْتَهُ فِي حِزْبِكَ، وَأَرْشَدْتَهُ لِمُؤَالَاتِهِ  
أَوْلِيَاءِكَ،

included within Thy party, and directed  
aright to befriend Thy friends

وَمُعَادَاةِ أَعْدَائِكَ، ثُمَّ أَمَرْتَهُ فَلَمْ يَأْتَمِرْ،

and show enmity to Thine enemies. Then  
Thou commanded him, but he did not follow  
Thy commands,

وَزَجَرْتَهُ فَلَمْ يَنْزَجِرْ، وَتَهَيْتَهُ عَنِ

مَعْصِيَتِكَ فَخَالَفَ أَمْرَكَ إِلَى نَهْيِكَ،

Thou restricted Him, but he did not heed Thy  
restrictions, Thou prohibited him from  
disobedience toward Thee, but he broke Thy  
command by doing what Thou hadst  
prohibited,

لَا مُعَانَدَةَ لَكَ وَلَا اسْتِكْبَاراً عَلَيْكَ،

not in contention with Thee, nor to display  
pride toward Thee;

بَلْ دَعَاهُ هَوَاهُ إِلَى مَا زَيَّلْتَهُ، وَإِلَى مَا  
حَذَّرْتَهُ،

on the contrary, his caprice called him to that  
which Thou hadst set apart and cautioned  
against,

وَأَعَانَهُ عَلَى ذَالِكَ عَدُوُّكَ وَعَدُوُّهُ،

and he was helped in that by Thy enemy and  
his enemy.

فَأُقَدِّمَ عَلَيْهِ عَارِفاً بِوَعِيدِكَ، رَاجِياً  
لِعَفْوِكَ،

So he went ahead with it knowing Thy threat,  
hoping for Thy pardon,

وَإِثْقًا بِتَجَاوُزِكَ، وَكَانَ أَحَقَّ عِبَادِكَ -

and relying upon Thy forbearance, though he  
was the most obligated of Thy servants

مَعَ مَا مَنَنْتَ عَلَيْهِ - أَلَّا يَفْعَلَ،

- given Thy kindness toward him - not to do  
so.

وَهَا أَنَا ذَا بَيْنَ يَدَيْكَ صَاغِرًا،

Here I am, then, before Thee, despised,

ذَلِيلًا، خَاضِعًا، خَاشِعًا، خَائِفًا،

lowly, humble, abject, fearful,

مُعْتَرِفًا بِعَظِيمِ مِنَ الذُّنُوبِ تَحْمَلْتُهُ،

confessing the dreadful sins with which I am  
burdened

وَجَلِيلٍ مِنَ الْخَطَايَا اجْتَرَمْتُهُ،

and the great offenses that I have committed,

مُسْتَجِيرًا بِصَفْحِكَ، لَائِذَا بِرَحْمَتِكَ،

seeking sanctuary in Thy forgiveness, asking  
shelter in Thy mercy,

مُوقِنًا أَنَّهُ لَا يُجِيرَتِي مِنْكَ مُجِيرٌ،

and certain that no sanctuary-giver will give  
me sanctuary from Thee

وَلَا يَمْنَعُنِي مِنْكَ مَانِعٌ.

and no withholder will hold me back from  
Thee.

فَعُدُّ عَلَيَّ بِمَا تَعُودُ بِهِ عَلَيَّ مِنْ اقْتِرَافِ

مِنْ تَغَمُّدِكَ،

So act kindly toward me, just as Thou actest  
kindly by Thy shielding him who commits  
sins,

وَجُدْ عَلَيَّ بِمَا تَجُودُ بِهِ عَلَيَّ مَنْ أَلْقَى  
بِيَدِهِ إِلَيْكَ مِنْ عَفْوِكَ،

be munificent toward me, just as Thou art  
munificent by pardoning him who throws  
himself before Thee,

وَأْمُنْ عَلَيَّ بِمَا لَا يَتَعَاظَمُكَ

and show kindness to me, just as it is nothing  
great for Thee

أَنْ تَمُنَّ بِهِ عَلَيَّ مَنْ أَمَّلَكَ مِنْ  
غُفْرَانِكَ،

to show kindness by forgiving him who  
expectantly hopes in Thee!

وَأَجْعَلْ لِي فِي هَذَا الْيَوْمِ نَصِيبًا أَنَالُ بِهِ  
حَظًّا مِنْ رِضْوَانِكَ،

Appoint for me in this day an allotment  
through which I may attain a share of Thy  
good pleasure,

وَلَا تَرُدَّنِي صِفْرًا مِمَّا يَنْقَلِبُ بِهِ  
الْمُتَعَبِّدُونَ لَكَ مِنْ عِبَادِكَ،

and send me not back destitute of that with  
which Thy worshipers return from among  
Thy servants!

وَإِنِّي وَإِنْ لَمْ أُقَدِّمْ مَا قَدَّمُوهُ مِنْ  
الصَّالِحَاتِ،

Though I have not forwarded the righteous  
deeds which they have forwarded,



فَقَدْ قَدَّمْتُ تَوْحِيدَكَ،

I have forwarded the profession of Thy Unity

وَتَفْيِ الْأَضْدَادِ وَالْأَنْدَادِ وَالْأَشْبَاهِ عَنكَ،

and the negation from Thee of opposites,  
rivals, and likenesses,

وَأَتَيْتُكَ مِنَ الْأَبْوَابِ الَّتِي أَمَرْتَ أَنْ

تُوْتِي مِنْهَا،

I have come to Thee by the gateways by which  
Thou hast commanded that people come,

وَتَقَرَّبْتُ إِلَيْكَ بِمَا لَا يَقْرُبُ،

and I have sought nearness to Thee through  
that, without seeking nearness through  
which,

أَحَدٌ مِنْكَ إِلَّا بِالتَّقَرُّبِ بِهِ

none gains nearness to Thee.

ثُمَّ أَتَّبَعْتُ ذَٰلِكَ بِالْإِنَابَةِ إِلَيْكَ،

Then I followed all this with repeated turning  
toward Thee,

وَالْتَذَلُّ وَالْإِسْتِكَانَةَ لَكَ، وَحُسْنَ الظَّنِّ

بِكَ، وَالثِّقَةَ بِمَا عِنْدَكَ،

lowliness and abasement before Thee, good  
opinion of Thee, and trust in what is with  
Thee;

وَشَفَعْتُهُ بِرَجَائِكَ

and to that I coupled hope in Thee,

الَّذِي قَلَّ مَا يَخِيبُ عَلَيْهِ رَاجِيكَ،

since the one who hopes in Thee is seldom  
disappointed!

وَسَأَلْتُكَ مَسْأَلَةَ الْهَاقِيقِ الذَّلِيلِ

I asked Thee with the asking of one vile,  
lowly,

الْبَائِسِ الْفَقِيرِ الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرِ،

pitiful, poor, fearful, seeking sanctuary;

وَمَعَ ذَلِكَ خِيفَةً وَتَضَرُّعًا وَتَعَوُّذًا

وَتَلَوُّذًا،

all that in fear and pleading, seeking refuge  
and asking shelter,

لَا مُسْتَطِيلًا بِتَكْبَرِ الْمُتَكَبِّرِينَ،

not presumptuous through the pride of the  
proud,

وَلَا مُتَعَالِيًا بِدَالَةِ الْمُطِيعِينَ،

nor exalting myself with the boldness of the  
obedient,

وَلَا مُسْتَطِيلًا بِشَفَاعَةِ الشَّافِعِينَ،

nor presumptuous of the intercession of the  
interceders.

وَأَنَا بَعْدُ أَقْلُ الْأَقْلَيْنِ، وَأَذَلُّ الْأَذَلِّينِ،

For I am still the least of the least and the  
lowliest of the lowly,

وَمِثْلُ الذَّرَّةِ أَوْ دُونَهَا.

like a dust mote or less!

فَيَا مَنْ لَمْ يَعْاجِلِ الْمُسِيئِينَ، وَلَا يَنْدَهُ

الْمُتْرَفِينَ،

O He who does not hurry the evildoers nor  
restrain those living in ease!

وَيَا مَنْ يَمُنُّ بِإِقَالَةِ الْعَاثِرِينَ، وَيَتَفَضَّلُ  
بِإِنْظَارِ الْخَاطِئِينَ،

O He who shows kindness through releasing  
the stumblers and gratuitous bounty through  
respiteing the offenders!

أَنَا الْمُسِيءُ الْمُعْتَرِفُ الْخَاطِئُ الْعَاثِرُ،

I am the evildoer, the confessor, the offender,  
the stumbler!

أَنَا الَّذِي أَقْدَمَ عَلَيْكَ مُجْتَرِئًا،

I am he who was audacious toward Thee as  
one insolent!

أَنَا الَّذِي عَصَاكَ مُتَعَمِّدًا،

I am he who disobeyed Thee with  
forethought!

أَنَا الَّذِي اسْتَخْفَى مِنْ عِبَادِكَ وَبَارَزَكَ،

I am he who hid myself from Thy servants  
and blatantly showed myself to Thee!

أَنَا الَّذِي هَابَ عِبَادَكَ وَأَمِنَكَ

I am he who was awed by Thy servants and  
felt secure from Thee!

أَنَا الَّذِي لَمْ يَرْهَبْ سَطَوَتَكَ وَلَمْ يَخَفْ

بَأْسَكَ

I am he who dreaded not Thy penalty and  
feared not Thy severity!

أَنَا الْجَانِي عَلَى نَفْسِهِ، أَنَا الْمُرْتَهَنُ

بِبَلِيَّتِهِ،

I am the offender against himself! I am the  
hostage to his own affliction!

الْقَلِيلُ الْحَيَاءِ، أَنَا الطَّوِيلُ الْعَنَاءِ،

I am short in shame! I am long in suffering!

بِحَقِّ مَنْ أَنْتَجَبْتَ مِنْ خَلْقِكَ،

By the right of him whom Thou hast distinguished among Thy creation

وَبِمَنْ اصْطَفَيْتَهُ لِنَفْسِكَ،

and by him whom Thou hast chosen for Thyself!

بِحَقِّ مَنْ اخْتَرْتَ مِنْ بَرِيَّتِكَ، وَمَنْ

اجْتَبَيْتَ لِشَأْنِكَ،

By the right of him whom Thou hast selected from among Thy creatures and by him whom Thou hast picked for Thy task!

بِحَقِّ مَنْ وَصَلْتَ طَاعَتَهُ بِطَاعَتِكَ،

By the right of him the obeying of whom  
Thou hast joined to obeying Thee,

وَمَنْ جَعَلْتَ مَعْصِيَتَهُ كَمَعْصِيَتِكَ

and by him the disobeying of whom Thou  
hast made like disobeying Thee!

بِحَقِّ مَنْ قَرَنْتَ مَوَالَاتَهُ بِمَوَالَاتِكَ،

And by the right of him whose friendship  
Thou hast bound to Thy friendship

وَمَنْ نُطِئَ مَعَادَاتَهُ بِمَعَادَاتِكَ.

and by him whose enmity Thou hast linked to  
Thine enmity!

تَعَمَّدَنِي فِي يَوْمِي هَذَا بِمَا تَتَعَمَّدُ بِهِ

مَنْ جَارَ إِلَيْكَ مُتَنَصِّلاً،



Shield me in this day of mine, by that through which Thou shielded him who prays fervently to Thee while disavowing

وَعَاذَ بِاسْتِغْفَارِكَ تَائِبًا،

and him who seeks refuge in Thy forgiveness while repenting!

وَتَوَلَّيْنِي بِمَا تَتَوَلَّى بِهِ أَهْلَ طَاعَتِكَ،

Attend to me with that through which Thou attendest to the people of obedience toward Thee,

وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ، وَالْمَكَانَةَ مِنْكَ،

proximity to Thee, and rank with Thee!

وَتَوَحَّدَنِي بِمَا تَتَوَحَّدُ بِهِ مَنْ وَفَى

بِعَهْدِكَ،

Single me out, as Thou singlest him out who  
fulfils Thy covenant,

وَأَتَعَبَ نَفْسَهُ فِي ذَاتِكَ، وَأَجْهَدَهَا فِي  
مَرْضَاتِكَ،

fatigues himself for Thy sake alone, and  
exerts himself in Thy good pleasure!

وَلَا تُؤَاخِذْنِي بِتَفْرِيطِي فِي جَنْبِكَ،

Take me not to task for my neglect in respect  
to Thee,

وَتَعَدِّي طَوْرِي فِي حُدُودِكَ، وَمُجَاوَزَةَ  
أَحْكَامِكَ.

my transgressing the limit in Thy bounds,  
and stepping outside Thy ordinances!

وَلَا تَسْتَدْرِجْنِي بِإِمْلَائِكَ لِي

Draw me not on little by little by granting me  
a respite,

اسْتِدْرَاجَ مَنْ مَنَعَنِي خَيْرَ مَا عِنْدَهُ،

like the drawing on little by little of him who  
withholds from me the good he has

وَلَمْ يَشْرِكْكَ فِي حُلُولِ نِعْمَتِهِ بِي،

by not sharing with Thee in letting favour  
down upon me!

وَتَبَهَّنِي مِنْ رَقْدَةِ الْغَافِلِينَ،

Arouse me from the sleep of the heedless,

وَسِنَةِ الْمُسْرِفِينَ، وَتَعْسَةِ الْمَخْذُولِينَ.

the slumber of the prodigal, and the dozing of  
the forsaken!

وَخَذُ بِقَلْبِي إِلَى مَا اسْتَعْمَلْتَ بِهِ

الْقَانِتِينَ،

Take my heart to that in which Thou hast  
employed the devout,

وَاسْتَعْبَدْتَ بِهِ الْمُتَعَبِّدِينَ، وَاسْتَنْقَذْتَ

بِهِ الْمُتَهَاوِنِينَ،

enthralled the worshipers, and rescued the  
remiss!

وَأَعِذْنِي مِمَّا يُبَاعِدُنِي عَنْكَ،

Give me refuge from that which will keep me  
far from Thee,

وَيَحُولُ بَيْنِي وَبَيْنَ حَظِّي مِنْكَ،

come between me and my share from Thee,

وَيَصُدُّنِي عَمَّا أَحَاوِلُ لَدَيْكَ.

and bar me from that which I strive for in  
Thee!

وَسَهِّلْ لِي مَسْلِكَ الْخَيْرَاتِ إِلَيْكَ،

Make easy for me the road of good deeds  
toward Thee,

وَالْمُسَابَقَةَ إِلَيْهَا مِنْ حَيْثُ أَمَرْتَ،

racing to them from where Thou hast  
commanded,

وَالْمُشَاحَّةَ فِيهَا عَلَى مَا أَرَدْتَ.

and coveting them as Thou desirest!

وَلَا تَمَحِّقْنِي فِيمَنْ تَمَحِّقُ مِنْ

الْمُسْتَخْفِينِ بِمَا أُوْعَدْتَ،

Efface me not along with those whom Thou effacest for thinking lightly of what Thou hast promised!

وَلَا تُهْلِكْنِي مَعَ مَنْ تَهْلِكُ مِنْ

الْمُتَعَرِّضِينَ لِمَقْتِكَ،

Destroy me not with those whom Thou destroyest for exposing themselves to Thy hate!

وَلَا تُتَبِّرْنِي فِي مَنْ تَتَبَّرُ مِنَ الْمُنْحَرِفِينَ

عَنْ سَبِيلِكَ.

Annihilate me not among those whom Thou annihilatest for deviating from Thy roads!

وَتَجْنِي مِنْ غَمَرَاتِ الْفِتْنَةِ،

Deliver me from the floods of trial,

وَحَلِّصْنِي مِنْ لَهَوَاتِ الْبَلَاةِ،

save me from the gullets of affliction,

وَأَجِرْنِي مِنْ أَخْذِ الْإِمْلَاءِ،

and grant me sanctuary from being seized by  
respite!

وَحُلِّ بَيْنِي وَبَيْنَ عَدُوِّ يُضِلُّنِي،

Come between me and the enemy who  
misguides me,

وَهَوًى يُؤَبِقُنِي، وَمَنْقَصَةً تَرْهَقُنِي.

the caprice which ruins me, and the failing  
which overcomes me!

وَلَا تُعْرِضْ عَنِّي إِعْرَاضَ مَنْ لَا تَرْضَى

عَنْهُ بَعْدَ غَضَبِكَ،

Turn not away from me with the turning away  
in wrath from one with whom Thou art not  
pleased!

وَلَا تُؤَيِّسْنِي مِنَ الْاِمْلِ فِيكَ، فَيَغْلِبَ  
عَلَيَّ الْقُنُوطُ مِنْ رَحْمَتِكَ،

Let me not lose heart in expecting from Thee,  
lest I be overcome by despair of Thy mercy!

وَلَا تَمْنَحْنِي بِمَا لَا طَاقَةَ لِي بِهِ،

Grant me not that which I cannot endure,

فَتَبْهَظَنِي مِمَّا تُحَمِّلُنِيهِ مِنْ فَضْلِ

مَحَبَّتِكَ،

lest Thou weighest me down with the surplus  
of Thy love which Thou loadest upon me!



وَلَا تُرْسِلْنِي مِنْ يَدِكَ إِرْسَالَ مَنْ لَا  
خَيْرَ فِيهِ،

Send me not from Thy hand, the sending of  
him who possesses no good,

وَلَا حَاجَةَ بِكَ إِلَيْهِ، وَلَا إِنَابَةَ لَهُ،

toward whom Thou hast no need, and who  
turns not back [to Thee]!

وَلَا تَرْمِ بِي رَمِي مَنْ سَقَطَ مِنْ عَيْنِ  
رِعَايَتِكَ،

Cast me not with the casting of him who has  
fallen from the eye of Thy regard

وَمَنْ اشْتَمَلَ عَلَيْهِ الْخِزْيُ مِنْ عِنْدِكَ،

and been wrapped in degradation from Thee!

بَلْ خُذْ بِيَدِيْ مِنْ سَقَطَةِ الْمُتَرَدِّدِيْنَ،

Rather take my hand [and save me] from the  
falling of the stumblers,

وَوَهْلَةِ الْمُتَعَسِّفِيْنَ، وَزَلَّةِ الْمَغْرُوْرِيْنَ،

وَوَرْطَةِ الْهَالِكِيْنَ.

the disquiet of the deviators, the slip of those  
deluded, and the plight of the perishers!

وَعَافِنِيْ مِمَّا ابْتَلَيْتَ بِهِ طَبَقَاتِ عِبِيْدِكَ

وَإِمَائِكَ،

Release me from that with which Thou hast  
afflicted the ranks of Thy servants and  
handmaids

وَبَلِّغْنِي مَبَالِغَ مَنْ عُنِيتَ بِهِ، وَأُنْعَمْتَ  
عَلَيْهِ، وَرَضِيتَ عَنْهُ،

and make me reach the utmost degrees of  
him about whom Thou art concerned,  
towards whom Thou showest favour, and  
with whom Thou art pleased,

فَأَعِشْتَهُ حَمِيداً، وَتَوَفَّيْتَهُ سَعِيداً،

so that Thou lettest him live as one  
praiseworthy and takest him to Thee as one  
felicitous!

وَطَوَّقْنِي طَوْقَ الْإِقْلَاعِ عَمَّا يُحْبِطُ  
الْحَسَنَاتِ،

Collar me with the collar of abstaining from  
that which makes good deeds fail

وَيَذْهَبُ بِالْبَرَكَاتِ،

and takes away blessings!

وَأَشْعِرْ قَلْبِي الْأَزْدِجَارَ عَنْ قَبَائِحِ

السَّيِّئَاتِ،

Impart to my heart restraint before ugly  
works of evil

وَفَوَاضِحِ الْحَوْبَاتِ،

and disgraceful misdeeds!

وَلَا تَشْغَلْنِي بِمَا لَا أَدْرِكُهُ إِلَّا بِكَ عَمَّا لَا

يُرْضِيكَ عَنِّي غَيْرُهُ،

Divert me not by that which I cannot reach  
except through Thee from doing that which  
alone makes Thee pleased with me!

وَأَنْزَعُ مِنْ قَلْبِي حُبَّ دُنْيَا دُنْيَا تَنْهَى  
عَمَّا عِنْدَكَ،

Root out from my heart the love of this vile  
world, which keeps from everything which is  
with Thee,

وَتَصُدُّ عَنِ ابْتِغَاءِ الْوَسِيلَةِ إِلَيْكَ،  
وَتُدْهِلُ عَنِ التَّقَرُّبِ مِنْكَ،

bars from seeking the mediation to Thee, and  
distracts from striving for nearness to Thee!

وَزَيِّنْ لِي التَّفَرُّدَ بِمُنَاجَاتِكَ بِاللَّيْلِ  
وَالنَّهَارِ،

Embellish for me solitude in prayer  
whispered to Thee by night and by day!

وَهَبْ لِي عِصْمَةً تُدْنِينِي مِنْ خَشْيَتِكَ،

Give me a preservation which will bring me  
close to dread of Thee,

وَتَقَطِّعْنِي عَنْ رُكُوبِ مَحَارِمِكَ،

cut me off from committing things made  
unlawful by Thee,

وَتَفَكِّنِّي مِنْ أَسْرِ الْعِظَائِمِ،

and spare me from captivation by dreadful  
sins!

وَهَبْ لِي التَّطْهِيرَ مِنْ دَنَسِ الْعِصْيَانِ،

Give me purification from the defilement of  
disobedience,

وَأَذْهِبْ عَنِّي دَرَنَ الْخَطَايَا،

take away from me the filth of offenses,

وَسَرِّبْنِي بِسِرِّبَالِ عَافِيَتِكَ،

dress me in the dress of Thy well-being,

وَرَدِّدْنِي رِدَاءَ مُعَافَاةِكَ،

cloak me in the cloak of Thy release,

وَجَلِّئْنِي سَوَابِغَ نِعْمَائِكَ،

wrap me in Thy ample favours,

وَزَاهِرُ لَدَيَّ فَضْلِكَ وَطَوْلِكَ،

and clothe me in Thy bounty and Thy  
graciousness!

وَأَيِّدْنِي بِتَوْفِيقِكَ وَتَسْدِيدِكَ،

Strengthen me with Thy giving success and  
Thy pointing the right way,

وَأَعِنِّي عَلَىٰ صَالِحِ النِّيَّةِ وَمَرْضِيٍّ الْقَوْلِ  
وَمُسْتَحْسَنِ الْعَمَلِ.

help me toward righteous intention, pleasing  
words, and approved works,

وَلَا تَكِلْنِي إِلَىٰ حَوْلِي وَقُوَّتِي دُونَ  
حَوْلِكَ وَقُوَّتِكَ،

and entrust me not to my force and my  
strength in place of Thy force and Thy  
strength!

وَلَا تَخْزِنِي يَوْمَ تَبْعَثُنِي لِلِقَائِكَ،

Degrade me not on the day Thou raisest me  
up to meet Thee,

وَلَا تَفْضَحْنِي بَيْنَ يَدَيِ أَوْلِيَائِكَ،

disgrace me not before Thy friends,



وَلَا تُنْسِنِي ذِكْرَكَ، وَلَا تَذْهَبْ عَنِّي  
شُكْرَكَ،

make me not forget remembering Thee, take  
not away from me thanking Thee,

بَلْ أَلْزَمْنِيهِ فِي أَحْوَالِ السَّهْوِ عِنْدَ  
غَفَلَاتِ الْجَاهِلِينَ لِإِلَائِكَ،

but enjoin it upon me in states of inattention  
when the ignorant are heedless of Thy boons,

وَأَوْزِعْنِي أَنْ أَثْنِيَ بِمَا أَوْلَيْتَنِيهِ،

and inspire me to laud what Thou hast done  
for me

وَأَعْتَرِفْ بِمَا أَسَدَيْتَهُ إِلَيَّ،

and confess to what Thou hast conferred  
upon me!

وَأَجْعَلْ رَغْبَتِي إِلَيْكَ فَوْقَ رَغْبَةِ  
الرَّاغِبِينَ،

Place my beseeching Thee above the  
beseeching of the beseechers

وَحَمْدِي إِيَّاكَ فَوْقَ حَمْدِ الْحَامِدِينَ،

and my praise of Thee above the praise of the  
praisers!

وَلَا تَخْذُلْنِي عِنْدَ فَاقَتِي إِلَيْكَ،

Abandon me not with my neediness for Thee,

وَلَا تُهْلِكْنِي بِمَا أَسَدَيْتُهُ إِلَيْكَ،

destroy me not for what I have done for Thee,

وَلَا تَجْبِهْنِي بِمَا جَبَهْتَ بِهِ لِمَعَانِدِينَ

لَكَ،

and slap not my brow with that with which  
Thou slappest the brow of those who contend  
with Thee,

فَإِنِّي لَكَ مُسَلِّمٌ، أَعْلَمُ أَنَّ الْحُجَّةَ لَكَ،

for I am submitted to Thee. I know that the  
argument is Thine,

وَأَنَّكَ أَوْلَى بِالْفَضْلِ، وَأَعْوَدُ بِالْإِحْسَانِ،

that Thou art closest to bounty, most  
accustomed to beneficence,

وَأَهْلُ التَّقْوَى، وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ،

"worthy of reverent fear, and worthy of  
forgiveness" (75:56),

وَأَنَّكَ بِأَنْ تَعْفُوَ أَوْلَى مِنْكَ بِأَنْ تُعَاقِبَ،

that Thou art closer to pardoning than to  
punishing,

وَأَنَّكَ بِأَنْ تَسْتُرَ أَقْرَبُ مِنْكَ إِلَى أَنْ  
تَشْهَرَ،

and that Thou art nearer to covering over  
than to making notorious!

فَأَحِينِي حَيَاةً طَيِّبَةً تَنْتَظِمُ بِمَا أُرِيدُ

Let me live an agreeable life that will tie  
together what I want

وَتَبْلُغُ مَا أَحَبُّ مِنْ حَيْثُ لَا آتِي مَا

تَكْرَهُ

and reach what I love while I not bring what  
Thou dislikest

وَلَا أُرْتَكِبُ مَا نَهَيْتَ عَنْهُ،

and not commit what Thou hast prohibited;

وَأَمِّتْنِي مِيتَةً مِّنْ يَسْعَى نُورُهُ بَيْنَ

يَدَيْهِ، وَعَنْ يَمِينِهِ،

and make me die the death of him whose light runs before him and on his right hand!

وَذَلِّلْنِي بَيْنَ يَدَيْكَ، وَأَعِزَّنِي عِنْدَ

خَلْقِكَ،

Abase me before Thyself and exalt me before Thy creatures,

وَضَعْنِي إِذَا خَلَوْتُ بِكَ، وَارْفَعْنِي بَيْنَ

عِبَادِكَ،

lower me when I am alone with Thee and raise me among Thy servants,

وَأَغْنِنِي عَمَّنْ هُوَ غَنِيٌّ عَنِّي،

free me from need for him who has no need  
of me

وَزِدَّنِي إِلَيْكَ فَاقَةً وَفَقْرًا،

and increase me in neediness and poverty  
toward Thee!

وَأَعِذْنِي مِنْ شِمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ،

Give me refuge from the gloating of enemies,

وَمِنْ حُلُولِ الْبَلَاءِ، وَمِنْ الذُّلِّ وَالْعَنَاءِ،

the arrival of affliction, lowliness and  
suffering!

تَغَمِّدْنِي فِيمَا أَطَّلَعْتَ عَلَيَّ مِنْنِي

Shield me in what Thou seest from me,

بِمَا يَتَغَمَّدُ بِهِ الْقَادِرُ عَلَى الْبَطْشِ لَوْلَا

حِلْمُهُ،

the shielding of him who would have power  
over violence had he no clemency,

وَالْأَخِذُ عَلَيَّ الْجَرِيرَةَ لَوْلَا أَنَا تُهُ،

and would seize for misdeeds had he no lack  
of haste!

وَإِذَا أَرَدْتَ بِقَوْمٍ فِتْنَةً أَوْ سُوءًا فَانجِنِي

مِنْهَا لِيُؤَادًا بِكَ،

When Thou desirest for a people a trial or an  
evil, deliver me from it, for I seek Thy shelter;

وَإِذَا لَمْ تُقِمْنِي مَقَامَ فَضِيحَةٍ فِي دُنْيَاكَ

فَلَا تُقِمْنِي مِثْلَهُ فِي آخِرَتِكَ،

and since Thou hast not stood me in the  
station of disgrace in this world of Thine,  
stand me not in such a station in the next  
world of Thine!

وَأَشْفَعُ لِي أَوَائِلَ مِنْكَ بِأَوَاخِرِهَا،

Couple for me the beginnings of Thy  
kindnesses with their ends

وَقَدِيمَ فَوَائِدِكَ بِحَوَادِثِهَا.

and the ancient of Thy benefits with the  
freshly risen!

وَلَا تَمُدُّ لِي مَدًّا يَقْسُو مَعَهُ قَلْبِي،

Prolong not my term with a prolonging  
through which my heart will harden!

وَلَا تَقْرَعْنِي قَارِعَةً يَذْهَبُ لَهَا بِهَائِي،

Strike me not with a striking that will take  
away my radiance!

وَلَا تَسْمُنِي خَسِيْسَةً يَصْغُرُ لَهَا قَدْرِي،

Visit me not with a meanness that will  
diminish my worth



وَلَا نَقِيصَةً يُجْهَلُ مِنْ أَجْلِهَا مَكَانِي،

or a deficiency that will keep my rank  
unknown!

وَلَا تَرُعْنِي رَوْعَةً أَبْلِسُ بِهَا، وَلَا خِيفَةً

أَوْ جِسْمًا دُونَهَا.

Frighten me not with a fright by which I will  
despair or a terror through which I will  
dread,

اجْعَلْ هَيْبَتِي فِي وَعِيدِكَ،

but make me stand in awe of Thy threat,

وَحَذَرِي مِنْ إِعْذَارِكَ وَإِنْذَارِكَ،

take precautions against Thy leaving no  
excuses

وَرَهْبَتِي عِنْدَ تِلَاوَةِ آيَاتِكَ،

and Thy warning, and tremble at the  
recitation of Thy verses!

وَأَعْمُرْ لَيْلِي بِإِقَاطِي فِيهِ لِعِبَادَتِكَ،

Fill my night with life by keeping me awake  
therein for worshipping Thee,

وَتَفَرُّدِي بِالتَّهَجُّدِ لَكَ، وَتَجَرُّدِي

بِسُكُونِي إِلَيْكَ،

solitude with vigil for Thee, exclusive  
devotion to reliance upon Thee,

وَأَنْزَالِ حَوَائِجِي بِكَ،

setting my needs before Thee,

وَمُنَازَلَتِي إِيَّاكَ فِي فَكَأكَ رَقَبَتِي مِنْ

نَارِكَ،

and imploring that Thou wilt set my neck free  
from the Fire

وَأَجَارَتِي مِمَّا فِيهِ أَهْلُهَا مِنْ عَذَابِكَ.

and grant me sanctuary from Thy  
chastisement, within which its inhabitants  
dwell!

وَلَا تَذَرْنِي فِي طُغْيَانِي عَامِيهَا،

Leave me not blindly wandering in my  
insolence

وَلَا فِي غَمْرَتِي سَاهِيًا حَتَّىٰ حِينٍ،

or inattentive in my perplexity for a time,

وَلَا تَجْعَلْنِي عِظَةً لِّمَنْ اتَّعَظَ، وَلَا نَكَالًا

لِّمَنْ اِعْتَبَرَ،

make me not an admonition to him who takes  
admonishment, a punishment exemplary for  
him who takes heed,

وَلَا فِتْنَةً لِمَنْ نَظَرَ، وَلَا تَمَكُّرًا بِي فِيمَنْ

تَمَكَّرُ بِهِ،

a trial for him who observes, devise not  
against me along with those against whom  
Thou devisest,

وَلَا تَسْتَبْدِلْ بِي غَيْرِي، وَلَا تُغَيِّرْ لِي

إِسْمًا،

replace me not with another, change not my  
name,

وَلَا تُبَدِّلْ لِي جِسْمًا، وَلَا تَتَّخِذْنِي هُزُوءًا

لِخَلْقِكَ،

transform not my body, appoint me not a  
mockery for Thy creatures,

وَلَا سُخْرِيًّا لَكَ، وَلَا تَبَعًا إِلَّا لِمَرْضَاتِكَ،

a laughing-stock for Thyself, a follower of  
anything but Thy good pleasure,

وَلَا مُمْتَهَنًا إِلَّا بِالْإِنْتِقَامِ لَكَ، وَأَوْجِدُنِي

بَرْدَ عَفْوِكَ،

a menial servant for anything but avenging  
Thee! Let me find the coolness of Thy pardon

وَحَلَاوَةَ رَحْمَتِكَ وَرَوْحِكَ وَرَيْحَانِكَ

وَجَنَّةِ نَعِيمِكَ،

and the sweetness of Thy mercy, Thy repose,  
Thy ease, and the garden of Thy bliss!

وَأَذِقْنِي طَعْمَ الْفَرَاغِ لِمَا تُحِبُّ بِسَعَةِ  
مِنْ سَعَتِكَ،

Let me taste, through some of Thy boundless  
plenty, the flavour of being free for what  
Thou lovest

وَالاجْتِهَادِ فِيمَا يُزِلِفُ لَدَيْكَ وَعِنْدَكَ،

and striving in what brings about proximity  
with Thee and to Thee,

وَأْتَحِفْنِي بِتُحْفَةٍ مِنْ تُحَفَاتِكَ،

and give me a gift from among Thy gifts!

وَأَجْعَلْ تِجَارَتِي رَابِحَةً، وَكَرَّتِي غَيْرَ

خَاسِرَةً،

Make my commerce profitable and my return  
without loss,

وَأَخِفْنِي مَقَامَكَ، وَشَوِّقْنِي لِقَاءِكَ،

fill me with fear of Thy station, make me  
yearn for the meeting with Thee,

وَتُبِّ عَلَيَّ تَوْبَةً نَصُوحًا لَا تُبْقِي مَعَهَا

ذُنُوبًا صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً،

and allow me to repent with an unswerving  
repentance along with which Thou lettest no  
sins remain, small or large,

وَلَا تَذَرُ مَعَهَا عَلَانِيَةً وَلَا سَرِيرَةً،

and leavest no wrongs, open or secret!

وَأَنْزَعِ الْغِلَّ مِنْ صَدْرِي لِلْمُؤْمِنِينَ،

Root out rancour toward the faithful from my  
breast,

وَاعْطِفْ بِقَلْبِي عَلَى الْخَاشِعِينَ،

bend my heart toward the humble,

وَكُنْ لِي كَمَا تَكُونُ لِلصَّالِحِينَ،

be toward me as Thou art toward the  
righteous,

وَحَلِّني حِلْيَةَ الْمُتَّقِينَ،

adorn me with the adornment of the  
godfearing,

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْغَابِرِينَ،

appoint for me a goodly report among those  
yet to come

وَذِكْرًا نَامِيًا فِي الْآخِرِينَ، وَوَأَفِ بِي

عَرِصَةَ الْأَوَّلِينَ،

and a growing remembrance among the later  
folk, and take me to the plain of those who  
came first!



وَتَمِّمْ سُبُوغَ نِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَظَاهِرُ

كَرَامَاتِهَا لَدَيَّ،

Complete the lavishness of Thy favour upon me, clothe me in its repeated generousities,

وَامْلَأْ مِن فَوَائِدِكَ يَدَيَّ، وَسُقْ كَرَائِمَ

مَوَاهِبِكَ إِلَيَّ،

fill my hand with Thy benefits, drive Thy generous gifts to me,

وَجَاوِرُ بِي الْأَطْيَبِينَ مِنْ أَوْلِيَاءِكَ

make me the neighbour of the best of Thy friends

فِي الْجَنَانِ الَّتِي زَيَّنْتَهَا لِأَصْفِيَاءِكَ،

in the Gardens which Thou hast adorned for Thy chosen

وَجَلِّئِنِي شَرَائِفَ نِحْلِكَ فِي الْمَقَامَاتِ  
الْمُعَدَّةِ لِأَحِبَّائِكَ،

and wrap me in Thy noble presents in the  
stations prepared for Thy beloveds!

وَاجْعَلْ لِي عِنْدَكَ مَقِيلًا أَوْيَ إِلَيْهِ  
مُطْمَئِنًّا،

Appoint for me a resting place with Thee  
where I may seek haven in serenity,

وَمَثَابَةً أَتَبَوَّأُهَا وَأَقْرُّ عَيْنًا.

and a resort to which I may revert and rest  
my eyes,

وَلَا تُقَايِسْنِي بِعَظِيمَاتِ الْجَرَائِرِ،

weigh not against me my dreadful misdeeds,

وَلَا تُهْلِكْنِي يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ،

destroy me not on "the day the secrets are  
tried" (86:9),

وَأزِلْ عَنِّي كُلَّ شَكٍّ وَشُبُهَةٍ،

eliminate from me every doubt and  
uncertainty,

وَأَجْعَلْ لِي فِي الْحَقِّ طَرِيقًا مِنْ كُلِّ

رَحْمَةٍ،

appoint for me a way in the truth from every  
mercy,

وَأَجْزِلْ لِي قِسْمَ الْمَوَاهِبِ مِنْ نَوَائِكَ،

make plentiful for me the portions of gifts  
from Thy granting of awards,

وَوَفِّرْ عَلَيَّ حُظُوظَ الْإِحْسَانِ مِنْ

إِفْضَالِكَ،

and fill out for me the shares of beneficence  
from Thy bestowal of bounty!

وَاجْعَلْ قَلْبِي وَاثِقًا بِمَا عِنْدَكَ،

Make my heart trust in what is with Thee

وَهَمِّي مُسْتَفْرَعًا لِمَا هُوَ لَكَ،

and my concern free for what is Thine,

وَاسْتَعْمِلْنِي بِمَا تَسْتَعْمِلُ بِهِ خَالِصَتَكَ،

employ me in that in which Thou employest  
Thy pure friends,

وَأَشْرِبْ قَلْبِي عِنْدَ ذُهُولِ الْعُقُولِ

طَاعَتِكَ،

drench my heart with Thy obedience when  
intellects are distracted,

وَاجْمَعْ لِي الْغِنَى، وَالْعَفَافَ، وَالذَّعَّةَ،

وَالْمُعَافَاةَ،

and combine within me independence,  
continence, ease, release,

وَالصَّحَّةَ، وَالسَّعَةَ، وَالطُّمَآئِنَةَ،

وَالْعَافِيَةَ،

health, plenty, tranquillity, and well being!

وَلَا تُخَيِّبْ حَسَنَاتِي بِمَا يَشُوْبُهَا مِنْ

مَعْصِيَتِكَ،

Make not fail my good deeds through my  
disobedience that stains them

وَلَا خَلَوَاتِي بِمَا يَعْرِضُ لِي مِنْ نَزَغَاتِ  
فِتْنَتِكَ،

or my private times of worship through the  
instigations of Thy trial!

وَصُنْ وَجْهِي عَنِ الطَّلَبِ إِلَى أَحَدٍ مِنَ  
الْعَالَمِينَ،

Safeguard my face from asking from anyone  
in the world,

وَذُبَّنِي عَنِ التِّمَاسِ مَا عِنْدَ الْفَاسِقِينَ،  
and drive me far from begging for that which  
is with the ungodly!

وَلَا تَجْعَلْنِي لِلظَّالِمِينَ ظَهِيْرًا،

Make me not an aid to the wrongdoers,

وَلَا لَهُمْ عَلَى مَحْوِ كِتَابِكَ يَدًا وَتَصِيرًا،

nor their hand and helper in erasing Thy  
Book!

وَحُطْنِي مِنْ حَيْثُ لَا أَعْلَمُ حِيَاطَةً

تَقِينِي بِهَا،

Defend me whence I know not with a defense  
through which Thou protectest me!

وَأَفْتَحْ لِي أَبْوَابَ تَوْبَتِكَ وَرَحْمَتِكَ

وَرَأْفَتِكَ وَرِزْقِكَ الْوَاسِعِ،

Open toward me the gates of Thy repentance,  
Thy mercy, Thy clemency, and Thy boundless  
provision!

إِنِّي إِلَيْكَ مِنَ الرَّاغِبِينَ،

Surely I am one of those who beseech Thee!

وَأْتِمِمْ لِي إِعْنَآمَكَ، إِنَّكَ خَيْرُ  
الْمُنْعِمِينَ،

And complete Thy favour toward me! Surely  
Thou art the best of those who show favour!

وَاجْعَلْ بَاقِيَ عُمْرِي فِي الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ

Place the rest of my life in the hajj and the  
'umra

ابْتِغَاءَ وَجْهِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ،

seeking Thy face, O Lord of the worlds!

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّيِّبِينَ

الطَّاهِرِينَ،

And may God bless Muhammad and his  
Household, the good, the pure,



وَالسَّلَامُ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ أَبَدَ الْآبِدِينَ.

and peace be upon him and them always and  
forever!

## Third Ziyarah Jamia

Allamah al-Majlisi, in his book of *Tuhfat al-Zair*, has listed the following comprehensive form of ziyarah as the eighth, saying: This form of ziyarah has been reported by Sayyid Ibn Tawus within the prayers of the `Arafah Day from Imam al-Sadiq, peace be upon him. It can be said at visiting any shrine at any time, especially on the `Arafah Day.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ

Peace be upon you, O Allah's Messenger.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ

Peace be upon you, O Allah's Prophet.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ مِنْ خَلْقِهِ

Peace be upon you, O Allah's best choice  
among His creatures

وَأَمِينَهُ عَلَىٰ وَحْيِهِ

and His trustee on His revelations.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

Peace be upon you, O my master, O  
Commander of the Faithful.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master.

أَنْتَ حُجَّةُ اللَّهِ عَلَىٰ خَلْقِهِ

You are Allah's argument against His  
creatures,

وَبَابُ عِلْمِهِ

the door to His knowledge,

وَوَصِيُّ نَبِيِّهِ

the successor of His Prophet,

وَالْخَلِيفَةُ مِنْ بَعْدِهِ فِي أُمَّتِهِ

and the vicegerent after him among his  
nation.

لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً غَصَبَتْكَ حَقَّكَ

May Allah curse the people who usurped your  
right

وَقَعَدَتْ مَقْعَدَكَ

and took your place.

أَنَا بَرِيءٌ مِنْهُمْ

I repudiate them

وَمِنْ شِيعَتِهِمْ إِلَيْكَ

and their partisans in your presence.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا فَاطِمَةَ الْبَتُولُ

Peace be upon you, O Fatimah the chaste.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا زَيْنَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

Peace be upon you, O adornment of the  
women of the worlds.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنْتَ رَسُولِ اللَّهِ رَبِّ

الْعَالَمِينَ

Peace be upon you, O daughter of the  
Messenger of Allah the Lord of the worlds.

صَلَّىٰ اللَّهُ عَلَيْكَ وَعَلَيْهِ

May Allah send blessings upon you and him.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أُمَّ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ

Peace be upon you, O mother of al-Hasan and  
al-Husayn.

لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً غَصَبَتْكَ حَقَّكَ

May Allah curse the people who usurped your  
right

وَمَنْعَتْكَ مَا جَعَلَهُ اللَّهُ لَكَ حَلَالًا

and deprived you of that which Allah has  
deemed lawful to you.

أَنَا بَرِيءٌ إِلَيْكَ مِنْهُمْ وَمِنْ شِيعَتِهِمْ

I repudiate them and their partisans in your  
presence.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master

يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنُ الزَّكِيُّ

Aba-Muhammadal-Hasan the bright.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master.

لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكَ

May Allah curse the people who killed you,

وَبَايَعَتْ فِي أَمْرِكَ وَشَايَعَتْ

swore allegiance to each other against you,  
and helped each other against you.

أَنَا بَرِيءٌ إِلَيْكَ مِنْهُمْ وَمِنْ شِيعَتِهِمْ

I repudiate them and their partisans in your  
presence.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ

O Aba-`Abdullih al-Husayn the son of `Ali.

صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكَ

Allah's blessings be upon you,

وَعَلَىٰ آبِيكَ وَجَدِّكَ مُحَمَّدٍ

your father, and your grandfather  
Muhammad,

صَلَّىٰ اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

may Allah send blessings upon him and his  
Household.

لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسْتَحَلَّتْ دَمَكَ

May Allah curse the people who violated the  
shedding of your blood.

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكَ

May Allah curse the people who slew you

وَأَسْتَبَاحَتْ حَرِيمَكَ

and violated the sacredness of your women.



وَلَعَنَ اللَّهُ أَشْيَاعَهُمْ وَاتَّبَاعَهُمْ

May Allah curse their partisans and followers.

وَلَعَنَ اللَّهُ الْمُمَهِّدِينَ لَهُمْ

May Allah curse those who paved the way to  
them

بِالْتَّمَكِينِ مِنْ قِتَالِكُمْ

to fight against you.

أَنَا بَرِيءٌ إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكَ مِنْهُمْ

I repudiate them in the presence of Allah and  
you.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master

يَا أَبَا مُحَمَّدٍ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ

Aba-Muhammad `Ali the son of al-Husayn.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master

يَا أَبَا جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ

Aba-Ja`far Muhammad the son of `Ali.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ

Aba-`Abdullah Ja`far the son of Mu`ammad.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master

يَا أَبَا الْحَسَنِ مُوسَى بْنُ جَعْفَرٍ

Abu'l-Hasan Musa ibn Ja`far.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master

يَا أَبَا الْحَسَنِ عَلِيُّ بْنُ مُوسَىٰ

Abu'l-Hasan `Ali ibn Musa.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master

يَا أَبَا جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ

Aba-Ja`far Muhammad the son of `Ali.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master

يَا أَبَا الْحَسَنِ عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدٍ

Abu'l-Hasan `Ali the son of Muhammad.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master

يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ

Aba-Muhammad al-Hasan the son of `Ali.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

Peace be upon you, O my master

يَا أَبَا الْقَاسِمِ مُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ

Abu'l-Qasim Muhammad the son of al-Hasan

صَاحِبَ الزَّمَانِ

the patron of the age.

صَلَّىٰ اللَّهُ عَلَيْكَ

May Allah send blessings upon you

وَعَلَىٰ عِثْرَتِكَ الطَّاهِرَةِ الطَّيِّبَةِ

and upon your family, the immaculate and  
pure.

يَا مَوَالِيَّ كُونُوا شُفَعَائِي

O my masters, be my intercessors

فِي حَطِّ وِزْرِي وَخَطَايَايَ

in the forgiveness of my burdens and sins.

آمَنْتُ بِاللَّهِ وَبِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ

I believe in Allah in what has been revealed to  
you.

وَأَتَوَالِيَّ آخِرِكُمْ بِمَا اتَّوَالَىٰ أَوَّلَكُمْ

I swear to the last of you the same loyalty that  
I swear to the first.

وَبَرَّيْتُ مِنَ الْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ

I repudiate all idols, false deities,

وَاللَّاتِ وَالْعُزَّىٰ

Idol Lāt, and Idol al-`Uzzi.

يَا مَوَالِيَّ أَنَا سَلِيمٌ لِمَنْ سَأَلَكُمْ

O my masters, I am at peace with those who  
are at peace with you,

وَحَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ

I am at war against those who are at war  
against you,

وَعَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ

I am the enemy of those who show enmity  
towards you,

وَوَلِيٌّ لِمَنْ وَالَاكُمْ

and I am loyal to those who are loyalists to  
you

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

up to the Resurrection Day.

وَلَعَنَ اللَّهُ ظَالِمِيكُمْ وَغَاصِبِيكُمْ

May Allah curse those who have wronged you  
and usurped your rights.

وَلَعَنَ اللَّهُ أَتْبَاعَهُمْ وَأَتْبَاعَهُمْ وَأَهْلَ

مَذْهَبِهِمْ

May Allah curse their partisans, followers,  
and people of their sects.

وَأَبْرًا إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ

I repudiate them in the presence of Allah and  
you.

## Last Hours on Arafah Day

At the last hour of the `Arafat Day, it is recommended to say the following:

يَا رَبِّ إِنَّ ذُنُوبِي لَا تَضُرُّكَ

O my Lord, my sins do not harm You

وَإِنَّ مَغْفِرَتَكَ لِي لَا تَنْقُصُكَ

nor will Your forgiveness to me reduce Your Grandeur.

فَاعْطِنِي مَا لَا يَنْقُصُكَ

So, (please do) grant me that which does not reduce Your Grandeur

وَأَغْفِرْ لِي مَا لَا يَضُرُّكَ

and forgive me that which does not harm You.

It is also recommended to say the following:



اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنِي خَيْرَ مَا عِنْدَكَ لِشَرِّ مَا  
عِنْدِي

O Allah, (please) do not deprive me of the good that You have because of the evil that I have.

فَإِنْ أَنْتَ لَمْ تَرْحَمْنِي بِتَعَبِي وَتَصَبِي

If You do not have mercy upon me due to my fatigue and tiredness,

فَلَا تَحْرِمْنِي أَجْرَ الْمُصَابِ عَلَيَّ مُصِيبَتِهِ

(please) then do not deprive me of the reward of those whom are afflicted with misfortunes.

## Dua Asharaat

On the `Arafat Day, Sayyid Ibn Tawus has advised that immediately before sunset, one may say *Dua al-Asharat*:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah; the All-beneficent, the All-merciful.

سُبْحَانَ اللَّهِ

All Glory be to Allah,

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

All praise be to Allah,

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

there is no god save Allah,

## وَاللَّهُ أَكْبَرُ

Allah is the Greatest,

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

there is neither power nor might save with Allah, the Most High, the All-magnificent.

سُبْحَانَ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَاطْرَافِ النَّهَارِ

Glory be to Allah in hours of the night and at the two ends of the day.

سُبْحَانَ اللَّهِ بِالْغَدُوِّ وَالْآصَالِ

Glory be to Allah in the morning and the evening hours.

سُبْحَانَ اللَّهِ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ

Glory be to Allah in the early hours of night and morning.

سُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ  
تُصْبِحُونَ

Glory be to Allah when you enter the night  
and when you enter the morning.

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

Unto Him be praise in the heavens, the earth,

وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ

at the sun's decline, and in the noonday.

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ

He brings forth the living from the dead,

وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ

brings forth the dead from the living,

وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

revives the earth after its death,

وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ

and even so will you be brought forth.

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ

Glorified be Your Lord, the Lord of Majesty,  
from that which they attribute (to Him).

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ

Peace be upon the Messengers.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

All praise be to Allah, the Lord of the Worlds.

سُبْحَانَ ذِي الْمُلْكِ وَالْمَلَكُوتِ

Glory be to the Lord of Kingdom and Realm.

سُبْحَانَ ذِي الْعِزَّةِ وَالْجَبَرُوتِ

Glory be to the Lord of Majesty and  
Magnificence.

سُبْحَانَ ذِي الْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ

Glory be to the Lord of Greatness and  
Magnitude;

الْمَلِكِ الْحَقِّ الْمُهَيْمِنِ الْقُدُّوسِ

the True Sovereign, the Guardian, and the  
Holy.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْمَلِكِ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ

Glory be to Allah, the Sovereign, the Ever-  
living Who never dies.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْمَلِكِ الْحَيِّ الْقُدُّوسِ

Glory be to Allah, the Ever-living, the Holy.

سُبْحَانَ الْقَائِمِ الدَّائِمِ

Glory be to the Self-Existent, the Eternal.

سُبْحَانَ الدَّائِمِ الْقَائِمِ

Glory be to the Eternal, the Self-Existent.

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ

Glory be to my Lord, the Most Great.

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَىٰ

Glory be to my Lord, the Most High.

سُبْحَانَ الْحَيِّ الْقَيُّومِ

Glory be to the Ever-living, the Self-Existent.

سُبْحَانَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَىٰ

Glory be to the Exalted, the Most High.

سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ

Glory be to Him, and Exalted be Him.

سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ

Glorified (is He), Holy (is He),

رَبُّنَا وَرَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ

Our Lord, and the Lord of the angels and the Spirit.

سُبْحَانَ الدَّائِمِ غَيْرِ الْغَافِلِ

Glory be to the Eternal Who never forgets.

سُبْحَانَ الْعَالِمِ بِغَيْرِ تَعْلِيمٍ

Glory be to the All-knowing Who does not need teaching.

سُبْحَانَ خَالِقِ مَا يُرَىٰ وَمَا لَا يُرَىٰ

Glory be to the Creator of all seen and unseen beings.

سُبْحَانَ الَّذِي يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ

Glory be to Him Who comprehends all visions,



وَلَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ

but visions cannot comprehend Him,

وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

and He is the Knower of subtleties, the Aware.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ مِنْكَ فِي نِعْمَةٍ وَخَيْرٍ

O Allah, I begin my day covered with grace  
and favor from You

وَبَرَكَاتٍ وَعَافِيَةٍ

as well as blessing and good health.

فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

So, (please) bless Muhammad and his  
Household,

وَأَتِمِّمْ عَلَيَّ نِعْمَتَكَ وَخَيْرَكَ

make perfect Your grace and favor for me

وَبَرَكَاتِكَ وَعَافِيَتِكَ

as well as Your blessings and good health,

بِنَجَاةٍ مِنَ النَّارِ

through redemption from Hellfire,

وَأَرْزُقْنِي شُكْرَكَ وَعَافِيَتِكَ

grant me thanksgiving to You, enjoyment of wellbeing from You,

وَفَضْلِكَ وَكَرَامَتِكَ أَبَدًا مَا أَبْقَيْتَنِي

Your grace, and Your honor permanently so long as You decide to keep me alive.

اللَّهُمَّ بِنُورِكَ أَهْتَدَيْتُ

O Allah, only by Your Light have I been guided,

وَبِفَضْلِكَ أَسْتَعِينُ

only by Your grace have I been opulent,

وَبِنِعْمَتِكَ أَصْبَحْتُ وَأَمْسَيْتُ

and only by Your grace have I lived in eves  
and morns.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُكَ وَكَفَىٰ بِكَ شَهِيدًا

O Allah, I ask You to witness for me, and You  
are surely sufficient as a witness,

وَأَشْهَدُ مَلَائِكَتَكَ وَأَنْبِيََاءَكَ وَرُسُلَكَ

and I also choose as witnesses Your angels,  
Prophets, Messengers,

وَحَمَلَةَ عَرْشِكَ وَسُكَّانَ سَمَاوَاتِكَ

وَأَرْضِكَ

the bearers of Your Throne, the inhabitants of  
Your heavens and earth,

وَجَمِيعَ خَلْقِكَ

and all Your creatures,

بِأَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

that You are Allah, there is no god save You,

وَحَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

One and Only Lord, having no partner,

وَأَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ عَبْدُكَ

وَرَسُولُكَ

and that Muhammad, peace be upon him and  
his Household, is Your servant and  
Messenger,

وَأَنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

and that You have power over all things;

تُحْيِي وَتُمِيتُ وَتُمِيتُ وَتُحْيِي

You grant life and cause to die and You cause  
to die and grant life;

وَأَشْهَدُ أَنَّ الْجَنَّةَ حَقٌّ

and I witness that Paradise is true,

وَأَنَّ النَّارَ حَقٌّ

Hellfire is true,

وَأَنَّ النُّشُورَ حَقٌّ

Resurrection is true,

وَالسَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا

the Hour is coming, there is no doubt about  
it,

وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

and Allah shall raise up those who are in  
graves.

وَأَشْهَدُ أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ أَمِيرُ  
الْمُؤْمِنِينَ حَقًّا حَقًّا

I also witness that `Ali the son of Abu-Talib is  
truly the commander of the faithful, indeed,

وَأَنَّ الْأَئِمَّةَ مِنْ وَوَلَدِهِ هُمُ الْأَئِمَّةُ الْهُدَاةُ  
الْمَهْدِيُّونَ

the Imams from his offspring are the guides,  
leaders, and well-guided,

غَيْرُ الضَّالِّينَ وَلَا الْمُضِلِّينَ

neither straying off nor misleading,

وَأَنَّ هُمْ أَوْلِيَاؤُكَ الْمُصْطَفَوْنَ

and they are Your chosen representatives,

وَحِزْبِكَ الْغَالِبُونَ

Your triumphant party,

وَصِفْوَتِكَ وَخَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ

Your choice, the most favorable of all Your creatures,

وَتُجَبَّأُوكَ الَّذِينَ أَنْتَ جَبَّيْتَهُمْ لِدِينِكَ

the superior ones whom You have selected for Your religion,

وَأَخْتَصَصْتَهُمْ مِنْ خَلْقِكَ

decided on from among Your beings,

وَأَصْطَفَيْتَهُمْ عَلَى عِبَادِكَ

chosen from among Your servants,

وَجَعَلْتَهُمْ حُجَّةً عَلَى الْعَالَمِينَ

and made Claims against all beings.

صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِمْ وَالسَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ  
وَبَرَكَاتُهُ

May Your consent, peace, mercy, and  
blessings be upon them.

اللَّهُمَّ أَكْتُبْ لِي هَذِهِ الشَّهَادَةَ عِنْدَكَ

O Allah, (please do) certify this witness for  
me with You

حَتَّىٰ تُلْقِنِيهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَأَنْتَ عَنِّي

رَاضٍ

so that You shall give it back to me on the  
Resurrection Day while You are pleased with  
me.

إِنَّكَ عَلَيَّ مَا تَشَاءُ قَدِيرٌ



Verily, You have power over all that which  
You will.

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا يَصْعَدُ أَوَّلُهُ وَلَا

يَنْفَدُ آخِرُهُ

O Allah, to You be praise the first of which  
ascends while its end is infinite.

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا تَضَعُ لَكَ السَّمَاءُ

كَنَفِيهَا

O Allah, to You be praise due to which the  
heavens humbles itself to You

وَتُسَبِّحُ لَكَ الْأَرْضُ وَمَنْ عَلَيْهَا

and the earth as well as all those on it glorify  
You.

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا سَرْمَدًا أَبَدًا

O Allah, to You be praise—eternal, endless,

لَا انْقِطَاعَ لَهُ وَلَا نَفَادَ

having neither cessation nor exhaustion,

وَلَكَ يَنْبَغِي وَإِلَيْكَ يَنْتَهِي

fitting You, and being dedicated to You,

فِيَّ وَعَلَيَّ وَوَدَايَ

about me, on (Your favors to) me, with me,

وَمَعِيَ وَقَبْلِي وَبَعْدِي

along with me, before me, after me,

وَأَمَامِي وَفَوْقِي وَتَحْتِي

in front of me, over me, beneath me,

وَإِذَا مِتُّ وَبَقِيتُ فَرْدًا وَحِيدًا ثُمَّ فَنِيتُ

when I die, remain totally alone, and will be then terminated.

وَلَكَ الْحَمْدُ إِذَا نُشِرْتُ وَبُعِثْتُ

To You be all praise when I shall be resurrected and raised up (from grave).

يَا مَوْلَايَ اللَّهُمَّ وَلَكَ الْحَمْدُ

O my Lord, O Allah, to You be all praise

وَلَكَ الشُّكْرُ بِجَمِيعِ مَحَامِدِكَ كُلِّهَا

and all thanks in all forms of praising You

عَلَى جَمِيعِ نِعْمَائِكَ كُلِّهَا

for all Your favors

حَتَّى يَنْتَهِيَ الْحَمْدُ إِلَيَّ مَا تُحِبُّ رَبَّنَا

وَتَرْضَى

until (this) praise achieves the pleasure and satisfaction of You, O our Lord.

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَىٰ كُلِّ أَكْلَةٍ وَشَرِبَةٍ

O Allah, to You be all praise for each and every food, drink,

وَبَطْشَةٍ وَقَبْضَةٍ

power, grip,

وَبَسْطَةٍ وَفِي كُلِّ مَوْضِعِ شَعْرَةٍ

extension, and for each place of a single hair.

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا خَالِدًا مَعَ

خُلُودِكَ

O Allah, to You be all praise that is as eternal as You are.

وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا لَا مُنْتَهَىٰ لَهُ دُونَ

عِلْمِكَ

To You be all praise that never ends save  
Your knowledge (about it).

وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا لَا أَمَدَ لَهُ دُونَ

مَشِيَّتِكَ

To You be all praise that has no limit save  
when You will.

وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا لَا أَجْرَ لِقَائِهِ إِلَّا

رِضَاكَ

To You be all praise the one and only reward  
of its sayer is nothing save Your pleasure.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَلَىٰ حِلْمِكَ بَعْدَ عِلْمِكَ

To You be all praise for You act forbearingly  
though You know.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَلَىٰ عَفْوِكَ بَعْدَ قُدْرَتِكَ

To You be all praise for You pardon though  
You have power (not to do).

وَلَكَ الْحَمْدُ بِأَعْيُنِ الْحَمْدِ

To You be all praise and You are the source of  
praise.

وَلَكَ الْحَمْدُ وَارِثَ الْحَمْدِ

To You be all praise and You are the inheritor  
of praise.

وَلَكَ الْحَمْدُ بِدِيعِ الْحَمْدِ

To You be all praise and You are the  
fashioner of praise.

وَلَكَ الْحَمْدُ مُنْتَهَى الْحَمْدِ

To You be all praise and You are the utmost  
of praise.

وَلَكَ الْحَمْدُ مُبْتَدِعِ الْحَمْدِ

To You be all praise and You are the author of  
praise.

وَلَكَ الْحَمْدُ مُشْتَرِيَّ الْحَمْدِ

To You be all praise and You are the object of  
praise.

وَلَكَ الْحَمْدُ وَلِيَّ الْحَمْدِ

To You be all praise and You are the lord of  
praise.

وَلَكَ الْحَمْدُ قَدِيمَ الْحَمْدِ

To You be all praise and You are the ultimate  
objective of praise.

وَلَكَ الْحَمْدُ صَادِقَ الْوَعْدِ وَفِيَّ الْعَهْدِ

To You be all praise and You are truthful in  
promise, fulfiller of pledge,

عَزِيزَ الْجُنْدِ قَائِمَ الْمَجْدِ

mighty in power, and subsistingly glorious.

وَلَكَ الْحَمْدُ رَفِيعَ الدَّرَجَاتِ مُجِيبَ

الدَّعَوَاتِ

To You be all praise and You are the highest  
in ranks, the responsive to prayers,

مُنزِلَ الآيَاتِ مِنْ فَوْقِ سَبْعِ سَمَاوَاتٍ

the descender of sings (or Verses) from above  
seven skies,

عَظِيمَ الْبَرَكَاتِ

the grantor of outstanding blessings,

مُخْرِجَ النُّورِ مِنَ الظُّلُمَاتِ

the bringer forth of light from utter darkness,

وَمُخْرِجَ مَنْ فِي الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ



the bringer forth of those who are in darkness  
to light,

مُبَدِّلَ السَّيِّئَاتِ حَسَنَاتٍ

the changer of evil deeds into good deeds,

وَجَاعِلَ الْحَسَنَاتِ دَرَجَاتٍ

and the maker of good deeds raise to high  
ranks.

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ غَافِرَ الذَّنْبِ وَقَابِلَ

التَّوْبِ

O Allah, to You be all praise and You are the  
Forgiver of the faults, the Acceptor of  
repentance,

شَدِيدَ الْعِقَابِ ذَا الطَّوْلِ

severe to punish, and Lord of bounty.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ إِلَيْكَ الْمَصِيرُ

There is no god save You; to You shall be the return.

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ فِي اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ

O Allah, to You be all praise in the night when it draws a veil.

وَلَكَ الْحَمْدُ فِي النَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ

To You be all praise in the day when it shines in brightness.

وَلَكَ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ

To You be all praise in the Hereafter and the former life.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ كُلِّ نَجْمٍ وَمَمْلَكٍ فِي

السَّمَاءِ

To You be all praise as many as the numbers  
of all stars and angels in the heavens.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ الثَّرَىٰ وَالْحَصَىٰ وَالنُّوَىٰ

To You be all praise as much as dust and as  
many as pebbles and seeds.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ مَا فِي جَوِّ السَّمَاءِ

To You be all praise as many as all that which  
is in the air.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ مَا فِي جَوْفِ الْأَرْضِ

To You be all praise as many as all that which  
is in the interior of the earth.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ أَوْزَانِ مِيَاهِ الْبَحَارِ

To You be all praise as much as the weight of  
sea water.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ أَوْزَانِ الْأَشْجَارِ

To You be all praise as many as leaves of  
trees.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ مَا عَلَىٰ وَجْهِ الْأَرْضِ

To You be all praise as many as all that which  
exists on the earth surface.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ مَا أَحْصَىٰ كِتَابُكَ

To You be all praise as much as that which  
has been counted by Your Book.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ مَا احَاطَ بِهِ عِلْمُكَ

To You be all praise as much as all that which  
is comprehended by Your Knowledge.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ

To You be all praise as many as the numbers  
of men, jinn,

وَالْهَوَامِّ وَالطَّيْرِ وَالْبَهَائِمِ وَالسَّبَاعِ

pests, birds, animals, and beasts—

حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا

praise that is abundant, pleasant,

مُبَارَكًا فِيهِ كَمَا تُحِبُّ رَبَّنَا وَتَرْضَىٰ

and as blessed as You, our Lord, please and gratify

وَكَمَا يَنْبَغِي لِكْرَمِ وَجْهِكَ وَعِزِّ جَلَالِكَ

so much so that it befits the majesty of Your Face and the dignity of Your splendor.

Then, repeat the following statements ten times each:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ

الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

There is no god save Allah; One and Only and having no partner. To Him is the Kingdom and to Him is (all) praise. He is the Knower of subtleties, the Aware.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ  
 الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَيُمِيتُ  
 وَيُحْيِي وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ  
 وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

There is no god save Allah; One and Only and having no partner. To Him is the Kingdom and to Him is (all) praise. He gives life and causes to die and causes to die and gives life, while He is ever-living and never dies. In His Hand is the entire goodness and He has power over all things.

اسْتَغْفِرُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ

أَلْقِيَوْمُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ

I pray the forgiveness of Allah; there is no god save Him, the Ever-living, the Self-subsistent, and I repent to Him.

يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ

O Allah, O Allah!

يَا رَحْمَنُ يَا رَحْمَنُ

O All-beneficent, O All-beneficent!

يَا رَحِيمُ يَا رَحِيمُ

O All-merciful, O All-merciful!

يَا بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

O Fashioner of the heavens and the earth!

يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

O Lord of Majesty and Dignity!

يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ

O All-compassionate! O Grantor (of graces)!

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ

O Ever-living! O Self-Subsistent!

يَا حَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

O Ever-living! There is no god save You!

يَا أَللَّهُ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

O Allah! O He save Whom there is no god!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah, the All-beneficent, the  
All-merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah, bless Muhammad and the Household  
of Muhammad.



اللَّهُمَّ افْعَلْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ

O Allah, do to me that which You are worthy to do.

آمِينَ آمِينَ

(please do) Respond, respond.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

Say: He, Allah, is One.

You should then say the following:

اللَّهُمَّ اصْنَعْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ

O Allah, do with me that which You are worthy to do

وَلَا تَصْنَعْ بِي مَا أَنَا أَهْلُهُ

but do not do to me that which I deserve,

فَإِنَّكَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ

for You are worthy to be feared and worthy to  
forgive,

وَأَنَا أَهْلُ الذُّنُوبِ وَالْخَطَايَا

while I am the one of sins and faults.

فَارْحَمْنِي يَا مَوْلَايَ

So, have mercy upon me, O my Lord,

وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

and You are the most merciful of all those  
who show mercy.

Then repeat the following ten times:

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

There is neither power nor might save with  
Allah.

تَوَكَّلْتُ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ

I trust in the Ever-living (Lord) Who never  
dies.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا

All praise be to Allah, Who begets no son,

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ

and has no partner in His dominion

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وِليٌّ مِّنَ الذَّلِ

nor needs He any to protect Him from  
humiliation:

وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا

yea, magnify Him for His greatness and glory.